СЛУЖБЕНИ ГЛАСНИК ОПШТИНЕ БУЈАНОВАЦ

GAZETA ZYRTARE E KOMUNËS SË BUJANOCIT

ГОДИНА - VITI **VI.** БРОЈ - NUMËR **5.**	БУЈАНОВАЦ - BUJANOC Уторак 24.04.2018 E martë 24.04.2018	Издаје се по потреби Botohet sipas nevojës Цена – Çmimi 500 din.

АКТИ ОПШТИНЕ
AKTET E KOMUNËS

БУЈАНОВАЦ
BUJANOC

Акти Скупштине општине
Aktet e Kuvendit komunal

42

Na osnovu, člana 32, Zakona o lokalnoj samoupravi ("Službeni glasnik RS", broj 129/2007 i 83/2014 - dr. zakon i 101/16) i člana 35. Statuta opštine Bujanovac ("Službeni glasnik Pčinjskog okruga", broj 24/2008) I člana Skupština opštine Bujanovac na sednici održanoj dana **23.04.2018**. godine, donela je

Në bazë të nenit 32, të Ligjit mbi vetëadministrimin lokal ("Gazeta zyrtare e RS", nr. 129/2007 i 83/2014 – ligj tj.dhe 101/16) dhe nenit 35. të Statutit të komunës së Bujanocit ("Gazeta zyrtare e rrethit të Pçinjës", nr. 24/2008), Kuvendi i komunës së Bujanocit në seancën e mbajtur më datën **23.04.2018**, aprovoi

O D L U K U
O RASPODELI SREDSTAVA ZA INVESTICIJE IZ BUDŽETA KOORDINACIONOG TELA

V E N D I M
MBI NDARJEN E MJETEVE PËR INVESTIME NGA BUXHETI I TRUPIT KOORDINUES

Član 1 – Neni 1.

Ovom odlukom se uređuje raspodela sredstava iz budžeta Koordinacionog tela na račun Opštinske uprave opštine Bujanovac.

Me këtë vendim rregullohet çështja e ndarjes së mjeteve nga buxheti i Trupit Koordinues në llogari të Administratës komunale të komunës së Bujanocit.

Član 2 – Neni 2.

Sredstava iz člana 1. ove odluke koje su dodeljene od strane Koordinacionog tela, a služe za finansiranje određenih projekata, i to:

Mjetet nga neni 1. i këtij vendimi të cilat ndahen nga ana e Trupit Koordinues, kurse shërben për finansimin e projekteve të caktuar, edhe atë

R.b. Nr	Pozicija u budžetu Pozicioni në Buxhet	Naziv projekta – Emërtimi i projektit	Odobrena sredstva – Mjetet e lejuara
1		Asfaltiranje lokalnih puteva na teritoriji opštine Bujanovac Asfaltimi I rrugëve locale në teritorin e komunës së Bujanocit	24,000,000.00
	94	Asfaltiranje ulice K.Petrovića kod Ramadana Asfaltimi I rrugës K.Petroviq tek Ramadani	1,000,000.00
	95	Asfaltiranje ulice u selu Veliki Trnovac kod Nagipa Asfaltimi I rrugës në fshatin Tërnoci i madh tek Nagipi	1,000,000.00
	96	Asfaltiranje ulice u selu Veliki Trnovac kod Nehata Asfaltimi I rrugës në fshatin Tërnoci i madh tek Nehati	3,000,000.00

R.b. Nr	Pozicija u budžetu Pozicioni në Buxhet	Naziv projekta – Emërtimi i projektit	Odobrena sredstva – Mjetet e lejuara
	97	Asvltiranje ulice u selu Biljača kod škole Asfaltimi I rrugës në fshatin Bilaç tek shkolla	5,000,000.00
	98	Asfaltiranje ulice u selu Samoljica - Donja mahal Asfaltimi I rrugës në fshatin Samolicë – mahalla e poshtme	4,000,000.00
	99	Asvaltiranje obilaznice u Bujanovačkoj banji L=250m,B=4m Asfaltimi I rrugës anësore tek Baja e Bujanocit L=250m,B=4m	5,000,000.00
	100	Rekonstrukcija puta u selu Žuželjica Rekonstruimi I rrugës në fshatin Zhuzhelicë	4,000,000.00
	101	Asfaltiranje parkinga u dvorištu crkve u selu Rakovac Asfaltimi I parkingut në oborr të kishës në fshatin Rakocë	1,000,000.00
2	92	Uređenje petlje u Bujanovac Rregullimi I mbikalimit në Bujanoc	3,800,000.00
3	93	Sufinansiranje regionalnog puta R-125B Muhovac-Zarbince Bashkëfinansimi I rrugës regjionale R-125B Muhoc - Zarbincë	20,000,000.00
4	91	Rekonstrukcija lokalnog puta od Integrala do uključenja na regionalni put u selu Krševica Rekonstruim e rrugës lokale nga integrali deri në kyçjen në rrugën regjionale në fshatin Kërshevicë	24,146,676.00
5	88	Transfer stanica Bujanovac Transfer stacioni Bujanoc	13,400,000.00
6	89	Izgradnja spoljnih priključaka za transfer stanicu Ndërtimi I kyçjeve të jashtme për transfer stacionin	5,000,000.00
7	83	Uređenje korita Trnovčke reke Rregullimi I koritës në lumin e Tërnocit	17,220,014.00
8	102	Rekonstrukcija ul. K.Petrovic u funkciji pesake zone Rekonstruimi I rrugës K.Petroviq në funksion të zones së këmbësorëve	5,000,000.00

Član 3 – Neni 3.

Ova odluka stupa na snagu danom donošenja i biće objavljena u "Službeni glasnik opštine Bujanovac",

Ky vendim hyn në fuqi në ditën e miratim dhe do të publikohet në "Gazetën zyrtare të Komunës së Bujanocit.

SKUPŠTINA OPŠTINE BUJANOVAC
KUVENDI KOMUNAL BUJANOC

Br – Nr: 400-100

P R E D S E D N I K – K R Y E T A R,
Adnan Salihi, c.p. - d.v.

43

На основу члана 78, 79, и 92. став 4. Закона о буџетском систему (Службени гласник РС", број 54/2009, 73/2010, 101/2010, 101/2011, 93/2012, 62/2013 и 63/2013 -исправка, 108/2013, 142/2014, 68/2015 - др. закон, 103/2015 и 99/2016),, члана 32. Закона о локалној самоуправи (Службени гласник РС", број 129/2007) и члана 35 Статута Општине Бујановац („Службени гласник Пчињског округа", број 24/2008) Скупштина општине Бујановац на седници одржаној дана **23.04.2018.** донела је

Në bazë të nenit 78., 79. dhe 92. alinea 4 të ligjit mbi sistemin buxhetor ("Gazeta zyrtare e RS", numër 54/2009, 73/2010, 101/2017, 101/2011, 93/2012, 62/2013 dhe 63/2013- përmirësuar, 108/2013, 142/2014, 68/2015, 103/2015 dhe 99/2016), të nenit 32. të ligjit mbi vetadministrimin lokal ("Gazeta zyrtare e RS", numër 129/2007) dhe të neni 35. të Statutit të komunës së Bujanocit ("Gazeta zyrtare e Qarkut të Pçinjës", numër 24/2008) Kuvendi komunal i Bujanocit në seancën e mbajtur më **23.04.2018.** miratoi

О Д Л У К У
О АНГАЖОВАЊУ РЕВИЗОРА ЗА ЕКСТЕРНУ РЕВИЗИЈУ ЗАВРШНОГ РАЧУНА БУЏЕТА ОПШТИНЕ БУЈАНОВАЦ ЗА 2017 ГОДИНУ
V E N D I M
MBI ANGAZHIMIN E REVIZORIT PËR REVIDIMIN EKSTERN TË LLOGARISË PËRFUNDIMTARE TË BUXHETIT TË KOMUNËS SË BUJANOCIT PËR VITIN 2017

Члан - Neni 1.

Ангажује се ревизор за екстерну ревизију завршног рачуна буџета Општине Бујановац за 2017 годину.

Angazhohet revizori për revidim ekstern të llogarisë përfundimtare të buxhetit të komunës së Bujanocit për vitin 2017.

Члан - Neni 2.

Ова Одлука са извештајем екстерне ревизије је саставни део Одлуке о завршном рачуну буџета Општине Бујановац за 2017 годину.

Ky vendim me raportin për revidim ekstern është pjesë përbërëse e Vendimit mbi llogarinë përfundimtare të buxhetit të Komunës së Bujanocit për vitin 2017.

Члан - Neni 3.

Одлуку о завршном рачуну буџета Општине Бујановац за 2017 годину из члана 2. ове Одлуке, са извештајем о извршењу буџета, надлежни орган Општине Бујановац доставља Министарству финансија – Управи за трезор.

Vendimin mbi llogarinë përfundimtare të buxhetit të komunës së Bujanocit për vitin 2017 nga neni 2 i këtij vendimi, së bashku me raportin mbi ekzekutimin e buxhetit, organi kompetent i Komunës së Bujanocit ia dërgon Ministrisë për financa – Administratës së thesarit..

Члан - Neni 4.

Одлука ступа на снагу осам дана од дана објављивања у „Службеном гласнику општине Бујановац“.

Vendimi hynë në fuqi në ditën e tetë nga dita e publikimit në “Gazetën zyrtare komunës së Bujanocit”.

СКУПШТИНА ОПШТИНЕ БУЈАНОВАЦ
KUVENDI I KOMUNËS SË BUJANOCIT

Број - Numër: **02-35/18**

P R E D S E D N I K – K R Y E T A R,
Adnan Salihi, c.p. - d.v.

44

На основу члана 32. став 1. тачка 16. Закона о локалној самоуправи („Службени гласник РС“ бр. 129/2007, 83/14, 106/16) и члана 35. става 1. тачка 16. Статута општине Бујановац („Сужбени гласник Пчинског округа“ бр. 24/08) и члана 69 пословника о раду Скупштине општине Бујановац (“Службени гласник Пчинског округа“. Бр.30/08), Скупштина општина Бујановац на седници одржаној **23.04.2018** donosi:

Në bazë të nenit 32. alinea 1. pika 16. të Ligjit mbi vetadministratën lokale (“Fletorja zyrtare e RS” nr. 129/2007, 83/14, 106/16), i nenit 35. alinea 1. Pika 16 të Statutit të Komunës së Bujanocit (“Fletorja zyrtare e Rrethit të Pçinjës” nr. 24/08) dhe të nenit 69. të Rregullores së KK të Bujanocit (“Fletorja zyrtare e Rrethit të Pçinjës” nr. 30/08), Kuvendi komunal i Bujanocit në seancën e mbajtur më **23.04. 2018** miratoi:

О Д Л У К А - V E N D I M
О РАДНОМ ВРЕМЕНУ УГОСТИТЕЉСКИХ, ТРГОВИНСКИХ И ЗАНАТСКИХ ОБЈЕКАТА
MBI KOHËN E PUNËS TË OBJEKTEVE HOTELIERE, TREGTARE DHE ARTIZANALE

I ОПШТЕ ОДРЕДБЕ
I. DISPOZITAT E PËRGJITHSHME

Члан – Neni 1.

Овом одлуком одређује се распоред, почетак и завршетак радног времена угоститељских, трговинских и занатских објеката на територији општине Бујановац.

Me këtë vendim caktohet renditja, fillimi dhe mbarimi i kohës së punës të objekteve hoteliere, tregtare dhe artizanale në territorin e komunën e Bujanocit.

Члан – Neni 2.

Угоститељски, трговински и занатски објекти могу радити и дуже од прописаног радног времена, по одобрењу надлежног органа општинског већа општине Бујановац, под условом да се продуженим радним временом не узнемиравају грађани који станују или раде у суседству.

Objekteve hoteliere, tregtare dhe artizanale mund të punojnë me orarë më të gjatë nga koha e paraparë e punës pasi të marin lejen e Këshillit komunal të komunës së Bujanocit, me kusht që zgjatja e orarit të punës të mos shkaktojë shqetësimin e qytetarëve të cilët banojnë apo punojnë në fqinjësi.

Члан – Neni 3.

Распоред, почетак и завршетак радног времена, одређен овом одлуком, мора бити истакнут на улазу или на другом видном месту објекта у коме се обавља делатност.

Renditja, fillimi dhe mbarimi i orarit të punës, i vërtetuar me këtë vendim, duhet që patjetër të jetë i vendosur në hyrje apo në ndonjë vend tjetër të dukshëm të objektit në të cilin kryhet veprimtaria.

Истакнути распоред, почетак и завршетак радног времена угоститељских, трговинских и занатских објеката, мора се поштовати.

Renditja, fllimi dhe mbarimi i publikuar i orarit të punës së objekteve hoteliere, tregtare dhe artizanale duhet të respektohen patjetër.

Члан – Neni 4.

Радно време у смислу ове одлуке је радно време у оквиру којег привредна друштва, друга правна лица и предузетници (у даљем тексту: привредни субјекти) могу да обављају

угоститељску делатност или пружају угоститељске услуге у угоститељском објекту, ван угоститељског објекта и у покретном угоститељском објекту на територији општине.

Orari i punës sipas këtijë Vendimi është orari i punës në kuadër të së cilit shoqërit ekonomike, personat e tjerë juridik dhe ndërrmarësit (në vijim të tekstit: objektet ekonomike) mund të kryejn veprimtari hoteliere apo të ofrojnë shërbime hoteliere në objektet hoteliere, jasht objekteve hoteliere dhe në objektet lëviyese hoteliere në territorin e komunës.

У току трајања утврђеног радног времена, корисници могу да користе услуге у објекту из става 1. овог члана.

Gjatë orarit të caktuar të punës, përdoruesit mund të përdorin shërbimet në objektin e përmendur në paragrafin 1 të këtij neni.

Радно време почиње од момента када корисници услуге могу да уђу у угоститељски објекат, а завршава се у моменту када корисници услуге не могу да улазе у угоститељски објекат.

Orari i punës fillon nga çasti kur përdoruesit e shërbimit mund të hyjnë në objektin e hotelerisë dhe përfundojnë në momentin kur përdoruesit e shërbimit nuk mund të hyjnë në objektin e hotelerisë

Члан – Neni 5.

Привредни субјекти који обављају угоститељску делатност или пружају угоститељску услугу дужни су да у оквиру максималне дужине трајања радног времена, прописаног овом одлуком, утврде његов временски распоред, почетак и завршетак радног времена, да утврђено радно време истакну на јасан, несумњив и лако уочљив начин на главном улазу у објекат, као и да се придржавају означеног радног времена, које може бити и краће од прописаног овом одлуком.

Subjektet ekonomike që kryejnë veprimtari hoteliere ose ofrojnë shërbime hotelierike, brenda afatit maksimal të orarit të punës të përcaktuar me këtë vendim, përcaktojnë afatet kohore, fillimin dhe mbarimin e orarit të punës, tregojnë kohën e caktuar të punës në mënyrë të qartë, të padiskutueshme dhe të lehtë për t'u kuptuar hyrja kryesore në ndërtesë, si dhe t'i përmbahen orarit të caktuar të punës, i cili mund të jetë më i shkurtër se sa parashikohet me këtë vendim.

У објекту који је заштићено културно добро, подаци из става 1. овог члана могу се истаћи унутар објекта или на другом прикладном месту, како би се обезбедила заштита културног добра, у складу са законом којим се уређује заштита културних добара.

Në objektin që është e mirë e mbrojtur kulturore, të dhënat nga paragrafi 1 i këtij neni mund të shfaqen brenda objektit ose në një vend tjetër të përshtatshëm për të siguruar mbrojtjen e të mirës kulturore në përputhje me ligjin që rregullon mbrojtjen e të mirave kulturore.

У случају ванредних промена, прекида или другог облика привременог престанка обављања угоститељске делатности или пружања угоститељске услуге у објекту, обавештење о радном времену мора бити истакнуто на главном улазу или другом видном месту објекта.

Në rastin e ndryshimeve të jashtëzakonshme, ndërprerjeve ose formave të tjera të ndërprerjes së përkohshme të veprimtarisë hoteliere ose ofrimit të shërbimeve hoteliere në objekt, njoftimi i orarit të punës duhet të tregohet në hyrjen kryesore ose në vendin tjetër të dukshëm të objektit

Члан – Neni 6.

Привредни субјекти који обављају угоститељску делатност или пружају угоститељску услугу дужни су да испуњавају услове у складу са прописима којима се уређује заштита од буке и заштита животне средине.

Subjektet ekonomike që kryejnë veprimtari hoteliere ose ofrojnë shërbime hoteliere, janë të detyruar të plotësojnë kërkesat në përputhje me rregullat që rregullojnë mbrojtjen nga zhurma dhe mbrojtjen e mjedisit jetësor.

Рад у угоститељским објектима привредни субјекти морају организовати тако да се не узнемиравају грађани који станују или раде у суседству, односно да се не угрожава и не ремети кућни и јавни ред и мир.

Punët në objektet hoteliere duhet të organizohen nga subjektet ekonomike, në mënyrë që të mos shqetësojnë qytetarët që jetojnë ose punojnë në lagje, domethënë të mos rrezikojnë dhe shqetësojnë rendin shtëpiak dhe qetësin publike.

Члан – Neni 7.

Стамбеним објектом, у смислу ове одлуке, сматра се објекат намењен за индивидуално, породично и вишепородично становање, као и објекат у којем је најмање један посебан део намењен становању.

Objekt banimi, në kuptim të këtij vendimi, konsiderohet objekti i dedikuar për banesë individuale, familjare dhe shumëfamiljare, si dhe objekti në të cilin të paktën një pjesë e veçantë ka për qëllim banimin.

Стамбено-пословним објектом, у смислу ове одлуке, сматра се објекат намењен за индивидуално, породично и вишепородично становање, а у којем се налазе и пословне просторије које су намењене за обављање пословних делатности.

Objekt banimi-afarizmi, në kuptim të këtij vendimi, është objekti i dedikuar për banesa individuale, familjare dhe shumë-familjare, dhe në të cilat ka edhe ambiente afariste të destinuara për kryerjen e veprimtarisë afariste.

Пословним објектом, у смислу ове одлуке, сматра се објекат намењен искључиво за обављање пословне делатности.

Objekt biznesi, në kuptim të këtij vendimi, konsiderohet objekti i dedikuar ekskluzivisht për veprimtari afariste.

Члан – Neni 8.

Угоститељским објектом, у смислу ове одлуке, сматра се сваки објекат у коме се обавља угоститељска делатност, или пружа угоститељска услуга, и који испуњава услове у складу са прописима којима се уређује угоститељска делатност.

Objekt hotelierie, në kuptim të këtij vendimi, është çdo objekt në të cilën kryhet veprimtaria hoteliere, ofron shërbime hoteliere dhe plotëson kërkesat në përputhje me rregullat që rregullojnë veprimtarin hoteliere.

Угоститељски објекат је функционално повезан, посебно уређен и опремљен простор који испуњава прописане минималне техничке и санитарно-хигијенске услове за обављање угоститељске делатности или за пружање угоститељске услуге.

Objekti hotelierie, është i lidhur funksionalisht, hapësirë e rregulluar dhe pajisur që plotëson kërkesat minimale të përshkruara teknike dhe sanitare për ofrimin e shërbimeve të tilla ose për ofrimin e shërbimeve hotelierike.

Угоститељска делатност може се обављати и ван угоститељског објекта, и повремено на сајмовима, вашарима, пригодним прославама и другим јавним манифестацијама, а најдуже 30 дана.

Veprimtaria hoteliere mund të kryhet jashtë objektit hotelieri, dhe herë pas here në ekspozita, panaire, festime të rastit dhe ngjarje të tjera publike, por jo më shumë se 30 ditë.

Угоститељска делатност може се обављати и у покретном објекту, који се може премештати из једног места у друго сопственим погоном или вучом, и у коме се услужује храна припремљена на другом месту и пиће у оригиналној амбалажи или на точење, уз коришћење амбалаже за једнократну употребу.

Veprimtaria hoteliere mund të kryhen në objekte lëvizëse, të cilat mund të zhvendosen nga një vend në tjetrin vetëlëvizëse ose tërheqëse, në të cilat shërbehen ushqimet të përgatitura diku tjetër dhe pijet në paketimin origjinal ose dispenzim me përdorimin e paketimit njëhershëm.

II. РАДНО ВРЕМЕ УГОСТИТЕЉСКИХ ОБЈЕКАТА
II. ORARI I PUNËS I OBJEKTEVE HOTELIERE

Члан – Neni 9.

Угоститељски објекти за исхрану и пиће и кетеринг објекти, који се налазе у стамбеном и стамбено-пословном објекту могу да почну са радом најраније у 07,00 сати и могу да раде најдуже до 23,00 сата радним данима и недељом, а петком и суботом до 24,00 сата.

Objektet hoteliere për ushqim dhe pije dhe objektet hotelere që ndodhen në ambientet banesore dhe banesore - afariste mund të fillojnë të punojnë në orën 7:00 të mëngjesit dhe mund të punojnë jo më së voni deri në orën 23:00 ditëve të punës dhe të dielave, ndërsa të premten dhe të shtunën deri në orën 24.00.

Угоститељски објекти за исхрану и пиће из става 1. овог члана могу емитовати музику или звукове друге врсте, односно приређивати музички програм најдуже до 23,00 сата.

Objektet hoteliere për ushqim dhe pije nga paragrafi 1 i këtij neni mund të transmetojnë muzikë ose tinguj të tjetër, të organizojnë program muzikor jo më vonë se ora 23:00.

Члан – Neni 10.

У радном времену од 00,00 сати до 24,00 сата могу да раде следећи угоститељски објекти:

Në orarin e punës prej orës 00.00 deri në orën 24.00 mund të punojn objektet e mëposhtme hotelierike;

1) угоститељски објекти за смештај – у периоду пословања током целе године или у сезони,
   objektet hoteliere për akomodim - në periudhën e afarizmit gjatë gjithë vitit ose në sezon,

2) угоститељски објекти за исхрану и пиће који се налазе на бензинским станицама у радним зонама и на улазним правцима у општини,
   objektet hoteliere për ushqim dhe pije të vendosura në stacionet e benzinës në zonat e punës dhe në rrugët hyrëse në komunë,

3) угоститељски објекти за исхрану и пиће који се налазе удаљени најмање 400 метара од најближих стамбених и стамбено-пословних објеката, и

objektet hotelierie për ushqim dhe pije të vendosura të paktën 400 metra larg nga ndërtesat më të afërta afariste – banesore, dhe

4) кетеринг објекти, изузев објеката који се налазе у стамбеним и стамбено-пословним објектима.
objektet hoteliere, përveç objekteve të vendosura në ndërtesa banesore dhe banesore – afariste.

Члан – Neni 11.

У угоститељским објектима у којима се пружа више врста угоститељских услуга утврђује се радно време посебно за сваку угоститељску услугу, у складу са одредбама ове одлуке.

Në objektet hoteliere ku ofrohen disa lloje shërbimesh hoteliere, orari i punës përcaktohet veçmas për çdo shërbim hotelierik, në përputhje me dispozitat e këtij vendimi.

Члан – Neni 12.

Угоститељски објекти за исхрану и пиће који се налазе у пословном објекту могу да почну са радом најраније у 06,00 сати и могу да раде најдуже до 23,00 сата радним данима и недељом, а петком и суботом до 01,00 сата после поноћи.

Objektet hoteliere për pije dhe ushqime të vendosura në një objekt ofarist mund të fillojnë të punojnë më së hershmi në orën 06:00 dhe mund të punojnë jo më vonë se orën 23:00 gjatë ditëve të punës dhe të dielave, ndërsa të premten dhe të shtunën deri në orën 01:00 pas mesnatës.

Изузетно од одредбе става 1. овог члана објекти брзе хране („fast food“) могу да раде сваког дана од 00,00 до 24,00 сата, с тим да у периоду од 23,00 сата до 06,00 сати радним данима и недељом, а петком и суботом од 01,00 сата после поноћи до 06,00 сати могу да раде само њихови наткривени шалтери или пултови.

Përjashtimisht nga dispozita e paragrafit 1 të këtij neni, objektet e ushqimit të shpejtë mund të punojnë çdo ditë nga ora 00.00 deri në orën 24.00, me një periudhë ndërmjet orës 23.00 dhe 06.00 të ditëve të punës dhe të dielave, ndërsa të premten dhe të shtunën nga orës 01:00, pas mesnatës deri në orën 06:00, mund të punojnë vetëm sportelet apo sportelet e mbuluara.

Члан – Neni 13.

Угоститељски објекти за исхрану и пиће који се налазе у оквиру угоститељског објекта за смештај могу да почну са радом најраније у 06,00 сати и могу да раде најдуже до 23,00 сата радним данима и недељом, а петком и суботом до 01,00 сата после поноћи.

Objektet hoteliere për ushqim dhe pije që ndodhen brenda objektit hotelierik për banim mund të fillojnë të punojnë në orën 6:00 të mëngjesit dhe mund të punojnë jo më vonë se orën 23:00 gjatë ditëve të punës dhe të dielave ndërsa të premteve dhe të shtunave deri në orën 01:00 pas mesnate.

Члан – Neni 14.

Привредни субјекти који повремено обављају угоститељску делатност на сајмовима, вашарима, пригодним прославама и другим јавним манифестацијама морају да се придржавају њиховог радног времена.

Subjektet ekonomike që herë pas here kryejnë veprimtari hoteliere në ekspozita, panaire, festime përkujtimore dhe ngjarje të tjera publike duhet t'i përmbahen orarit të punës.

Члан – Neni 15.

Радно време угоститељских објеката за исхрану и пиће, који се налазе на аутобуској и железничкој станици и у трговинским центрима, одређује се у складу са радним временом станице или трговинског центра.

Orari i punës i objekteve hotelierike për ushqim dhe pije, të vendosura në stacionet e autobusëve, trenave dhe qendrave tregtare, përcaktohet në përputhje me orarin e punës të stacionit ose qendrës tregtare.

Угоститељски објекти који се налазе на бензинским станицама, осим угоститељских објеката из члана 23. тачка 2. ове одлуке могу да раде као угоститељски објекти из члана 12. став 1. ове одлуке.

Objektet hoteliere të vendosura në stacionet e benzinës, përveç objekteve hotelierike të përmendura në nenin 23 paragrafi 2 të këtij vendimi, mund të shërbejnë si objekte hoteliere të referuara në nenin 12 paragrafi 1 të këtij vendimi.

Члан – Neni 16.

У дане државних и верских празника радно време свих угоститељских објеката за исхрану и пиће је неограничено.

Në ditët e festave zyrtare dhe festave fetare orari i punës i të gjitha objekteve hotelierike për ushqim dhe pije janë të pakufizuara.

Члан – Neni 17.

Општинско веће општине Бујановац у оправданим случајевима (међународни скупови, конгреси, спортске и друге манифестације од значаја за општину) када се очекује већи прилив туриста у оптину (летњи период), може да одобри другачији распоред, почетак и завршетак радног времена угоститељских објеката.

Këshilli komunal i komunës së Bujanocit në raste të justifikuara (takime ndërkombëtare, kongrese, ngjarje sportive dhe të tjera me rëndësi për komunën) kur pritet një fluks i madh turistësh (periudha verore),

mund të miratojë një orar tjetër, fillimin dhe mbarimin e orarit të punës të objekteve hoteliere.

Члан – Neni 18.

У случају проглашења ванредне ситуације (пандемија, епидемија, елементарне непогоде и слично)општински штаб за ванредне ситуације или други надлежни орган у складу са законом, може својим актом другачије уредити распоред, почетак и завршетак радног времена угоститељских објеката.

Në rastin e shpalljes së gjendjes së jashtëzakonshme (pandemi, epidemi, fatkeqësi natyrore etj.), Shtabi komunal për situata të jashtëzakonshme ose organi tjetër kompetent në pajtim me ligjin, me aktin e vet, mund të rregullojë në mënyrë tjeter, fillimin dhe mbarimin e orarit të punës të objekteve hotelierike.

Члан – Neni 19.

Измењени распоред, почетак и завршетак радног времена угоститељских објеката, у складу са чланом 17. ове одлуке, привредни субјекти морају истаћи на главном улазу, најмање три дана пре примене истог, а у складу са чланом 18. ове одлуке, најкасније на дан почетка примене акта општинског штаба за ванредне ситуације или другог надлежног органа у складу са законом, и морају се придржавати тако назначеног радног времена у свом пословању.

Orarin e ndryshuar, fillimin dhe mbarimin e orëve të punës të objektit hotelierik në përputhje me nenin 17 të këtij vendimi, subjekti ekonomik duhet ta vendos në hyrjen kryesore, të paktën tri ditë përpara aplikimit të tyre dhe në përputhje me nenin 18 të këtij vendimi, jo më vonë se dita e aplikimit aktit të Shtabit komunal për situata të jashtëzakonshme ose organi tjetër kompetent në pajtim me ligjin dhe duhet të jenë në përputhje me orarin e caktuar të punës në afarizmin e tyre.

Члан – Neni 20.

Угоститељски објекти могу да не раде један или више дана у недељи, као и у дане верских и државних празника, а привредни субјекти су дужни да истакну обавештење о томе, у складу са чланом 5. став 1. ове одлуке.

Objektet hoteliere mund të mos punojnë një ose më shumë ditë në javë, si dhe gjatë festave fetare dhe shtetërore dhe subjektet ekonomike janë të detyruara të tregojnë njoftim në përputhje me nenin 5 paragrafi 1 të këtij vendimi.

Члан – Neni 21.

Истеком утврђеног радног времена, угоститељски објекат и припадајући простор који служи за обављање делатности морају бити испражњени од корисника услуга и других лица која нису запослена, односно радно ангажована лица од стране привредног субјекта који обавља делатност у угоститељском објекту.

Skadimi i orarit të përcaktuar të punës, objektit hotelierik dhe ambienteve përkatëse që përdoren për kryerjen e veprimtarisë duhet të lirohen nga përdoruesit e shërbimeve dhe personat e tjerë që nuk janë të punësuar ose të angazhuar nga subjekti ekonomik që kryen veprimtarinë në objektin e hotelerisë

Члан – Neni 22.

Одговорно лице за објекат из члана 8. ове одлуке који послује у оквиру привредног друштва или другог правног лица, односно предузетник или лице које они писаним путем овласте морају да буду присутни у угоститељском објекту на почетку и на крају радног времена.

Personi përgjegjës për objektin e referuar në nenin 8 të këtij vendimi, i cili vepron në kuadër të shoqëris ekonomike apo personit tjetër juridik, sipërmarrësi ose person i autorizuar me shkrim, ata duhet të jenë të pranishëm në objektin hotelierik në fillim dhe në fund të orarit të punës.

У време одређено као време завршетка радног времена у угоститељском објекту могу бити само запослена лица и радно ангажована лица.

Në kohën e caktuar si koha e mbarimit të orarit të punës në objektin e hotelerisë, mund të jenë vetëm punonjësit dhe personat e angazhuar në punësim.

Уколико се након истека утврђеног завршетка радног времена у угоститељском објекту затекну лица која нису запослена у њему, сматра се да објекат ради дуже од утврђеног радног времена.

Nëse pas skadimit të afatit të përcaktuar të kohës së punës në objekt hotelierik, personat që nuk janë të punësuar në të gjinden aty, objekti konsiderohet se vepron më gjatë se orari i caktuar i punës.

III. ПОСЕБНЕ ОДРЕДБЕ
III. DISPOZITAT E VEÇANTA

1. Угоститељство
1. Hotelieria

Члан – Neni 23.

Угоститељски објекти раде сваког радног дана и то:

Objektet hoteliere punojnë çdo ditë pune edhe ate:

- хотели, мотели и преноћишта, од 00,00 до 24,00 часа;
  hotelet, motelet dhe bujtinat, prej orës 00,00 deri 24,00;

- ресторани, од 08,00 до 24,00 часа;
  restotranet, prej orës 08,00 deri 24,00;

- бифеи, од 07,00 до 24,00 часа;
  byfet, prej orës 07,00 deri 24,00;

- кафане – кафићи, од 07,00 до 24,00 часа;
  kafet – kafiterit, prej orës 07,00 deri 24,00;

- барови, од 19,00 до 02,00 часа;
  baret, prej orës 19,00 deri 02,00;

- пицерије и палачинкаре, од 08,00 до 24,00 часа;
  picerit dhe petulloret, prej orës 08,00 deri 24,00;

- пивнице, од 07,00 до 24,00 часа;
  birrarit, prej orës 07,00 deri 24,00;

- кафе-посластичарнице, од 07,00 до 24,00 часа;
  kafenet – ëmbëltoret, prej orës 07,00 deri 24,00;

- печењаре, од 07,00 до 24,00 часа;
  furrat, prej orës 07,00 deri 24,00;

- ћевабџинице и киосци, од 08,00 до 24,00 часа.
  qebaptoret dhe kiosqet, prej orës 08,00 deri 24,00;

Радно време угоститељских објеката за време викенда (петак и субота) може да траје дуже од 24,00 часа, до 01,00 час.

Orari i punës së objekteve hotelierikegjat vikendit mund të zgjasë më shum se deri ora 24,00, deri ora 01,00.

У угоститељским објектима забрањено је точење и продаја алкохолних пића особама млађим од 18 година живота.

Në objektet hoteliere është i ndaluar shërbimi dhe shitja e pijeve alkolike personave nën moshen 18 vjeçe.

Члан – Neni 24.

Баште угоститељских објеката могу бити отворене сваког дана у времену утврђеном чланом 4. ове одлуке.

Verandat e objekteve hoteliere mund të jen të hapura çdo ditë në kohën e përcaktuar me nenin 4 të këtijë vendimi.

2. Трговина
2. Tregtia

Члан – Neni 25.

Обавезно радно време продавница непрехрамбених производа је сваког радног дана од 08,00 до 21,00 часова, а суботом од 08,00 до 19,00 часова.

Orari i detyrueshëm i punës së dyqaneve jo ushqimore është çdo ditë pune nga ora 08:00 deri në orën 21:00, dhe të shtunave nga ora 08:00 deri në 19:00.

Изузетно од става 1. овог члана, продавнице непрехрамбених производа раде према одређеном радном времену и то:

Pavarësisht nga paragrafi 1 i këtij neni, dyqanet e produkteve jo ushqimore duhet të punojnë sipas orarit të caktuar të punës, si më poshtë:

- све робне куће, сваког радног дана од 08,00 до 22,00 час, а суботом од 08,00 до 20,00 часова;
  të gjitha shtëpit e mallrave, çdo ditë pune nga ora 08:00 deri 22:00, dhe të shtunave nga ora 08:00 deri në ora 20:00;

- бензинске станице, сваког дана од 00,00 до 24,00 часа;
  stacionet e penzinës, çdo ditë nga ora 00.00 deri në orën 24.00;

- галерије за продају дела ликовне и примењене уметности и антикварнице, сваког радног дана од 09,00 до 21,00 час, а суботом од 09,00 до 17,00 часова;
  galeritë për shitjen e punimeve të arteve të bukura dhe të arteve të aplikuara dhe dyqanet antike, çdo ditë pune nga ora 09:00 deri në 21:00, dhe të shtunave nga ora 09:00 deri në ora 17:00;

- продавнице погребне опреме, сваког дана од 08,00 до 21,00 часа;
  dyqanet e pajisjeve funerale, çdo ditë nga ora 08:00 deri në 21:00;

- апотеке које раде једнократно, сваког радног дана и суботом од 07,30 до 15,00 часова; двократно од 07,30 до 22,00 час, а недељом, дежурна апотека од 07,30 до 24,00 часа. После 24,00 часа ради приправна апотека.
  barnatoret që punojnë një herë, çdo ditë pune dhe të shtunën nga ora 07:30 deri në orën 15:00; në dy ndrrime nga 07:30 deri 22:00, dhe të dielën, barnatorja kujdestare nga 07:30 deri 24:00. Pas 24:00, punon apoteka emergjente.

- пољопривредне апотеке, сваког радног дана од 08,00 до 21,00 час, а суботом од 08,00 до 15,00 часова;
  barnatoret bujqësore, çdo ditë pune nga ora 08:00 deri 21:00, dhe të shtunave nga ora 08:00 deri në orën 15:00;

- ветеринарске апотеке, сваког радног дана од 08,00 до 21,00 час, дежурна од 06,00 до 24,00 часа, а суботом од 08,00 до 17,00 часова;
  barnatore veterinare, çdo ditë pune nga ora 08:00 deri 21:00, në kujdestari nga ora 06:00 deri 24:00, dhe të shtunave nga ora 08:00 deri në ora 17:00;

- продавнице цвећа, сваког дана од 08,00 до 22,00 часа;
  dyqane lule, çdo ditë nga ora 08:00 deri në orën 22:00;

- парфимеријске радње и продавнице одеће и обуће, сваког радног дана од 09,00 до 21,00 час, а суботом од 09,00 до 17,00 часова;
  dyqanet e parfumerisë dhe dyqanet e veshjeve dhe mbathjeve, çdo ditë pune nga ora 09:00 deri në 21:00, dhe të shtunave nga ora 09:00 deri në ora 17:00;

- гвожђаре и друге непрехрамбене продавнице мешовите робе, сваког радног дана од 08,00 до 21,00 час, суботом од 08,00 до 19,00 часова, а недељом од 08,00 до 15,00 часова;
  hekuroret dhe dyqane të tjera jo ushqimore të mallrave të përzier, çdo ditë pune nga ora 08:00 deri 21:00, të shtunave nga ora 08:00 deri në 19:00, dhe të dielave nga ora 08:00 deri në orën 15:00;

- малопродајни објекти беле технике, сваког радног дана од 08,00 до 21,00 час, а суботом од 08,00 до 19,00 часова.
  dyqanet e shitjes me pakicë të teknikës së bardhë, çdo ditë pune nga ora 08:00 deri 21:00, dhe të shtunave nga ora 08:00 deri në 19:00.

Члан – Neni 26.

Продавнице прехрамбених производа раде сваког радног дана и суботом од 06,00 до 23,00 часа, а недељом од 07,00 до 18,00 часова.

Dyqane të prodhimtaris ushqimore çdo ditë pune dhe të shtunën nga ora 06:00 deri 23:00, dhe të dielave nga ora 07:00 deri në orën 18:00.

Драгстори раде сваког дана од 06,00 до 24,00 часова, а могу и непрекидно, од 00,00 до 24,00 часа.

Dragstoret punojn çdo ditë nga 06:00 deri 24:00, dhe gjithashtu mundet edhe pandërprer, nga ora 00:00 deri në orën 24:00.

Дежурне продавнице раде недељом од 07,00 до 22,00 часа, а остале од 07,00 до 19,00 часова, док понедељком могу бити затворене од 06,00 до 15,00 часова, или од 15,00 до 20,00 часова.

Dyqanet që janë kujdestare punojn të dielën ngaora 07.00 deri në 22.00, dhe tjerat prej orës 07,00 deri 19,00, ndërsa të hënave mund të jenë të mbyllur nga ora 06.00 deri në 15.00, apo nga ora 15.00 deri në orën 20.00.

Продавнице хлеба и белог пецива раде сваког радног дана и суботом од 06,00 до 22,00 часова, а недељом од 07,00 до 19,00 часова.

Dyqanet e bukës dhe kifleve të bardha punojnë çdo ditë pune dhe të shtunën nga ora 06:00 deri 22:00, dhe të dielave nga ora 07:00 deri në 19:00.

У продавницама прехрамбених производа забрањена је продаја алкохолних пића особама млађих од 18 година живота.

Në dyqanet produkteve ushqimore, është e ndaluar shitja e pijeve alkoolike personave nën moshën 18 vjeç.

Члан – Neni 27.

Објекти за продају новина, дувана и дуванских прерађевана (киосци) раде сваког дана од 06,00 до 23,00 час, а јуна,јула и августа до 24,00 часа, док један дан у недељи могу бити затворени.

Objektet për shitjen e gazetave, duhanit dhe produkteve të duhanit (kioska) punojnë çdo ditë nga 06:00 deri në 23:00, qershor, korrik dhe gusht deri në orën 24:00, ndërsa një ditë në javë mund të mbyllen.

Изузетно, продавнице новина, дувана и дуванских прерађевина могу бити затворене један дан у недељи , под условом да је обезбеђено нормално снабдевање грађана сваког радног дана у свим деловима града и у насељеним местима.

Përjashtimisht, dyqanet e gazetave, duhanit dhe produkteve të duhanit mund të mbyllen një ditë në javë, me kusht që furnizimi normal i qytetarëve ofrohet çdo ditë pune në të gjitha pjesët e qytetit dhe në zonat e populluara.

3. Занатство
3. Veprimtaria artizanale

Члан – Neni 28.

Занатске радње и сервиси раде према одређеном радном времену и то:

Dyqanet artizanale dhe shërbimet punojnë sipas orarit të punës, si më poshtë:

- занатске радње, сваког радног дана и суботом од 08,00 до 20,00 часова;
  dyqanet artizanale, çdo ditë pune dhe të shtunën nga 08:00 deri në 20:00;

- самосталне пекарске радње, бурекџијске, кораџијске и радње за израду белог пецива – објекти за продају, сваког радног дана и суботом од 06,00 до 24,00 часа, а недељом од 06,00 до 15,00 часова;
  dyqanet individuale të furrave, burektoret, petave dhe dyqanet për të bërë pasta të bardha - objekte për shitje, çdo ditë pune dhe të shtunën nga ora 06:00 deri në orën 24:00 dhe të dielave nga ora 06:00 deri në orën 15:00;

- посластичарске радње, сваког дана од 08,00 до 24,00 часа, а понедељком могу бити затворене;
  dyqane e ëmbëlsirave, çdo ditë nga ora 08:00 deri në orën 24:00, dhe të hënën mund të mbyllen;

- фризерске, козметичарске, берберске и педикирске радње, сваког радног дана и суботом од 08,00 до 21,00 час, а недељом од 08,00 до 15,00 часова;
  dzqanet për parukeri, kozmetikë, berberë dhe pedikyr, çdo ditë pune dhe të shtunën nga ora 08:00 deri në 21:00, dhe të dielave nga ora 08:00 deri në orën 15:00;

- видео клубови, сваког дана од 08,00 до 24,00 часа;
  video klubet, çdo ditë nga ora 08:00 deri në ora 24:00;

- дечје игранице и радионице, сваког дана од 09,00 до 23,00 часа;
  terrenet e lojërave për fëmijëve dhe punëtoritë, çdo ditë nga ora 09:00 deri në 23:00;

- кладионице, сваког дана од 09,00 до 23,00 часа;
  bastoret, çdo ditë nga ora 09:00 deri 23:00;

- забавне радње, сваког дана од 09,00 до 23,00 часа, а понедељком могу бити затворене;
  Aktivitetet argëtuese, çdo ditë nga ora 09:00 deri 23:00, dhe të hënën mund të mbyllen;

- сервиси за поправку уређаја у домаћинству, сваког радног дана од 08,00 до 21,00 час, а суботом од 08,00 до 17,00 часова;
  shërbime riparimi për pajisjet shtëpiake, çdo ditë pune nga ora 08:00 deri 21:00, dhe të shtunave nga ora 08:00 deri në ora 17:00;

- сервиси за поправку, одржавање, прање и подмазивање моторних возила, прање тепиха и вулканизерске радње, сваког дана од 07,00 до 21,00 час;
  shërbime për riparimin, mirëmbajtjen, larjen dhe lubrifikimin e automjeteve, larje të tapeteve dhe punëve vulkanizuese, çdo ditë nga ora 07:00 deri në orën 21:00;

- дежурни сервиси, недељом од 08,00 до 18,00 часова, а понедељком могу бити затворени.
  Shërbimet në kujdestari, të dielave nga ora 08:00 deri 18:00 dhe të hënën mund të mbyllen.

Члан – Neni 29.

У зони унапређеног пословања –радно време трговинских и занатских објеката може да траје и дуже од времена утврђеног у смислу одредби члана 6-9, ове одлуке а најдуже до 24,00 часа, под условом да се продуженим радним временом не узнемиравају грађани који станују или раде у суседству.

Në zonën e afarizmit të avansiar, orari i punës i objekteve të tregtisë dhe veprimtarive artizanale mund të zgjasë më shumë se koha e përcaktuar në përputhje me dispozitat e nenit 6-9 të këtij vendimi dhe jo më shumë se 24 orë, me kusht që qytetarët që banojnë nuk janë të shqetësuar nga orët e zgjatura të punës.

Члан – Neni 30.

У случају ванредног стања и елементарних непогода, радно време угоститељских, трговинских и занатских објеката усклађиваће се са мерама надлежног органа.

Në rast të gjendjes së jashtëzakonshme fatkeqësive natyrore, orët e punës së objekteve hoteliere, tregtare dhe artizanale do të përshtaten me masat e organit kompetent.

IV. КАЗНЕНЕ ОДРЕДБЕ
IV. DISPOZITAT NDËSHKUESE

Члан – Neni 31.

Новчаном казном у фиксном износу од 50.000,00 динара казниће се за прекршај правно лице:

Gjobë në shumë prej 50.000,00 dinarë do t'i shqiptohet personit juridik për kundërvajtje:

1) ако своју делатност не обавља у радно време одређено одредбама ове одлуке,
nëse nuk e kryen veprimtarinë e tij gjatë orarit të punës të përcaktuar me dispozitat e këtij vendimi,

2) ако распоред, почетак и завршетак радног времена објекта не истакне на начин прописан Одлуком, односно ако се не придржава истакнутог радног времена,
nëse orari, fillimi dhe mbarimi i orarit të punës të objektit nuk ekspozohen në mënyrën e përcaktuar me vendim, ose nëse nuk i përmbahet orarit të punës,

3) ако делатност обавља дуже од прописаног радног времена,
nëse veprimtaria kryhet më gjatë se orari i punës,

4) ако у угоститељском објекту, точи и продаје алкохолна пића особама млађим од 18 година живота, односно у продавницама прехрамбених производа продаје алкохолна пића особама млађим од 18 година живота.
nëse shet pije alkoolike tek personat nën moshën 18 vjeç në objekt për ushqim, ose në dyqane ushqimore shet dhe pije alkoolike tek personat nën 18 vjeç.

За прекршај из става 1. овог члана казниће се и одговорно лице у правном лицу новчаном казном у износу од 20.000,00 динара.

Për kundërvajtje nga paragrafi 1 i këtij neni dënohet me gjobë në shumën prej 20.000,00 dinarë edhe personi përgjegjës në personin juridik.

За прекршај из става 1. овог члана казниће се и приватни предузетник, новчаном казном у фиксном износу од 50.000 динара.

Për kundërvajtje nga paragrafi 1 i këtij neni, një sipërmarrës privat ndëshkohet me gjobë në shumë fikse prej 50.000 dinarë.

Изузетно од одредаба става 1, 2 и 3. овог члана, на месту извршења прекршаја може се наплатити новчана казна за правно лице и предузетника у износу од 10.000,00 динара, а за одговорно лице у правном лицу у износу од 2.500,00 динара.

Pavarësisht nga dispozitat e paragrafit 1, 2 dhe 3 të këtij neni, vendin e kryerjes së veprës penale mund të ngarkohet gjobë për personat juridikë dhe sipërmarrësit në vlerë prej 10.000,00 dinarë dhe personit përgjegjës në personin juridik në vlerë prej 2.500,00 dinarë.

За прекршај из става 2 а у вези чланова 13 и 15 казниће се приватни предузетник у фиксном износу од 20.000.00 дин

Për veprën penale nga paragrafi 2 dhe në lidhje me nenet 13 dhe 15, dënohet një sipërmarrës privat në shumë prej 20.000,00 din

Члан – Neni 32.

Новчаном казном у фиксном износу од 50.000,00 динара казниће се за прекршај привредно друштво или друго правно лице ако:

Gjobë në shumë prej 50.000,00 dinarë do t'i shqiptohet një shoqëria ekonomike ose person tjetër juridik për kundërvajtje nëse:

1. одреди максималну дужину трајања радног времена угоститељског објекта супротно овој одлуци, (чл. 9. , 10 , и 12.),
përcakton kohëzgjatjen maksimale të kohës së punës të objektit hoteliere, në kundërshtim me këtë vendim, (nenet 9, 10 dhe 12);

2. угоститељски објекат почне са радом пре или ради дуже од максималног утврђеног радног времена овом одлуком, (чл. 9. 10. и 12),
objekti i hotelerisë fillon të punojë para ose më gjatë se orët maksimale të punës të përcaktuara me këtë vendim, (nenet 9, 10 dhe 12),

3. ако не истакне измењени распоред, почетак и завршетак радног времена угоститељског објекта, (члан 18.),
nëse nuk thekson orarin e ndryshuar, fillimin dhe mbarimin e orarit të punës të objektit hotelierik, (neni 18),

4. по истеку утврђеног радног времена не испразни угоститељски објекат и припадајући простор од корисника услуга и других лица, која нису запослена, односно радно ангажована лица, (члан 21.),
pas skadimit të orarit të punës të përcaktuar, objekti i hotelerisë dhe hapësira përkatëse nuk zbrazen nga përdoruesit e shërbimeve dhe personat e tjerë, të cilët nuk janë të punësuar ose personat e angazhuar në punë, (neni 21)

5. лице из члана 22. став 1. ове одлуке не буде присутно у угоститељском објекту на почетку и на крају радног времена.
personi nga neni 22 paragrafi 1 i këtij vendimi nuk mund të jetë i pranishëm në objektin e hotelierisë në fillim dhe në fund të orarit të punës.

За прекршаје из става 1. овог члана предузетник ће бити кажњен новчаном казном у фиксном износу од 20.000,00 динара.

Për kundërvajtje nga paragrafi 1 i këtij neni, do të gjobitet sipërmarrësi me një shumë fikse prej 20.000,00 dinarë.

За прекршаје из става 1. овог члана одговорно лице у правном лицу биће кажњено новчаном казном у фиксном износу од 10.000,00 динара.

Për kundërvajtjet nga paragrafi 1. i këtij neni dënohet me gjobë 10.000,00 dinarë personi përgjegjës në personin juridik.

За прекршаје из чланова од 23 до 30 предузетник ће бити кажњен новћаном казном у фиксном износу од 10.000,00 дин

Për kundërvajtjet nga nenet 23 deri në 30, sipërmarrësi dënohet me gjobë në shumë të caktuar prej 10.000,00 din

V. ПРЕЛАЗНЕ И ЗАВРШНЕ ОДРЕДБЕ
V. DISPOZITAT KALIMTARE DHE PËRFUNDIMTARE

Члан – Neni 33.

Надзор над применом одредаба ове одлуке врши одељење за инспекцијске послове, преко Комуналне инспекције .

Mbikëqyrja për zbatimin e dispozitave të këtij vendimi do të bëhet nga Drejtorati për punë të inspekcionit, nëpërmjet Inspektorëve komunal .

Члан – Neni 34.

Ступањем на снагу ове одлуке престаје да важи Одлука о радном времену угоститељских, трговинских и занатских објеката na teritoriji opštine Bujanovac br.04/2009 од дана 02.03.2019 год.

Me hyrjen në fuqi të këtij vendimi, shfuqizohet Vendimi për orarin e punës të objekteve hotelierike, tregtare dhe artizanale ne teritorin e komunes Bujanovcit nr.04/2009 prej dites 02.03.2009 viti.

Члан – Neni 35.

Ова Одлука ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у службени гласник општине Бујановац.

Ky Vendim hyn në fuqi ditën e tetë pas publikimit në gazetën zyrtare të Komunës së Bujanocit.

СКУПШТИНА ОПШТИНА БУЈАНОВАЦ
KUVENDI KOMUNAL I BUJANOCIT

Број – Numër: 02-36/18

P R E D S E D N I K – K R Y E T A R,
Adnan Salihi, c.p. - d.v.

45

На основу члана 32. став. 1. тачке 20. Закона о локалној самоуправи („Службени гласник РС“,број 129/07,83/2014 –др.закон и 101/2016 – др.закон), и члана 86.став 1.тачке 3. Статута општине Бујановац („Службени гласник Пчињског округа“,број 24/08), и члана 69. став 1. тачка 2. Пословника о раду СО Бујановац „Сл.гласник Пчињског округа“ бр.30/08, Скупштина општина Бујановац на седници одржаној дана **23.04.2018** .године,донела је:

Në mbështetje të nenit 32. alinea 1. pika 20. të Ligjit mbi vetadministrimin lokal (“Gazeta zyrtare e RS” nr. 129/07, 83/2014 ligj.tjera,dhe 101/2016-ligj.tjera), të nenit 86. alinea 1. pika 3. të Statutit të Komunës së Bujanocit (“Gazeta zyrtare e Rrethit të Pçinjës”, nr. 24/08) dhe të nenit 69. alinea 1. pika 3. të Rregullores mbi punën e KK të Bujanocit (“Gazeta zyrtare e Rrethit të Pçinjës”, nr. 30/08), Kuvendi komunal i Bujanocit në seancën e mbajtur më **23.04.2018**. miratoi:

Р Е Ш Е Њ Е – A K T V E N D I M

I

Усваја се посебан програм пословања ЈП ”Комуналац” по пројектима предвиђеним из буџета општине Бујановац за 2018. годину.

Aprovohet program i posaçëm i afarizmit NP “Komunalia” në Bujanoc ,me projektet e parapara me buxhetin e komunës së Bujanocit për vitin 2018.

II

Решење ступа на снагу даном доношења и биће објављено у “Службеном гласнику општине Бујановац”.

Aktvendimi hynë në fuqi në ditën e miratimit dhe do të publikohet në “Gazetën zyrtare të komunës së Bujanocit”.

СКУПШТИНА ОПШТИНА БУЈАНОВАЦ
KUVENDI I KOMUNËS SË BUJANOCIT

Број - Numër: 02-51/18

P R E D S E D N I K – K R Y E T A R,
Adnan Salihi, c.p. - d.v.

46

Скупштина општине Бујановац, на основу члана 35. став 1. тачка 6. и члана 86. Статута општине Бујановац (“Службени гласник Пчињског округа”, број 24/08),решавајући по захтеву Грађевинског предузећа „Мостоградња“, акционарско друштво Београд за отпис и конверзију потраживања број 2554 од 08.12.2017.године, на седници одржаној дана **23.04.2018**. године, донела је

Në bazë të nenit 35. Parag. 1 pika 6 dhe nenit 86. Të Statutit të Komunës së Bujanocit (“Gazeta

zyrtare e qarkut të Pçinjës”, numër 24/08), duke zgjidhur sipas kërkesës së Ndërmarrjes ndërtimore “Mostogradnja”, shoqatë aksionare Beograd për shlyerjen dhe konvertimin e kërkesës së borxhit nr. 2554 të datës 08.12.2017, Kuvendi i komunës Bujanoc në seancën e mbajtur më **23.04.2018**, miratoi

О Д Л У К У - V E N D I M
о отпису и конверзији потраживања општине Бујановац према Грађевинском предузећу „Мостоградња“ акционарско друштво Београд për shlyerjen dhe konvetimin e kërkesës së Komunës Bujanoc ndaj Ndërmarrjes ndërtimore “Mostogradnja” shoqëri aksionare Beograd

I

Отписују се потраживања општине Бујановац по основу уступљених јавних прихода за период од 1.септембра 2015.г. до 31.децембра 2015.године у укупном износу од 7.632,00 динара према Грађевинском предузећу „Мостоградња“, акционарско друштво Београд.

Shlyhen kërkesat e Komunës Bujanoc në bazë të të hyrave dhëna publike për periudhën nga 1 shtatori 2015 deri më 31 dhjetor 2015 në shumën e përgjithshme prej 7.632 dinarë ndaj Ndërmarrjes ndërtimore “Mostogradnja”, shoqëri aksionare Beograd.

II

Даје се сагласност да се потраживања општине Бујановац по основу уступљених јавних прихода према Грађевинском предузећу „Мостоградња“, акционарско друштво Београд са стањем на дан 31.август 2015.године у укупном износу 233.636,00 динара конвертују у улог Општине Бујановац у капитал Грађевинског предузећа „Мостоградња“, акционарско друштво Београд.

Jipet Pëlqimi që kërkesa e Komunës Bujanoc në bazë të të hyrave të dhëna publike ndaj Ndërmarrjes ndërtimore “Mostogradnja”, shoqëri aksionare Beograd, me gjendjen më 31. Gusht 2015 në shumë të përgjithshme 233.636,00 dinarë të konvetohen në investim të Komunës së Bujanocit në kapitalin e Ndërmarrjes ndërtimore “Mostogradnja”, shoqëri aksionare Beograd.

III

Улог Општине Бујановац у капитал Грађевинског предузећа „Мостоградња“, акционарско друштво Београд, биће опредељен у случају усвајања Унапред припремљеног плана реорганизације Грађевинског предузећа „Мостоградња“, акционарско друштво Београд.

Pjesëmarrja e Komunës Bujanoc në kapitalin e Ndërmarrjes ndërtimore “Mostogradnja”, shoqëri aksionare Beograd do të orientohet në rastin e aprovimit të Planit paraprakisht të përgatitur të riorganizimit të Ndërmarrjes ndërtimore “Mostogradnja”, shoqëri aksionare Beograd.

IV

Ова одлука ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном гласнику општине Бујановац“.

Ky vendim hynë në fuqi në ditën e tetë nga dita e publikimit në “Gazetën zytare të Komunës Bujanoc”.

СКУПШТИНА ОПШТИНЕ БУЈАНОВАЦ
KUVENDI I KOMUNËS BUJANOC

Број - Numër:02-37/18

P R E D S E D N I K – K R Y E T A R,
Adnan Salihi, c.p. - d.v.

О б р а з л о ж е њ е – A r s y e t i m i

Правни основ за доношења ове одлуке садржан је у члану 35. став 1. тачка 6. и чл.86. Статута општине Бујановац, (“Службени гласник Пчињског округа”, број 24/08) којим је прописано да Скупштина општине, у складу са законом доноси прописе и друге акте, и чл.86. Статута којим је прописано да Скупштина у вршењу својих послова доноси одлуке, правилнике, решења, закључке и препоруке, у складу са законом и Статутом.

Baza juridike për nxjerrjen e këtij vendimi është në nenin 35 parag 1 pika 6 dhe neni 86 I Statutit të Komunës Bujanoc (“Gazeta zyrtare e qarkut të Pçinjës”, numër 24/08) me të cilin sipas ligjit, është paraparë se Kuvendi i komunës bie rregulla dhe akte të tjera dhe me nenin 86 të Statutit me të cilin është paraparë se gjatë ushtrimit të punëve të veta Kuvendi bie vendime, rregullore, aktvendime, përfundime dhe rekomandime, në pajtim me ligjin dhe Statutin.

Разлог за доношење ове одлуке је поступање по Закључку Владе Републике Србије 05 Број 023-3362/2016 од 25.03.2016.г. којим су државни повериоци позвани да Грађевинском предузећу „Мостоградња“, а.д. Београд отпишу дуг за период од 1.9.2015.г. до 31.12.2015.г. и одобре конверзију потраживања доспелих са стањем на дан 31.август 2015.г. у трајни улог у капитал тог субјекта приватизације.

Arsyeja për nxjerrjen e këtij vendimi është veprimi sipas Përfundimit të Qeverisë së Republikës së Serbisë 05 numër 023-3362/2016 të datës 25.03.2016. me të cilin kreditorët shtetëror janë ftuar që Ndërmarrjes ndërtimore “Mostogradnja”, sh.a. Beograd t’i shlyhet borxhi për periudhën prej 01.09.2015 – 31.12.2015 dhe ta lejojnë konvertimin e kërkesave për shpagim me gjendjen më 31 gusht 2015 në kapital të përhershëm të atij subjekti të privatizimit.

Обавеза Грађевинског предузећа „Мостоградња“, акционарско друштво Београд по основу уступљених јавних прихода према Општини Бујановац на дан 31.август 2015.г. износи 233.636,00 динара који се износ конвертују улог Општине Бујановац у трајни капитал Грађевинског предузећа „Мостоградња“, акционарско друштво Београд.

Obligimi/borxhi i Ndërmarrjes ndërtimore “Mostogradnja”, shoqëri aksionare Beograd mbi bazën e të hyrave të dhëna publike ndaj Komunës Bujanoc më 31 gusht 2015 është në shumë 233.636,00 dinarë, shumë kjo e cila konvertohet në investim/pjesëmarrje të Komunës Bujanoc në kapital të përhershëm të Ndërmarrjes ndërtimore “Mostogradnja”, shoqëri aksionare Beograd.

Обавеза Грађевинског предузећа „Мостоградња“, акционарско друштво Београд по основу уступљених јавних прихода према Општини Бујановац за период од од 1.9.2015.г. до 31.12.2015.г. износи 7.632,00 динара и овом одлуком се то потраживање Општине Бујановац отписује.

Obligimi/borxhi i Ndërmarrjes ndërtimore “Mostogradnja”, shoqëri aksionare Beograd mbi bazën e të hyrave të dhëna publike ndaj Komunës Bujanoc për periudhën prej 01.09.2015 – 31.12.2015 është në shumë prej 7.632,00 dinarë dhe me këtë vendim shlyhet kjo kërkesë e Komunës Bujanoc.

За реализацију ове одлуке Општина неће издвајати додатна финансијска средства.

Për realizimin e këtij vendimi Komuna nuk do të ndaj mjete financiare shtesë.

47

На основу члана 32. став. 1. тачке 20. Закона о локалној самоуправи („Службени гласник РС“,број 129/07,83/2014 –др.закон и 101/2016 – др.закон), и члана 86.став 1.тачке 3. Статута општине Бујановац („Службени гласник Пчињског округа“,број 24/08), и члана 69. став 1. тачка 2. Пословника о раду СО Бујановац „Сл.гласник Пчињског округа“ бр.30/08, Скупштина општина Бујановац на седници одржаној дана **23.04.2018**.године,донела је

Në mbështetje të nenit 32. alinea 1. pika 20. të Ligjit mbi vetadministrimin lokal (“Gazeta zyrtare e RS” nr. 129/07, 83/2014 ligj.tjera,dhe 101/2016-ligj.tjera), të nenit 86. alinea 1. pika 3. të Statutit të Komunës së Bujanocit (“Gazeta zyrtare e Rrethit të Pçinjës”, nr. 24/08) dhe të nenit 69. alinea 1. pika 3. të Rregullores mbi punën e KK të Bujanocit (“Gazeta zyrtare e Rrethit të Pçinjës”, nr. 30/08), Kuvendi komunal i Bujanocit në seancën e mbajtur më **23.04.2018**. miratoi

РЕШЕЊЕ – AKTVENDIM

I

Усваја се Извештај о раду општинског јавног правобранилаштва општине Бујановац за 2017 године

Aprovohet Raporti i punës së Avokatisë publike të Komunës së Bujanocit për vitin 2017

II

Решење ступа на снагу даном доношења а биће објављено у „Службеном гласнику Општине Бујановац“.

Aktvendimi hynë në fuqi në ditën e miratimit, ndërsa publikohet në “Gazetën zyrtare të Komunës së Bujanocit”.

СКУПШТИНА ОПШТИНЕ БУЈАНОВАЦ
KUVENDI I KOMUNËS SË BUJANOCIT

Број - Numër: 02-38/18

P R E D S E D N I K – K R Y E T A R,
Adnan Salihi, c.p. - d.v.

48

На основу члана 32. став. 1. тачке 20. Закона о локалној самоуправи („Службени гласник РС“,број 129/07,83/2014 –др.закон и 101/2016 – др.закон), и члана 86.став 1.тачке 3. Статута општине Бујановац („Службени гласник Пчињског округа“,број 24/08), и члана 69. став 1. тачка 2. Пословника о раду СО Бујановац „Сл.гласник Пчињског округа“ бр.30/08, Скупштина општина Бујановац на седници одржаној дана **23.04.2018**.године,донела је

Në mbështetje të nenit 32. alinea 1. pika 20. të Ligjit mbi vetadministrimin lokal (“Gazeta zyrtare e RS” nr. 129/07, 83/2014 ligj.tjera,dhe 101/2016-ligj.tjera), të nenit 86. alinea 1. pika 3. të Statutit të Komunës së Bujanocit (“Gazeta zyrtare e Rrethit të Pçinjës”, nr. 24/08) dhe të nenit 69. alinea 1. pika 3. të Rregullores mbi punën e KK të Bujanocit (“Gazeta zyrtare e Rrethit të Pçinjës”, nr. 30/08), Kuvendi komunal i Bujanocit në seancën e mbajtur më **23.04.2018**. miratoi

РЕШЕЊЕ – AKTVENDIM

I

Усваја се Извештај о раду Центра за социјални рад Бујановац са финансиским извештајом за 2017 године.

Aprovohet Raporti i punës dhe raporti finansiar i Qendrës për punë sociale Bujanoc, për vitin 2017

II

Решење ступа на снагу даном доношења а биће објављено у „Службеном гласнику Општине Бујановац".

Aktvendimi hynë në fuqi në ditën e miratimit, ndërsa publikohet në "Gazetën zyrtare të Komunës së Bujanocit".

СКУПШТИНА ОПШТИНЕ БУЈАНОВАЦ
KUVENDI I KOMUNËS SË BUJANOCIT

Број - Numër: 02-39/18

P R E D S E D N I K – K R Y E T A R,
Adnan Salihi, c.p. - d.v.

49

На основу члана 32. став. 1. тачке 20. Закона о локалној самоуправи („Службени гласник РС",број 129/07,83/2014 –др.закон и 101/2016 – др.закон), и члана 86.став 1.тачке 3. Статута општине Бујановац („Службени гласник Пчињског округа",број 24/08), и члана 69. став 1. тачка 2. Пословника о раду СО Бујановац „Сл.гласник Пчињског округа" бр.30/08, Скупштина општина Бујановац на седници одржаној дана **23.04.2018**.године, донела је

Në mbështetje të nenit 32. alinea 1. pika 20. të Ligjit mbi vetadministrimin lokal ("Gazeta zyrtare e RS" nr. 129/07, 83/2014 ligj.tjera,dhe 101/2016- ligj.tjera), të nenit 86. alinea 1. pika 3. të Statutit të Komunës së Bujanocit ("Gazeta zyrtare e Rrethit të Pçinjës", nr. 24/08) dhe të nenit 69. alinea 1. pika 3. të Rregullores mbi punën e KK të Bujanocit ("Gazeta zyrtare e Rrethit të Pçinjës", nr. 30/08), Kuvendi komunal i Bujanocit në seancën e mbajtur më **23.04.2018**. miratoi

РЕШЕЊЕ – AKTVENDIM

I

Усваја се Извештај о раду Штаба за ванредне ситуације општине Бујановац за 2017 године.

Aprovohet Raporti i punës së Shtabit për situat të jashtëzakonshme të Komunës së Bujanocit për vitin 2017.

II

Решење ступа на снагу даном доношења а биће објављено у „Службеном гласнику Општине Бујановац".

Aktvendimi hynë në fuqi në ditën e miratimit, ndërsa publikohet në "Gazetën zyrtare të Komunës së Bujanocit".

СКУПШТИНА ОПШТИНЕ БУЈАНОВАЦ
KUVENDI I KOMUNËS SË BUJANOCIT
Број - Numër: 02-40/18

P R E D S E D N I K – K R Y E T A R,
Adnan Salihi, c.p. - d.v.

50

На основу члана 536. став 5. Закона о привредним друштвима („Службени гласник РС", број 36/11, 99/11, 83/14-др.закон и 5/15), члана 32. Закона о локалној самоуправи („Службени гласник РС", број 129/07, 83/14-др. закон и 101/16 – др. закон), чл. 35. ст. 6. Статута општине Бујановац („Службени гласник Пчињског округа", број 24/08), и члана 69. став 1. тачка 1. Пословника о раду СО-е Бујановац) и члана 11. Одлуке о покретању поступка ликвидације Јавног предузећа Дирекција за грађевинско земљиште,урбанизам,путеве и стамбене послове Општине Бујановац („Службени гласник Општине Бујановац", број 4/17), Скупштина општине Бујановац на седници одржаној дана **23.04.2018** године донела је

Në bazë të nenit 536 paragrafit 5 të Ligjit mbi shoqërit ekonomike („Gazeta zyrtare e RS", nr. 36/11, 99/11, 83/14-ligj. tjera dhe 5/15), nenit 32 Ligjit mbi vetadministrimin local („Gazeta zyrtare e RS", nr. 129/07, 83/2014- ligj. tjera dhe 101/2016- ligj. tjera), nenit 35 të Statutit të komunës Bujanocit („Gazeta zyrtare e Rrethit të Pçinjës", nr. 24/08), dhe nenit 69 paragrafi 1 pika 1 të Rregullores mbi punën e KK Bujanocit dhe nenit 11 Vendimit mbi inicimin e procedurës së likuidimit të Ndërmarrjes publike Drejtoria për tokë ndërtimore, urbanizëm, rrugë dhe çështje banesore të komunës Bujanocit ("Gazeta zyrtare e komunës Bujanocit", nr. 4/17), Kuvendi komunal i Bujanocit në seancën e mbajtur më datë **23.04.2018**, aprovoi

О Д Л У К У – V E N D I M
О УСВАЈАЊУ ГОДИШЊИ ЛИКВИДАЦИОНОИ ИЗВЕШТАЈ Ј. П.- ДИРЕКЦИЈА ЗА ГРАЂЕВИНСКО ЗЕМЉИШТЕ,УРБАНИЗАМ, ПУТЕВЕ И СТАМБЕНЕ ПОСЛОВЕ ОПШТИНЕ БУЈАНОВАЦ У ЛИКВИДАЦИЈИ
MBI APROVIMIN E RAPORTIT VJETOR LIKUIDUES TË N. P. - DREJTORIA PËR TOKË NDËRTIMORE, URBANIZËM, RRUGË DHE ÇËSHTJE BANESORE TË KOMUNËS BUJANOCIT

Члан – Neni 1.

УСВАЈА се Годишњи ликвидациони извештај, Јавног предузећа Дирекција за грађевинско земљиште,урбанизам,путеве и стамбене послове Општине Бујановац у ликвидацији, матични број 17109138, ПИБ 100975542, са седиштем у Бујановцу**,** ул. Карађорђа Петровића б.б, који је саставио ликвидациони управник дана **30.03.2018**. године.

APROVOHET Raporti vjetor likuides i Ndërmarrjes publike - Drejtoria për tokë ndërtimore, urbanizëm, rrugë dhe çështje banesore të komunës

Bujanocit në likuidim, numri amzë 17109138, NIT 100975542 me seli në Bujanoc, rr. Karagjorgje Petroviq p.n, të cilin e ka hartuar drejtori likuidues më datë **30.03.2018**.

Члан – Neni 2.

Ова Одлука ступа на снагу даном доношења а објавиће се у „ Службеном гласнику општине Бујановац “.

Ky Vendim hynë në fuqi ditën e aprovimit dhe do të publikohet në “Gazetën zyrtare të Komunës së Bujanocit”.

СКУПШТИНА ОПШТИНЕ БУЈАНОВАЦ
KUVENDI I KOMUNËS SË BUJANOCIT

Број – Numër: 02-41/18

P R E D S E D N I K – K R Y E T A R,
Adnan Salihi, c.p. - d.v.

51

На основу члана 2. Одлуке о образовању савета за здравље у Општини Бујановац, “Службени гласник општина Бујановац” бр:2/13, члана 40. став 1. тачка 8. Статута Општине Бујановац „Службени гласник Пчињског округа“ бр. 24/08 и члана 48. став 1. Пословника о раду СО Бујановац „Службени гласник Пчињског округа“ бр. 30/08, СО Бујановац на седници одржаној дана **23.04.2018**. године донела је

Në bazë të nenit 3. të vendimit mbi formimin e Këshillit për shëndetësi në Komunën e Bujanocit “Gazeta zyrtare e Komunës së Bujanocit” nr. 2/13, të nenit 40. alinea 1. pika 8. të Statutit të komunsë së Bujanocit “Gazeta zyrtare e Rrethit të Pçinjës” nr. 24/08 dhe të nenit 48. alinea 1. të Rregullores mbi punën e KK të Bujanocit “Gazeta zyrtare e Rrethit të Pçinjës” nr. 30/08, Kuvendi i Komunës së Bujanocit në seancën e mbajtur më **23.04.2018** aprovoi

РЕШЕЊЕ – AKTVENDIM
О РАЗРЕШЕЊУ САВЕТА ЗА ЗДРАВЉЕ У ОПШТИНИ БУЈАНОВАЦ
MBI SHKARKIMIN E KËSHILLIT PËR SHËNDETËSI NË KOMUNËN E BUJANOCIT

I

Овим решењем разрешава се савет за за здравље у општини Бујановац, због истека мандата:

Me këtë Aktvendim shkarkohet këshilli për shëndetësi në Komunën e Bujanocit, për shkak të skadimit të mandatit:

1. Др. Аднан Салиху из Бујановца, -- Прердседник, представник локалне самоуправе,
   Dr. Adnan Salihu nga Bujanoci - Kryetar, përfaqësues i vetadministrimit lokal,
2. Басри Фејзулаху из Муховца -- члан, представник локалне самоуправе,
   Basri Fejzullahu nga Muhoci - anëtar, përfaqësues i vetadministrimit loka,
3. Зећирја Алиу из Бујановца --- члан, представник удружење грађана из реда пацијената,
   Zeqirja Aliu nga Bujanoci - anëtar, përfaqësues i shoqatës së qytetarëve nga radhët e pacientëve,
4. Dr. Лела Јовановић- директорка дома здравље Бујановац, члан- представник дома здравља Бујановац,
   Dr. Llella Jovanoviq nga Bujanoci - drejtoreshë e Shtëpisë së shëndetit në Bujanoc, përfaqësuese
   e Shtëpisë së shëndetit në Bujanoc.
5. Стојановић Данијел, члан- представник Републичког фонд за здравстве осигуранје Врање- испоставе Бујановац.
   Danijell Stojanoviq - përfaqësuese e Fondit republikan për sigurim shëndetsor.

II

Решење ступа на снагу даном доношења а објавиће се у „Службебном гласнику општине Бујановац“.

Aktvendimi hynë në fuqi në ditën e aprovimin dhe do të publikohet në “Gazetën zyrtare të komunës së Bujanocit”.

СКУПШТИНА ОПШТИНЕ БУЈАНОВАЦ
KUVENDI KOMUNAL I BUJANOCIT

Број-Numër: 04-42/18

P R E D S E D N I K – K R Y E T A R,
Adnan Salihi, c.p. - d.v.

52

На основу члана 2.став 2. Одлуке о образовању Савета за здравље у општини Бујановац („Сл.Гласник општине Бујановац“, бр. 2/2013) и члана 32. став. 1. тачка 6. Закона о локалноj самоуправи („Службени гласник РС“,број 129/07,83/2014 – др.закон 101/2016 – др.закон), члана 35. став 1. тачка 23. Статута Општине Бујановац („Службени гласник Пчињског округа“ бр. 24/08) и члана 48. став 1. Пословника о раду СО Бујановац („Службени гласник Пчињског округа“ бр. 30/08), СО Бујановац на седници одржаној дана **23.04.2018**. донела је

Në bazë të nenit 2. të vendimit mbi Këshillin për shëndetësi të komunës së Bujanocit(“Gazeta zyrtare e komunës së Bujanocit” nr. 2/2013), dhe në bazë të nenit 32. alinea 1. pika 6. të Ligjit mbi vetadministrimin lokal (“Gazeta zyrtare e RS” nr. 129/07, 83/2014 ligj.tjera,dhe 101/2016- ligj.tjera), dhe në bazë të nenit 35. alinea 1. pika 23. të Statutit të

komunsë së Bujanocit ("Gazeta zyrtare e Rrethit të Pçinjës" nr. 24/08), dhe në bazë të nenit 48. alinea 1. të Rregullores mbi punën e KK të Bujanocit ("Gazeta zyrtare e Rrethit të Pçinjës" nr. 30/08), Kuvendi i Komunës së Bujanocit në seancën e mbajtur më **23.04.2018** aprovoi

РЕШЕЊЕ – AKTVENDIM
О ОБРАЗОВАЊУ САВЕТА ЗА ЗДРАВЉЕ У ОПШТИНИ БУЈАНОВАЦ
MBI FORMIMIN E KËSHILLIT PËR SHËNDETËSI NË KOMUNËN E BUJANOCIT

I

Овим решењем образује се Савет за здраље у следећем саставу:

Me këtë Aktvendim formohet Këshilli për shëndetësi me këtë përbërje:

1. **Афердита Мустафа-** Председник , представник локалне самоуправе,
   Aferdita Mustafa- Kryetar, përfajqësues i vetadministrimit lokal,
2. **Басри Фејзулахи-** члан, представник локалне самоуправе,
   Basri Fejzullahu- anëtar, përfajqësues i vetadministrimit lokal,
3. **Зећирја Алиу**-члан, представник удружење грађана из реда пацијената,
   Zeqirja Aliu- anëtar, përfajqësues i shoqatës së qytetarëve nga radhët e pacientëve
4. **Лела Јовановић-** директорка Д.З Бујановац, члан- представник Д.З.Бујановац,
   Llella Jovanoviq - drejtoreshë e Sh. së sh në Bujanoc, përfaqësuese e Sh.SH në Bujanoc.
5. **Данијел Стојановић**, члан- представник Републичког фонд за здравстве осигуранје Врање- испоставе Бујановац.
   Danijell Stojanoviq, - përfaqësuese e Fondit republikan për sigurim shëndetsor
6. **Биљана Поповић**,-члан, представник завода за јавно здравље
   Bilana Popoviq, anëtar, institutit për shëndetësi publike.

II

Мандат овог Савета траје 4 (четири) године.

Mandati i Këshillit zgjatë 4 (katër) vjet.

III

Решење ступа на снагу даном објављивања у „Служебном гласнику општине Бујановац".

Aktvendimi hynë në fuqi në ditën e publikimit në "Gazetën zyrtare të komunës së Bujanocit".

СКУПШТИНА ОПШТИНЕ БУЈАНОВАЦ

KUVENDI KOMUNAL I BUJANOCIT

Број-Numër: 02-43/18

P R E D S E D N I K – K R Y E T A R,
Adnan Salihi, c.p. - d.v.

53

На основу члана 3. Одлуке о Општинском савету за безбедност и превенцију криминалитета „Службени гласник Пчињског округа" бр. 10/05, члана 40. став 1. тачка 8. Статута Општине Бујановац „Службени гласник Пчињског округа" бр. 24/08 и члана 48. став 1. Пословника о раду СО Бујановац „Службени гласник Пчињског округа" бр. 30/08, СО Бујановац на седници одржаној дана **23.04.2018**. године донела је

Në bazë të nenit 2. të vendimit mbi Këshillin komunal për siguri dhe parandalim të kriminalitetit "Gazeta zyrtare e Rrethit të Pçinjës" nr. 10/05, të nenit 40. alinea 1. pika 8. të Statutit të komunsë së Bujanocit "Gazeta zyrtare e Rrethit të Pçinjës" nr. 24/08 dhe të nenit 48. alinea 1. të Rregullores mbi punën e KK të Bujanocit "Gazeta zyrtare e Rrethit të Pçinjës" nr. 30/08, Kuvendi i Komunës së Bujanocit në seancën e mbajtur më **23.04.2018** aprovoi

РЕШЕЊЕ – AKTVENDIM
О ИЗМЕНАМА И ДОПУНА РЕШЕЊА О ОБРАЗОВАЊУ ОПШТИНСКОГ САВЕТА ЗА БЕЗБЕДНОСТ И ПРЕВЕНЦИЈУ КРИМИНАЛИТЕТА
MBI NDRYSHIMET DHE PLOTËSIMET E AKTVENDIMIT MBI FORMIMIN E KËSHILLIT KOMUNAL PËR SIGURI DHE PARANDALIM TË KRIMINALITETIT

I

Врши се измена и допуна Решења о образовању Општинског савета за безбедност и превенцију криминалитета СО Бујановац бр:02-117/16 од 10.06.2016 године, и 02-202/16 од 12.10.2016. год, тако што се:

Bëhet ndryshimi i dhe plotësimi i aktvendimit mbi formimin e Komisionit komunal për siguri dhe parandalim të kriminalitetit të KK-së Bujanoc nr:02-117/16 të datës 10.06.2016 dhe 02-202/16 të datës 12.10.2016, kështu që:

- у члану 1. став 1. уместо досадашњ чланов Јонуз Муслиу именују се Аднан Салихи.
  neni 1, alineja 1. në vend të anëtarëve deri tanishëm Jonuz Musliu emërohen Adnan Salihi.
- у члану 1. став 1 додаје се под бројем 4. Фадил Алити,начелник Општинске управе општине Бујановац,
  Në nenin 1.alineja 1.shtohet në numrin 4.Fadil Aliti, Kryeshef i Administratës komunale të

komunës së Bujanocit.

- у члан 1.став 1. после тачке 29. додаје се:
  në nenin 1. paragrafi 1. pas pikës 29. shtohet:

  30. Др. Мејди Зећири, заменин директора Дом здравље Бујановац
  Dr. Mejdi Zeqiri, zëvendës drejtor në Shtëpin e shëndetit në Bujanoc.

II

У осталим деловима наведено Решење остаје неизмењено

Në pjesë të tjera Aktvendimi mbetet i pa ndryshuar.

III

Мандат чланова савета траје док траје мандат овог Савета.

Mandati i anëtarëve te këshillit zgjatë deri sa të zgjasë mandati i këtij Këshilli.

IV

Решење ступа на снагу даном доношења и биће објављена у „Службеном гласнику општине Бујановац".

Aktvendimi hynë në fuqi në ditën e aprovimit dhe do të publikohet në "Gazetën zyrtare të komunës së Bujanocit".

СКУПШТИНА ОПШТИНЕ БУЈАНОВАЦ
KUVENDI KOMUNAL I BUJANOCIT

Broj-Numër: 04-44/18

P R E D S E D N I K – K R Y E T A R,
Adnan Salihi, c.p. - d.v.

54

На основу члана 55.став 5.Закона о водама („Сл.гласник РС", бр. 30/10 , 93/12 и 101/2016), члана 84.став 3. Закона о ванредним ситуацијама(„Сл.гласник РС.", бр.111/09, 92/2011 и 93/2012). члан 32 Закона о локалној самоуправи(„Сл.гласник РС", бр.129/07 83/2014 и др.закон 101/2016 - др.закон) и члана 35 Статута Општине Бујановац („Сл.гласник Пчињског округа", бр.24/08), уз прибављено Мишљење ЈВП "Србијаводе" ВПЦ „Морава" Ниш, број 3038/2 од 17.04.2018.године, Скупштина општине Бујановац, на седници одржаној дана **23.04.2018**. године, донела је :

Në bazë të nenit 55. alinea 5. të Ligjit mbi ujërat ("Gazeta zyrtare e RS", nr. 30/10, 93/12 dhe 101/2016), të neni 84. alinea 3. të Ligjit mbi situatat e jashtëzakonshme ("Gazeta zyrtare e RS". nr.111/09, 92/2011 dhe 93/2012). të neni 32. të Ligjit mbi vetëqeverisjen lokale ("Gazeta zyrtare e RS", br.129/07,83/2014 dhe ligj.tjera, 101/2016 - ligj. tjera) dhe të nenit 35. të Statutit të Komunës së Bujanocit ("Gazeta zyrtare e Rrethit të Pçinjës", br.24/08), me marrjen e Mendimit nga NPEU "Srbijavode" QEU "Morava" Nish, Numër 3038/2 prej 17.04.2018, Kuvendi i Komunës së Bujanocit, në seancën e mbajtur më **23.04.2018**. ka aprovuar:

О П Е Р А Т И В Н И П Л А Н
ЗА ОДБРАНУ ОД ПОПЛАВА ЗА 2018. ГОДИНУ НА ВОДАМА II РЕДА НА ТЕРИТОРИЈИ ОПШТИНЕ БУЈАНОВАЦ
PLANI OPERATIV
PËR MBROJTJE NGA VËRSHIMET NË UJËRAT E RENDIT TË II NË TERRITORIN E KOMUNËS SË BUJANOCIT PËR VITIN 2018

УВОДНЕ НАПОМЕНЕ
VËREJTJET HYRËSE

Одбрана од поплава на територији Републике Србије, се спроводи на основу следећих прописа:

Mbrojtja nga vërshimet në territorin e Republikës së Serbisë, zbatohet në bazë të dispozitave në vijim:

- Закона о водама Републике Србије, („Службени гласник РС",бр. 30/10 , 93/12 и 101/2016);
- Ligji mbi ujërat i Republikës së Serbisë, ("Gazeta Zyrtare e RS", nr 30/10 , 93/12 dhe 101/2016);
- Општег плана за одбрану од поплава, за период од 2012. до 2018.године (донет Уредбом Владе РС „Службени гласник РС",бр.23/12);
- Planit të përgjithshëm për mbrojtje nga vërshimet, për periudhën prej vitit 2012 deri 2018 (e miratuar me Urdhëresën e Qeverisë së R.S "Gazeta Zyrtare e RS" **,** br.23/12);
- Оперативног плана одбране од поплава за 2018.годину (донет Наредбом Министарства пољопривреде и заштите животне средине ("Службени гласник РС", бр. 15/18 од 28.02.2018 године) и.
- Plani operativ për mbrojtjen nga vërshimet për vitin 2018 (e miratuar me Urdhëresën e Ministrisë së bujqësisë dhe mbrojtjes së mjedisit jetësor ("Gazeta Zyrtare e RS", nr. 15/18 të datës 28.02.2018) dhe
- Закона о ванредним ситуацијама Републике Србије („Сл. гласник РС" бр. 111/2009, 92/11 и 93/2012).
- Ligji mbi situatat e jashtëzakonshme të Republikës së Serbisë ("Gazeta Zyrtare e RS", nr. 111/2009, 92/11 dhe 93/2012).

Закон о ванредним ситуацијама, поред утврђене надлежности и утврђивања обавеза субјеката одбране, у примени мера заштите и спасавања од поплава и мера у одбрани од

поплава конкретизовао је прописане мере цивилне заштите и утврдио одговорност задатке субјектима који учествују у заштити и спасавању од поплава, сходно њиховим надлежностима, укључујући и Штабове за ванредне ситуације.

Ligji mbi situata të jashtëzakonshme, përveç kompetencave dhe përcaktimit të obligimeve themelore të mbrojtjes, në zbatimin e masave për mbrojtje dhe shpëtimin, masave nga vërshimet dhe masat e parashikuara të mbrojtjes civile që ka përcaktuar detyrat përgjegjëse subjekteve që marrin pjesë në mbrojtjen dhe shpëtimin nga vërshimet, në përpuethshmëri me kompetencat e tyre, duke përfshirë edhe Shtabin për situata të jashtëzakonshme.

Према Закону о ванредним ситуацијама Заштита и спасавање од поплава и других несрећа на води и под водом обухвата планирање, изградњу, одржавање и ојачавање оштећених објеката за заштиту од поплава, осматрање и извиђање стања водостаја, узбуњивање, планирање и спровођење евакуације становништва и материјалних добара из угрожених подручја, планирање и обезбеђење превожења и прелаза преко река и језера, одстрањивање воде из поплављених објеката, проналажење и извлачење настрадалих и утопљених, збрињавање угроженог становништва и санирање последица изазваних поплавама.

Sipas Ligjit mbi situatat e jashtëzakonshme të Mbrojtjes dhe të shpëtimit nga vërshimet dhe fatkeqësitë e tjera mbi dhe nën ujë, mbulon planifikimin, ndërtimin, mirëmbajtjen dhe forcimin e ndërtesave të dëmtuara për mbrojtje nga vërshimet, monitorimin dhe vrojtimin , alarmet e nivelit të ujit, planifikimin dhe zbatimin e evakuimit të njerëzve dhe pronës nga zonat e ndjeshme, planifikimin dhe sigurimin e transportit ose të kalimit të lumenjëve dhe liqejve, heqjen e ujit nga ndërtesat e vërshuara dhe viktimave të shkaktuara dhe të vërshimeve, kujdesjen ndaj popullatës së rrezikuar dhe rehabilitimin e pasojave të shkaktuara nga vërshimet .

Општим и оперативним планом за одбрану од поплава утврђује се праћење, организација и спровођење одбране од поплава која је у надлежности водопривредних органа, привредних друштава и других правних лица чија је делатност заштита од штетног дејства вода и управљање водама и водопривредним објектима.Надлежни орган јединице локалне самоуправе израђује план заштите и спасавања од поплава за територију јединице локалне самоуправе који мора бити усклађен са Националним планом заштите и спасавања у ванредним ситуацијама Републике Србије.

Me planin e përgjithshëm dhe operativ, për mbrojtjen nga vërshimet, përcaktohet monitorimi, organizimin dhe zbatimin i mbrojtjes nga vërshimet, e cila është përgjegjësi e autoriteteve të menaxhimit të ujërave, ekonomive shoqërore dhe persona të tjerë juridikë, veprimtaria e të cilëve është mbrojtja nga efektet e dëmshme të ujërave dhe menaxhimin e ujërave në objektet ekonomike.Organet kompetente të vetëqeverisjes lokale përgatitin planin për mbrojtje nga vërshimet dhe shpëtimin nga vërshimet, për njësin territoriale të vetëqeverisjes lokale, i cili duhet të jetë në përputhje me Planin Kombëtar për mbrojtje dhe shpëtim në situata të jashtzakonshme të Republikës së Serbisë.

Према Закону о ванредним ситуацијама у заштити и спасавању људи, материјалних и културних добара и животне средине од поплава учествују: органи и организације надлежни за водопривреду, надлежна служба и друге организационе јединице Министарства, јединице цивилне заштите, овлашћена и оспособљена правна лица и друге оспособљене организације, грађани и други субјекти чија је имовина угрожена поплавом, а по потреби и Војска Србије.

Sipas Ligjit mbi situatat e jashtëzakonshme në mbrojtjen dhe shpëtimin e njerëzve, pronës dhe burimeve kulturore dhe mjedisit jetësor nga vërshimet marrin pjesë: organet dhe organizatat përgjegjëse për ekonomin e ujërave, shërbimi kompetent dhe njësitë e tjera organizative të Ministrisë, njësive të mbrojtjes civile, të autorizuar dhe të trajnuar dhe personat dhe organizatat e tjera të kualifikuar, qytetarët dhe subjektet e tjera prona e të cilëve është rrezikuar nga vërshimet, nëse nevojitet edhe Ushtria Serbe.

Одбрану од поплава на неуређеним водотоковима ван система редовне одбране водопривредних предузећа, планирају и спроводе јединице локалне самоуправе, надлежни орган и штабови за ванредне ситуације и правна и физичка лица чија је имовина угрожена од ових поплава. Штаб за ванредне ситуације, с обзиром на карактер бујичних поплава,предузима планом утврђене мере одмах по сазнању да постоји опасност и ризик од настанка бујичних поплава.

Mbrojtja nga vërshimet në lumenjët të parregulluar, jashtë sistemit të rregullt të mbrojtjes nga ndërmarrjet e ekonomis së ujërave, planifikojn dhe zbatojn qeveritë lokale, autoritetet kompetente dhe shtabet e emergjencave, personave fizik dhe juridik prona e të cilëve është rrezikuar nga këto vërshime.Shtabi për situata të jashtëzakonshme, duke marrë parasysh natyrën e vërshimeve, merrë masa të menjëhershme të përcaktuara me plan, menjëherë pasi të kemi mësuar se ekziston një rrezik nga shkaku i vërshimeve të bujëshme .

Уколико је одбрамбена линија угрожена дуготрајним високим водостајем или дође до превазилажења критичног водостаја за који је одбрамбени систем димензионисан, надлежни

штаб за ванредне ситуације предузима мере непосредне одбране од поплава и предлаже проглашење ванредне ситуације.

Nëse Reparti i mbrojtjes është rrezikuar me nivel të ujit afatëgjatë, apo vie deri tek kapërcimi i nivelin kritik të ujit për të cilat sistemi mbrojtës është i dimenzionuar, Shtabi kompetent për situata të jashtëzakonshme, ndërmerrë masa të drejtëpërdrejta të mbrojtjes nga vërshimet dhe propozon shpalljen e situatës së jashtëzakonshme.

Опште карактеристике подручја
Karakteristikat e përgjithshme të territorit

Општина Бујановац простире се на површини 461 км^{2,} у којој живи 43.302 становника. Становништво на територији општине Бујановца просторно је настањено у 59 насељених места. Већа насељена места у Бујановцу: Велики Трновац, Несалце, Биљача, Муховац, Жбевац, Кленике и Зарбинце, где су смештене месне канцеларије, са пратећим здравственим и образованим капацитетима.

Komuna e Bujanocit shtrihet në sipërfaqe prej 461 km2, me popullsi 43.302 banorë. Popullsia në territorin e komunën së Bujanocit, është e populluar në 59 vendbanime. Vendbanime më të mëdha në Bujanoc janë:Tërnoci i madh, Nesalca, Bilaçi, Muhoci, Žbevci, Kleniki, dhe Zarbinca ku edhe janë të vendosura zyrat e vendit, me objektet përcjellëse të kapaciteteve shëndetësore dhe arsimore.

У структури земљишта пољопривредне површине учествују са 26.656 ха и шумске са 16.981 ха.

Në strukturën e sipërfaqes së tokës bujqësore llogariten 26.656 ha dhe 16.981 ha të pyjeve.

Територију чини котлина долине реке Јужне Мораве са притокама и планинска област Рујна, Козјака и Крстиловице.На територији општине налазе се две вештачке акумулације – Бујановачко језеро „ Кисела вода”, капацитета 280.000 м^3 са просечним годишњим дотоком воде 120.000 м^3 и акумулација код Манастира „Прохор Пчињски”, на реци Пчињи,запремине 300.000 м^3, са просечним годишњим дотоком воде 750.000м^3.

Territorin e përbëjn fushat e luginave të lumit të Moravës Jugore dhe degëve të tij dhe rajonit malor Rujna, Kozjaka dhe Krstilovice. Në komunë ka dy rezervuarë artificiale - Liqeni Bujanoc “ujit mineral”, me kapacitet 280.000 m3, me një fluks mesatar vjetor prej 120.000 m3 të ujit dhe akumulimit në Manastirin “Prohor Pçinjski” me volumin prej 300.000 m3, me një fluks mesatar vjetor prej 750.000 m3 ujë.

Већа сливна подручја имају реке:Биначка Морава, Моравица, Јужна Морава, Кршевичка, Жбевачка, Љиљанска, Богдановачка и Трновачка и потоци: Божињевачки, Лопардински, Караднички, Биљачки и Слатина.

Zona më të mëdha derdhëse kanë lumenjtë:Morava e Binçës, Moravica, Morava Jugore, Krshevicës, Zhbevcit, Lilancës, Bogdanocit dhe Tërnocit dhe përronjët:Bozhinjecit, Llopardincës, Karadnikut, Bilaçit dhe Sllatina.

Путна мрежа општине Бујановац састоји се од 365 км категорисаних путева, од тога 32 км магистралних, 67 км регионалних и 266 км локалних путева.

Rrjeti i rrugëve të komunës së Bujanocit, përbëhet nga 365 km të rrugëve të kategorizuara, prej të cilave 32 km magjistrale, 67 km regjionale dhe 266km rrugë lokale.

Хидрографске карактеристике
Karakteristikat hidrografike

Подручје Бујановца се одликује добро развијеном речном мрежом.Сви токови припадају сливу Јужне Мораве коју код Бујановца формирају Биначка Морава и Моравица и заједно са њом граде широку алувијалну раван.Највеће притоке Јужне Мораве на подручју општине су Трновачка река, Кршевичка и Љиљанска река.Ови токови као и бројни потоци имају углавном бујични карактер и својим наносом угрожавају плодну равницу у својим доњим токовима.Територију општине Бујановца карактерише сложена хидрографска мрежа, која се грана у два слива, црноморски и егејски.

Zona e Bujanocit është e karakterizuar me zhvillimin e mirë të rrjetit të lumenjëve.Të gjitha rrjedhat i përkasin Moravës Jugore, të cilën tek Bujanoci e formojnë Morava e Binçës dhe Moravica dhe së bashku me te ndërtojnë klasën e saj të gjerë aluviale.Përronjët më të mdhenjë të Moravës Jugore në territorin e komunës janë: lumi i Tërnocit, Krshevicës dhe i Lilancës.Këto rrjedha dhe shumë përronjë, kanë karakter të rrëmbyeshëm në përgjithësi dhe me sedimentet e tyre rrezikojnë fushën pjellore.Territorin e komunën së Bujanocit e karakterizon, rrjet hidrografik kompleks, e cila është në dy degë rrjedhëse, Detit të Zi dhe Detit Egje .

У Јужну Мораву се уливају Трновачка, Кршевичка, Љиљанска и Богдановачка река, и све оне са својим притокама припадају црноморском сливу.

Në Moravën e Jugut, derdhen lumenjët i Tërnocit, Krshevicës, Lilancës dhe Bogdanocit dhe të gjitha degëve të tij që i i takojnë pellgut të Detit të Zi.

Неконтролисана експлоатација песка из корита Јужне Мораве, Кршевичке и Љиљанска реке значајно утиче на спуштање нивоа река, што посредно утиче на деградацију еко система и пољопривредних површина. У егејско море тече

река Пчиња која се улива у реку Вардар, а спада у реке са квалитетом воде прве класе.На истој је направљена хидроакумулација код Манастира „Св. Прохор Пчињски”.

Shfrytëzimi i pa kontrolluar i eksploatimit të rërës nga shtrati i lumit të Moravës së Jugut, lumenjët e Kërshevicës dhe Lilancës, kanë ndikim të rëndësishëm në uljen e nivelit të lumit, i cili në mënyrë indirekte ndikon në degradimin e ekosistemeve dhe tokës bujqësore.Në Detin Egje rrjedh lumi i Pçinjës i cili derdhet në lumin Vardar që bie në lumenjët me cilësinë e ujit të klasit të parë.Në të njëjtën mënyrë, është bërë edhe rezervuari për akumulimin e ujit në afërsi të Manastirit “Shën Prohor Pçinjski “.

Подручје општине Бујановац је богато минералном и термалном водом.

Zona e komunës së Bujanocit është e pasur me minerale dhe ujërat termale.

Климатске карактеристике

Клима општине Бујановац је измењена, умерено – континентална, са прелазима ка медитеранској клими.Градско насеље Бујановац има влажну микро климу.

Klima e komunës së Bujanocit, është e ndryshueshme, e butë - kontinentale, me kalime nga ajo mediterane.Vendbanimet e Bujanocit ka një mikroklimë të lagësht.

ВОДОТОЦИ II РЕДА НА ТЕРИТОРИЈИ ОПШТИНЕ БУЈАНОВАЦ

RRJEDHAT UJORE TË RENDIT TË II NË TERRITORIN E KOMUNËS SË BUJANOCIT

На територији општине Бујановац, по чл.55 став 5 Закона о водама („Сл.гласник РС”, бр.30/10), одбрана од поплава за воде II реда, а у циљу заштите становништа, сточног фонда, пољопривредног земљишта, материјалних добара и инфраструктуре предвиђена је за следеће водотокове:

Në territorin e komunës së Bujanocit, në bazë të nenit.55. alinea 5. të Ligjit mbi ujërat (“Gazeta zyrtare e RS”, nr.30/10), mbrojtja nga vërshimet për ujërat e rendit të II, me qëllim të mbrojtjes së popullsisë, fondit të bagëtive, tokave bujqësore, resurseve materiale dhe infrastrukturës janë parapar pë rrjedhat ujore në vijim:

1. Кршевичка река - Lumi Kërshevicës
2. Жбевачка река - Lumi Zhbevcës
3. Љиљанска река - Lumi i Lilancës
4. Богдановачка река - Lumi Bogdanocit
5. Биљачка река - Lumi i Bilaçit
6. Трновачка река - Lumi i Trnocit
7. Несалска река - Lumi i Nasalcës
8. Река Пчиња - Lumi Pçinja
9. Божињевачки поток - Prroi i Bozhinjevcit
10. Лопардински поток - Prroi i Llopardincës
11. Караднички поток - Prroi i Karadnikut
12. Слатиначки поток - Prroi i Sllatinës
13. Јашаначки поток - Prroi i jashanicës
14. Летовички поток - Prroi i letovicës

Топографске-Морфолошке карактеристике водотока II реда на територији општине Бујановац
Karakteristikat Topografiko-Morfologjike të rrjedhave të ujrave të rendit të II në teritorin e komunës së Bujanocit

	Водоток - Rrjedhat ujore	Дужина - км Gjatësia - km	Одбрана од поплаве у км Mbrojtja nga vërshimet km.	Штићени део Pjesa mbrojtëse
1.	Кршевичка - Kërshevicës	10	7	насељ. Места Venbanimet
2.	Жбевачка - Zhbevcës	3,25	1	
3.	Љиљанска - Lilancës	8,25	3	
4.	Богдановачка - Bogdanovcës	7	1	
5.	Трновачка - Tërnocës	22,5	5,17	Насељ.места до улива.морава Venbanimet gjerë në rrjedhën e Moravës
6.	Пчиња - Pçinja	13	2	Насеље Јаб. и Мана. Прохор Пчињски Vend. Jabllanicë dhe Manastiri i Pçinjës
7.	Слатина - Sllatina	5,95	4,5	Кроз насеља до улива Моравицу Nëpër vend. gjer në rrjedhën e Moravicës
8.	Биљачка – Bilaçit	4,8		
9.	Јашаначки – Jashanicës	2.5		

Остали речни токови, потоци, долине не захтевају примену мера приправности и одбране од поплава, јер увећање водостаја и изљивање воде и плављење не угрожавају становништво кроз насељена места где протичу воде.Осим тога спорадичне ситуације које могу настати на штету обрадиви површина могу бити превентивно решене, односно ефикасно отклоњене како би се последици избегле или ублажиле.Издатих разлога овим плану нису обухваћених у одбрани од поплаве.

Rrjedhat e lumenjëve tjerë, përronjët, luginat nuk kërkojnë zbatimin e masave të gatishmërisë dhe mbrojtjes nga vërshimet, sepse rritja e nivelit të ujit dhe vërshimet nuk e rrezikojn popullatën nëpërmjet zonave urbane ku ujërat rrjedhin.Përveç situatave sporadike që mund të dalin në dëmë të tokës bujqësore që mundë të zgjidhen paraprakisht, dmth në mënyrë efektive duke larguar për të shmangur ose zbutur pasojat.Dhënja e arsyeve në këtë planë është se nuk janë të përfshira në mbrojtjen nga vërshimet.

ПРОЦЕНА МОГУЋЕ УГРОЖЕНОСТИ ОД ПОПЛАВЕ И БУЈИЦЕ
VLERSIMI I MUNDSHËM I RREZIKSHMËRIS NGA VËRSHIMET DHE RRËKET

На територији општине Бујановац обзиром на конфигурацију терена постоји више бујичних потока. Обраслост бртског терена није задовољавајућа те се јавља ерозија земљишта. Карактеристика бујичних потока је да су кратког тока и услед великих киша попуне своје корито и изливају се у околно земљиште, економске и стамбене објекте и том приликом испирају површински слој земљишта и наносе га у равничарске делове где застају у корито и узрокују изливање воде.

Në komunën e Bujanocit duke pasur parasysh konfigurcionin e terrenit, ka shumë përronjë të rrëmbyeshëm.Mbulimi i terenit kodrinor, nuk është i kënaqshëm dhe për ate ka një erozion të tokës.Karakteristikat e përronjëve të rrëmbyeshëmështё se janë me rrjedha të shkurtër edhe për shkak të shirave të dendur mbushin shtretërit e tyre dhe derdhen për rreth tokës, objekteve ekonomike dhe banesore dhe me këtë rast shpërlajnë shtresat sipërfaqësore të tokës dhe i bartin në pjesët fushore ku ndalen në shtretër dhe shkaktojë rrjedhje të ujit.

Најдуже реке на територији општине Бујановац су: Биначка, Јужна Морава и Моравица, дужини око 20 км, река Пчиња13км, Трновачка,Кршевичка, Љиљанска , Пчиња као и потоци Биљачки, лопардински, божињевачки, жужељачки и Слатина са мањим сливним подручјем

Lumenjët më të gjatë në territorin e komunës së Bujanocit janë: Morava e Binçës, Morava e Jugut dhe Moravica, me gjatësi rreth 20 km, Pçinja 13km, lumi i Tërnocit, Krshevicës, Lilancës dhe Pçinjës, si dhe përronjët i Bilaçit, Lopardincës, Bozhinjevcit, Zhuzhelicës dhe Slatina me sipërfaqe më të vogël të zonës derdhëse.

Материјалне и друге потребе и могућности за ову заштиту
Nevojat materiale dhe të tjera dhe mundësitë për këtë mbrojtje

За спречавање штета које изазивају бујице неопходно је:

Për të parandaluar dëmet e shkaktuara nga rrëket është e nevojshme:

- редовно одржавање корита ових водотока
  mirëmbajtja e rregullt e shtretërve të këtyre rrjedhave ujore,
- пошумљавање и затрављивање површина на сливу изнад насељених места и на голим површинама
  pyllëzimi dhe gjelbrimi i sipërfaqeve në pellgun mbi vendbanimet dhe në sipërfaqet e xhveshura,
- брзо и ефикасно чишћење растиња и шибља у кориту водотока од стране засеока у месној заједници на чијој територији су бујични потоци
  pastrimi i shpejt dhe efikasë i shkurreve dhe kaçubave në shtratin e rrjedhës ujore nga qytetarët e bashksis lokale të fshatit në territorin e të cilëve janë prronjët të rrëmbyeshëm.
- чишћење улива потока у корито реке од наноса који проузрокују токови и притоке реке.
  pastrimi i rrjedhjes së përroit në shtratin e lumit nga sedimentet që shkaktojnë rrjedhat dhe prronj

Критична места на територији општине Бујановац где постоји могућност настанка ванредног стања – ситуације од поплава.

Vendet kritike në territorin e komunës së Bujanocit, ku ekziston mundësia e paraqitjes së gjendjes së jashtëzakonshme – situatës nga vërshimet.

ПОПЛАВЕ - VËRSHIMET

Биначка Морава – угрожава гњилански пут и део насељеног места Бујановца.

Morava e Binçës - rrezikon rrugën e Gjilanit dhe një pjesë të vendeve të banuara të Bujanocit.

Јужна Морава и Моравице – угрожава МЗ Левосоје, Коридор 10, Железничку пругу и

индустријску зону поред Левосоја као и локални пут Бујановац – Прешево.

Morava Jugore dhe Moravica - rrezikojn BL Levosojë, Korridorin 10, hekurudhën dhe zonës industriale pranë Levosojës, si dhe rrugën lokale Bujanoc - Preshevë.

Трновачка река угрожава низводни део насељеног места Велики Трновац, Ново Насеље и Бујановац.

Lumi i Tërnocit rrezikon pjesën e poshtme të vendeve të banuara të Tërnocit të Madhë, Novo Naselen dhe Bujanocin.

Река Пчиња угрожава село Јабланицу и део Манастира Прохор Пчињски

Lumi Pçinja rrezikon fshatin Jabllanicë dhe një pjesë të Manastirit të Pçinjës.

Летовички поток на део ливаде на леву стране реке пробијен бедем на дужини од 15 метара и угрожени су бунари водовода за село Летовица и Несалце.

Prroi i Letovicës në pjesën e livadheve të anës së majtë të lumit është hapur bedeni në gjatësi prej 15 metra dhe janë të rrezikuar bunarnat e ujsjellsit të fshatit Letovicë dhe Nasalcë.

Јашаначка долина угрожава Бујановачку Бању и куће поред бање.

Lugina Jashanaçka rrezikon Banjën e Bujanocit dhe shtëpit për rreth banjës

Поток Слатина угрожава село Осларе, Левосоје и локални пут Осларе – Бујановац.

Përroi i Sllatinës rrezikon fshatin Osllarë, Levosojë, Osllarë dhe rrugën lokale Osllarë - Bujanoc.

Потоци у насељена места Велики Трновац, Жбевац, Љиљанце, Жужељица, Осларе и Левосоје приликом обилних киша угрожавају стамбене објекте низводних потока, локалне путеве који повезују село и град и мостове на тим потоцима.

Përronjët në vendbanimet Tërnoc i madhë, Zhbevc, Lilancë, Zhuzhelic, Osllarë dhe Levosojë, gjatë shirave të dendur rrezikojn objektet banesore, rrjetin e përronjëve, rrugët lokale që lidhin fshatin dhe qytetin dhe urat në këto përronjë.

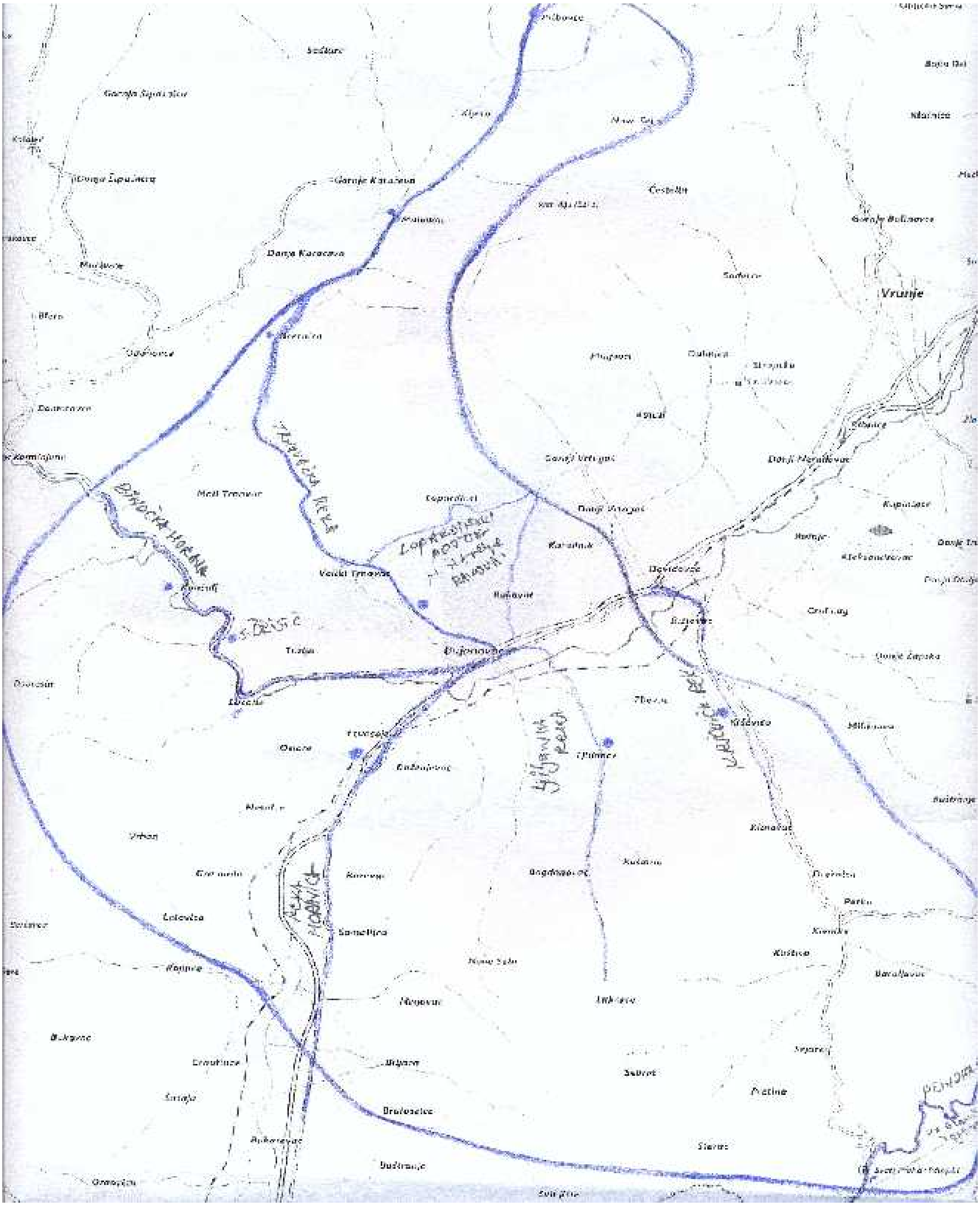
Због не постојања изграђене инфраструктуре у граду Бујановацу код Новог Насеља стално се дешавају поплаве од површинских вода приликом обилних падавина (односи се на канализацију).

Për shkak të mos ekzistimit të infrastruktures së ndërtuar në qytetin e Bujanocit tek Novo nasele vazhdimisht ndodhin vërshimet nga ujërat sipërfaqësorë gjatë shirave të rrëmbyeshëm (që lidhet me kanalizimin - ujërat e zeza).

Након изведених радова који су наведени у оперативном плану саниране су критичне деонице тако да не постоје критична места.

Pasë realizimit të punëve të cekura në planin operativ jan sanuar pikat kritike, kështu që nuk ekzistojn vende kritike.

Карта река општине Бујановац са обележеним критичним местима.
Harta e lumenjëve të komunës Bujanocit me me vendet kritike të shenjuara.



Изведени радови на водама II-ог реда на територији општине Бујановац у 2017 години су:
Punët e realizuara në ujërat e rendit të II në territorin e komunës Bujanocit në vitin 2017 janë:

1. Изградња моста на реци између Света Петке и Трејак - 4.275.000,00
   Ndërtimi i urës mbi lumin ndërmjet Sveta Petkës dhe Trejakit - 4.275.000,00
2. Санација клизишта на путу Куштица - Спанчевац - 2.930.000,00
   Sanimi i rrëshqitjeve në rrugën Koshutnicë – Shpançevcë - 2.930.000,00
3. Санација пропуста на путу за село Сејаце

Ф=1000 - 200.000,00
Sanimi i lëshimeve në rrugën për në fshatin Sejacë F=1000 - 200.000,00

4. Изградња цевастог пропуста на реци на путу за село Доњи Старац у средореку, Ф=2000 Л=4,5м - 1.150.000,00
   Ndërtimi i lëshimeve gypore në lumin në rrugën Starci i poshtëm në mesë të lumit F=2000 L=4,5m - 1.150.000,00
5. Санација пропуста на улици преко реке у селу Бараљевац Ф=1000*3 - 300.000,00
   Sanimi i lëshimeve në rrugën përtej lumit në fshatin Baralevcë F=1000*3 - 300.000,00
6. Изградња цевастог пропуста на Куштачкој реци на путу Ф=2000:Л=6м - 1.500.000,00
   Ndërtimi i lëshimeve gypore në Lumin Kushtakë në rrugë F=2000: L=6m - 1.500.000,00
7. Регулација Јашаначког потока - 2.600.000,00
   Rregullimi i përroit të Jashanaçit - 2.600.000,00
8. Чишћење корита Трновачке реке - 400.000,00
   Pastrimi i shtratit të Lumit Tërnocës - 400.000,00

Укупно са ПДВ - 13.355.000,00
Gjithsejt me TVSH - 13.355.000,00

ПРОГЛАШЕЊЕ И УКИДАЊЕ ОДБРАНЕ ОД ПОПЛАВЕ
SHPALLJA DHE ELIMINIMI I MBROJTJES NGA VËRSHIMET

На територији општине Бујановац одбраном од поплава за воде II реда руководи Општински штаб за ванредне ситуације за територију општине Бујановац. Штаб за ванредне ситуације, с обзиром на карактер бујичних поплава, предузима планом утврђене мере одмах по сазнању да постоји опасност и ризик од настанка бујичних поплава.

Në territorin e Komunës së Bujanocit, mbrojtja nga vërshimet për ujërat e rendit të II udhëhiqet nga Shtabi komunal për situatat e jashtëzakonshme për territorin e komunës së Bujanocit.Shtabi për situata të jashtëzakonshme, për shkak të natyrës së vërshimeve të rrëmbyeshëme, merrë masat e parapara me planin menjëherë pas të mësuarit se ekziston rreziku i paraqitjes së vërshimeve të rrëbyeshme.

На предлог Општинског штаба за ванредне ситуације, командант општинског штаба-председник општине проглашава и укида одбрану од поплава на водотоцима II реда, а у складу са условима и критеријумима утврђеним Оперативним планом одбране од поплава за 2018.годину.

Me propozimin e Shtabit Komunal për situata të jashtëzakonshme, komandanti i shtabit komunal - Kryetari i komunës shpallë dhe largon mbrojtjen nga vërshimet në rrjedhat e lumenjëve të rendit të II dhe në përputhje me kushtet dhe kriteret e përcaktuara nga Plani operativ për mbrojtje nga vërshimet për vitin 2018.

Одлуком Скупштине општине дефинисан је састав, као и послови и задаци које штаб извршава, (одлука дата у прилогу).

Me Vendim të Kuvendit komunal, është përcaktuar përbërja, si dhe detyrat dhe punët që i kryen shtabi, (vendim i dhënë në shtojcë).

На територији општине Бујановац, речни токови су бујичног карактера. У зависности од степена опасности, одбрана од поплава организује се и спроводи према следећим фазама:

Në territorin e komunës së Bujanocit, rrjedhat e lumenjve janë me karakter të rrëkeve.Varësisht nga shkalla e rrezikut, mbrojtja nga vërshimet organizohet dhe kryhet sipas fazave në vijim:

1. Приправност
   Gatishmëria

2. Ванредна одбрана од поплава
   Mbrojtja e jashtëzakonshme nga vërshimet

Мере приправности се уводи у случају када се очекује даљи пораст водостаја или када су заштитни објекти угрожени услед дуготрајно високих водостаја. Са увођењем мере приправности предузимају се мере осматрања и праћења кретања водостаја, појава и стања заштитних објеката и по потреби мере неопходне за спречавање нежељених појава.

Masat e gatishmërisë futen në rastin kur pritet të rritet edhe më tej nivelet e ujit ose kur objektet mbrojtëse janë në rrezik për shkak të zgjatjes dhe nivelit të lartë të ujit.Me futjen e masave të jashtëzakonshme, merren masat e mbikqyrjes dhe përcjelljes së lëvizjeve të niveleve të ujërava, pamjes dhe gjendjen e objekteve mbrojtëse dhe nëse është e nevojshme edhe masat e parandalimit të efekteve negative.

Ванредна одбрана од поплава од спољних вода на бујичним водотоковима, проглашава се када се најаве екстремно јаки пљускови или нагло топљење снега на сливу бујичног водотока, када изграђени системи за одводњавање и канализациона мрежа није у могућности да у задовољавајућем року одведе поплавне воде са пољопривредног земљишта или из насеља са претњом настајања штете на усевима и објектима

и када се очекује пораст протока бујичне поплаве и пробој одбрамбене линије.

Mbrojtja e jashtëzakonshme nga vërshimet nga ujërat e jashtëm në rrjedhat e ujërave të rrëmbyeshëm,shpallet kur paralajmrohen të rreshura ekstreme apo shkrirja e shpejt e borës në ujëmbledhsin e rrëkeve, ku sistemi i kullimit dhe rrjeti i kanalizimit nuk kanë mundësi që në afat të kënaqshëm të largojnë ujërat vërshuese nga tokat bujqësore ose nga vendbanimet me kërcnim të lajmrimit të dëmeve në kulturat dhe objektet kur pritet rritja e rrjedhave të rrëkeve vërshuese dhe të çarat e vijës mbrojtëse.

Мере које се предузимају у току ванредне одбране од бујичних поплава су:

Masat të cilat mirren gjatë mbrojtjes nga vërshimet e rrëmbyeshme janë:

- непрекидно осматрање, обавештавање и упозоравање јавности на опасност од поплава,
  Vëzhgimi i vazhdueshëm, informimi dhe njoftimi i publikut për rrezikun nga vërshimet,
- предузимање мера и радова на одбрани од поплава и хитне радове на заштитним објектима током одбране од поплава,
- marrja e masave dhe punëve në mbrojtjen nga vërshimet dhe punët emergjente në objektet mbrojtëse gjatë mbrojtjes nga vërshimet,
- мере на отклањању последица у водотоку и на постојећим заштитним објектима након проласка бујичне воде,
- masat për të eliminuar pasojat nga rrjedhat ujore dhe në objektet ekzistuese mbrojtëse pas kalimit të ujërave të vërshuar-rrëmbyeshëm,

Меру приправности и ванредну одбрану од поплава на водама II реда на којима се спроводи одбрана од поплава спроводи члан Општинског штаба за ванредне ситуације задужен за мере заштите од поплава у сарадњи са стручно оперативним тимом за одбрану од поплава.О спровођењу датих мера члан Општинског штаба за ванредне ситуације за спровођење мера заштите од поплава обавештава надлежног руководиоца из републичког оперативног плана и Општински штаб за ванредне ситуације.

Masat e gatishmëris dhe mbrojtjen nga vërshimet në ujërat e rendit të II, në të cilat kryhet mbrojtja nga vërshimet, e kryen Shtabi komunal për situate të jashtëzakonshme i obliguar për masat mbrojtse nga vërshimet në bashkëpunim me ekipin profesional operativ për situate të jashtëzakonshme lajmron udhëheqsin e autorizuar nga plani operativ republikan dhe Shtabin komunal për situat të jashtëzakonshme .

Ванредно стање настаје када није могуће са људством, средствима и постојећим капацитетима за одбрану од поплава отклонити опасност од поплава ширих размера и већих материјалних штета. Члан Општинског штаба за ванредне ситуације задужен за мере заштите од поплава (руководилац одбране од поплава) у сарадњи са стручно оперативним тимом за одбрану од поплава у таквој ситуацији предлаже Општинском штабу за ванредне ситуације давање предлога за проглашење ванредног стања од стране председника.

Gjendja e jashtëzakonshme ndodh kur nuk është e mundur që me njerzit, mjetet dhe kapaciteteve ekzistuese për mbrojtjen nga vërshimet të eliminohet rreziku nga vërshimet me një shkallë më të gjerë dhe dëme më të madhe materiale.Anëtari i Shtabit komunal për situata të jashtzakonshme përgjegjës për masat e mbrojtjes nga vërshimet (Udhëheqës i mbrojtjes nga vërshimet) në bashkëpunim me ekipin profesional operative për mbrojtje nga vërshimet në këtë situatë sugjeron Shtabin Komunal për gjendje të jashtzakonshme dhënjen e propozimit për shpalljen e gjendjes së jashtëzakonshme nga ana e kryetarit.

Општински штаб предузима
Shtabi komunal ndërmerrë

1) руковођење и координацију рада субјеката система заштите и спасавања и снага заштите и спасавања у ванредним ситуацијама на спровођењу утврђених задатака;
   menaxhimin dhe koordinimin e subjekteve për mbrojtje dhe shpëtim dhe forcat të mbrojtjes dhe shpëtimit në situata të jashtëzakonshme për zbatimin e detyrave të përcaktuara;

2) руковођење и координацију спровођења мера и задатака цивилне заштите;
   menaxhimin dhe koordinimin e zbatimit të masave dhe detyrave të mbrojtjes civile;

3) руковођење и координацију спровођења мера и задатака обнове, реконструкције и рехабилитације, узимајући у обзир потребе одрживог развоја и смањења угрожености и ризика од будућих ванредних ситуација.
   menaxhimin dhe koordinimin e zbatimit të masave dhe detyrave të rindërtimit, rikonstruimit dhe rehabilitimin, duke marrë parasysh nevojat e zhvillimit të qëndrueshëm dhe reduktimin e rrezikut nga situatat e jashtëzakonshme të ardhshme .

4) Наређује ангажовање додатне радне снаге и механизације, ради преузимање већих

радова (ископавање нових канала, покретни црпни агрегати и сл.).
Urdhëron angazhimin e fuqis puntore shtesë dhe mekanizmit me qëllim të marrjes së punëve më të mëdha(hapja e kanaleve të reja, agregat lëvizës ujë nxjerrës e të ngjajshme.).

Мере у току ванредне ситуације су дефинисане одредбама Закона о ванредним ситуацијама. Предузимају се мере организоване евакуације становништва и имовине, уз благовремено обавештавање (центри за обавештавање и узбуњивање) и упозоравање јавности на опасност од поплава, по потреби и одговарајуће мере, а непосредно након проласка великих вода, предузимају се неопходне мере на отклањању последица на поплављеном подручју, у водотоку и на постојећим заштитним објектима, у складу са планом за деловање у случају ванредних ситуација.

Masat gjatë situatuatës së jashtëzakonshme janë të përcaktuara me dispozitat e Ligjit mbi situatat e jashtëzakonshme.Merren masat e evakuimit të njerëzve dhe pasurisë, krahas informimit me kohë (Qendrat për informim dhe alarmim), dhe paralajmrimin publikut për rrezikun e vërshimeve, sipas nevojës edhe masat e domosdoshme dhe të përshtatshme, dhe menjëherë pas kalimit të ujërave të mëdha, të marren masat e nevojshme për të eliminuar pasojat e zonave të vërshuara, në kanalet dhe objektet ekzistuese mbrojtëse, në përputhje me planin e veprimit në rast të gjendjes së jashtëzakonshme.

ПРЕВЕНТИВНЕ МЕРЕ
MASAT PREVENTIVE

Да би се смањило штетно дејство вода и да би последице изазване плављењем биле што мање, неопходно је предузети одређене превентивне мере одбране од поплава и то:

Në mënyrë për të zvogëluar efektet e dëmshme të ujit dhe për pasojat e shkaktuara nga vërshimet, që të ishin sa më pak, është e nevojshme që të ndërrmirren disa masa parandaluese për kontrollin e vërshimeve si në vijim:

Превентивне мере:
Masat preventive:

1. Обезбедити да се у поступку израде и доношења урбанистичких планова, одреде општи и посебни услови за заштиту од непогода и поплава;
   Të sigurohet që në procesin e hartimit dhe miratimit të planeve urbanistike, të përcaktojnë kërkesat e përgjithshme dhe të veçanta për mbrojtjen nga fatkeqësitë natyrore dhe vërshimet;

2. Кроз урбанистичко уређење простора и насеља, предвидети и мере за заштиту живота и здравља људи, као и материјалних добара, од поплава ,
   Përmes planifikimit hapësinor të vendbanimeve dhe hapsirave, të parashikojnë edhe masat për të mbrojtur jetën e kafshëve dhe shëndetin e njerëzve, si dhe të mirave materiale nga vërshimet,

3. Извођење антиерозионих радова, првенствено пошумљавањем и санирањем клизишта,
   Kryerja punëve antierozive kryesisht ripyllëzimin dhe rehabilitimi i rrëshqitjeve të dheut,

4. Изградња недостајућих одбрамбених насипа, обалоутврда и одржавања постојећих,
   Ndërtimi i argjinaturave(pendëve) mbrojtëse që mungojnë, përforcimine bregjeve dhe mirëmbajtjen e tyre ekzistuese,

5. Изградња система канала за одвођење воде и њихово одржавање,
   Ndërtimi i sistemit të kanaleve për kullimin e ujit dhe mirëmbajtjen e tyre,

6. Изградња мостова и пропуста са већом пропусном моћи,
   Ndërtimi i urave dhe depërtimeve me kapacitet më të madh depërtues,

7. Оспособљавање грађана за заштиту и спасавање од поплава, кроз личну и узајамну заштиту,
   Trajnimi i qytetarëve për mbrojtjen dhe shpëtimin nga vërshimet, përmes mbrojtjes personale dhe reciproke,

8. Оспособљавање предузећа од интереса за заштиту и спасавање од поплава и уношење њихових задатака у планове одбране,
   Trajnimit e ndërrmarrjeve me interes për mbrojtjen dhe shpëtimin nga vërshimet, dhe futjen e detyrave të tyre në planet e mbrojtjes,

9. унапређивати системе осматрања, веза и информација о извршењу задатака.
   përparimin e sistemeve të vëzhgimit, lidhjeve dhe informatave mbi ekzekutimin e detyrave

10. Оспособљавање јединица ЦЗ опште намене ,
    Trajnimin e njësive për destinimin e përgjithshëm,

11. Оспособљавање добровољних

организација (ДО) и дефинисање задатака чија је активност везана за воду (кајакаши, рониоци и сл.),
Trajnimi organizatat vullnetare () dhe përcaktimin e detyrave , veprimtaria e të cilave lidhet për ujë (kaikashët, zhytësit dhe të njejtat.)

12. Остваривање сарадње са јединицама Војске Србије,
krijimine mardhënjeve me njësitë e Ushtrisë së Serbisë,

13. Оспособљавање чланова Општинског штаба за ванредне ситације за руковођење акцијама заштите и спасавања од поплава,
Trajnimi e anëtarëve të Shtabit Komunal për situata të jashtëzakonshme për menaxhimin e aksioneve të mbrojtjes dhe shpëtimt nga vërshimet,

14. Кроз мирнодопске вежбе увежбати и систем спасавања од поплава,
Nëpërmjet stërvitje paqësore të stërvitet edhe sistemi i shpëtimit nga vërshimet

15. Израда планова заштите и спасавања од поплава.
Hartimin e planeve për mbrojtje dhe shpëtimin nga vërshimet

На рекама и мањим водотоцима где је ниво организованости слабији, предузети мере:
Në lumenj dhe rrjedha të vogla ku niveli i organizimit është më i ulët të ndërrmirren masa:

- изградњу мањих устава и брана, за пријем поплавног таласа,
  Ndërtimi i digave e portave të vogla , për pranimin e valës së vërshimeve
- на пошумљавању голети и засејавању травом.
  në pyllëzimit e vendeve të xhveshura dhe mbjelljen e barit .
- редовно одржавање пропуста, канала и др,
  mirmbajtja e rregullta të kalimeve, kanaleve etj,
- програмско сагледавање и спровођење мера на чишћењу речних корита од ситног растиња, наноса и депонованог материјала,
  Në mënyr programore rishikimi dhe zbatimi i masave për pastrimin e shtretërve të lumenjve nga vegjetacionet e vogla, sedimenteve dhe materialeve të depozituara ,

НОСИОЦИ РЕАЛИЗАЦИЈЕ ПРЕВЕНТИВНИХ МЕРА
BARTËSIT E REALIZIMIT TË MASAVE PREVENTIVE

ред.бр. nr.rend.	**НОСИОЦИ МЕРЕ BARTËS I MASAVE**	МЕРЕ MASAT
1	Одељење за инвестиције и развој општинске управе Бујановац Drejtorati për investime dhe zhvillim në administratën komunale tëBujanocit	Комунално уређење општине и изградња инфраструктуре Rregullimi komunalë i komunës dhe ndërtimi i infrastrukturës
2	Завод за урбанизам и комуналну изградњу Enti për urbanizëm dhe ndërtimin komunalë	Урбанистич уређење простора и насеља Rregullimin urbanistik hapsirës dhe vendbanimeve
3	Општинска управа – одељење за урбанизам имовинско правне послове, комунално, стамбене грађевинске делатности и заштита животне-средине Administrata komunale - drejtorati për urbanizëm punë pronsoro juridike, veprimtari ndërtimore banesore dhe mbrojtjen e mjedisit jetësorë	Спровођење просторног и урбанистичког плана општине Бујановац у слкаду са Законом о планирању и изградњи Zbatimi i planit hapsinorë dhe urbanistikë i komunës së Bujanocit në përputhshmëri me Ligjinë mbi planifikim dhe ndërtim
4	ЈП»Србијашуме» ШГ Бујановац NP »Srbijashume» EP Bujanoc	Извођење антиерозионих радова Ekzekutimi i punëve antierozive
5	Општинска управа-послови заштите и спасавања од елементарних непогода Administrata komunale – aktivitet mbrojtëse dhe shpëtimi nga fatketësitë elementare	- Израда планова заштите и спасавања од поплава. Punimi planeve mbrojtëse dhe shpëtimi prej vërshimeve -Обука и вежбе Stërvitje dhe ushtrime
ред.бр. nr. rend.	**НОСИОЦИ MASAT BARTËSE**	**МЕРЕ MASAVE**
1	Одељење за инвестиције и развој општинске управе Бујановац	Одржавање водотокова,канала и пропуста и уређење

	Drejtorati për investime dhe zhvillim në administratën komunale tëBujanocit	Mirëmbajtja e rrjedhave të ujit ,kanalave dhe lëshimeve dhe rregullimi
2	Одржавање (чишћење) канала, пропуста и других објеката за одвођење атмосферских вода Mirëmbajtja (pastrimi) i kanaleve, lëshimeve dhe objekteve tjera për zbrapjen e ujrave atmosferike	Власници-имовине Pronarët e pasurive
3	Контрола забране бацања отпада и друге врсте депоновања материјала у речна корита и потока. Kontrollimi ndalues i hudhjeve të mbeturinave dhe llojeve tjera të materjaleve deponuese në shtratet e lumejve dhe prrockave	-Ком. инспекција општине Бујановац -Републичка инспекција за водопривреду -Inspekcioni komunal i komunës sëBujanocit Inspekcioni republikan për ekonomin e ujërave
4	Употреба водних објеката и експлоатација-песка, Përdorimi i objekteve ujore dhe eksploatimi i rërës	-ЈВП„Србијаводе” NPEU “Sbijavode” - Републичка инспекција за водопривреду Inspekcioni republikan për ekonomi të ujrave
5	Обезбеђење финансијских средстава за изградњу и одржавање речних токова другог реда, примену плана одбране од поплава и санацију Sigurimi i mjeteve finansiare për ndërtimin dhe mirëmbajtjen e shtretërve të lumenjëve të rendit të dytë, zbatimin e planit mbrojtës nga vërshimet dhe sanimin	-Буџет општине Бујановац Buxheti i komunës së Bujanocit - Год.финанс.план Дирекције Plani finansiar vjet. i Direkcionit -Донације Donacionet -Осигураважућа друштва Shoqërit e sigurimeve -Средства власника имовине Mjetet pronsore të pronarit

Средства и опрема за заштиту и спасавање по један комплет алата, који обухвата: (лопате, крампове, секире, чекиће (мацола), ђускије, тестере за гвожђе, клеште, испитивач напона и 700 џакова) налази се у Канцеларији број 46-Магацински простор Општинске управе Бујановац.

Mjetet dhe paisjet për mbrojtje dhe shpëtimi nga një komplet mjetesh, që përfshijnë: (lopatë, kazëm, sopatë, çekan (çekan i madhë), quski, sharrë për hekur, pincë, kontrollues i tensionit dhe 700 grepa) gjenden në Zyrën numër 46- hapësirë e magazinimi në Administratën komunale të Bujanocit.

Напртњаче, лопате и грабуље налазе се у седишту Канцеларије Месне заједнице-повереника цивилне заштите.

Pompat e shpinës, lopatat dhe grabulet janë vendosur në selinë e Zyrës së Mbrojtjes Civile të Administratës së Komunitetit Lokal.

Механизација се налази на адреси ЈП Комуналац и Одељења за инвестиције и развој.

Mekanizmi gjendet në adresën NP Komunalia dhe Drejtoratit për Investime dhe Zhvillim.

РУКОВОЂЕЊЕ ОДБРАНОМ ОД ПОПЛАВА НА ВОДОТОКОВИМА II РЕДА НА ТЕРИТОРИЈИ ОПШТИНЕ БУЈАНОВАЦ

MENAXHIMI I MBROJTJES NGA VËRSHIMET NË RRJEDHAT E UJËRAVE TË RENDIT TË II NË TERITORIN E KOMUNËS SË BUJANOCIT

На територији Општине Бујановац, одбраном од поплава руководи Општински штаб за ванредне ситуације Општине Бујановац.

Në territorin e komunës së Bujanocit, mbrojtja nga vërshimet udhëhiqet nga Shtabi komunal për situata të jashtëzakonshme i Komunës së Bujanocit.

Општински штаб за ванредне ситуације - део надлежан за поплаве обавља следеће:

Shtabi komunal për situatat e jashtëzakonshme - pjesa e përgjegjësive që duhet kryer për vërshimet është si në në vijim:

- руководи свим активностима означеним у шеми активности у надлежности општине (административне, хидротехничке и комуналне активности), у периоду редовног стања (у периоду без непосредне опасности од поплава), као и у периоду ванредних хидролошких околности - од момента најаве поплаве до престанка опасности;
  Menaxhon të gjitha aktivitetet e paraqitura në skemën e aktiviteteve nën kompetencat e komunës (aktiviteteve administrative, hidroteknik dhe komunale) në periudhën e

gjendjes së rregullt (në periudhën pa kërcënimin e menjëhershëm nga vërshimet), si dhe në periudhë të kushteve të jashtëzakonshme hidrologjike - nga momenti i njoftimit të vërshimeve deri tek ndërprerja nga rreziqet;

- руководи и координира учешћа ових субјеката у одбрани од поплава, у синхронизованом спровођењу свих планираних мера заштите од вода;
  udhëheq dhe kordinon pjesëmarrjen e këtyre subjekteve në mbrojtjen nga vërshimet, në sinhronizimin dhe zbatimin e të gjitha masave të planifikuara nga ujërat.
- у току одбране, штаб је у пуној приправности.
  gjatë mbrojtjes, shtabi është në gatishmëri të plotë.

Општински штаб за ванредне ситуације
Shtabi komunal për situata të jashtëzakonshme

Командант Општинског штаба је Председник општине Бујановац, Шаип Камбери.

Komandant i Shtabit Komunal është Kryetari i komunës së Bujanocit, Shaip Kamberi

Заменик команданта Општинског штаба је заменик Председника Општине, Др.Стојанча Арсић.

Zëvendës i komandantit të Shtabit komunal, zëvendës i Kryetarit të komunës, Dr. Stojança Arsiq.

Начелник Општинског штаба, МУП - руководилац групе за послове цивилне заштите, Али Аслани.

Kryeshef i Shtabit komunal, MPB - udhëheqësi i grupës për punët e mbrojtes civile, Ali Asllani.

Одређено је лице задужено за евидентирање поплавних догађаја на подручју локалне самоуправе је Станче Грујић – 064-2159-420 - grujicstance@gmail.com

Personi i caktuar për evidentimin e ndodhive në zonat e përmbutjeve në vetqeverisjen lokale është Stanče Grujiq tel. 064-2159-420 – grujicstance@gmail.com

Чланови Општинског штаба за ванредне ситуације:

Anëtarët e Shtabit Komunal për situata të jashtëzakonshme:

1. Фадиљ Алити, начелник Општинске управе,
   Fadil Aliti, kryeshef i Administratës komunale,
2. Ивица Васић, представник Југоисток ЕД Врање, ПЈ Бујановац,
   Ivica Vasiq, përfaqësues "Jugoistok" ED Vranjë, NJA Bujanoc,
3. Горан Савић, командир ПС Бујановац,
   Goran Saviq, komandant i SP në Bujanoc,
4. Адем Хасани, директор ЈП "Комуналац" Бујановац,
   Adem Hasani, drejtor i NP "Komunalia" Bujanoc,
5. Лела Јовановић, в.д. директор Дом здравља Бујановац,
   Llella Jovanoviq, u.d. drejtor i Shtëpisë së shëndetit në Bujanoc,
6. Нијази Амети, директор Центра за социјални рад Бујановац
   Nijazi Ameti, drejtor i Qendrës për punë sociale në Bujanoc,
7. Братислав Лазаревић, секретар Општинске организације Црвеног крста,
   Bratisllav Llazareviq, sekretar i Organizatës komunale të Kryqit të kuq,
8. Миодраг Милковић, директор Ветеринарске станице Бујановац,
   Miodrag Milkoviq, drejtor i Stacionit të veterinarinës,
9. Зоран Спасић, директор СЦ „Младост"Бујановац,
   Zoran Spasiq, drejtor i QS "Rinia " në Bujanoc,
10. Љубиша Јањић, командир ватрогасно спасилачке јединице ПС Бујановац,
    Lubisha Janjiq, komandir i njësisë së zjarrëfiksëve dhe shpëtimit në SP Bujanoc,
11. Горан Накић, шеф Шумске управе, Бујановац,
    Goran Nakiq, shef i Drejtoris së pylltaris, Bujanoc,
12. Маријан Илић, База – Југ, припадник ВС,
    Marijan Iliq, Baza – Jug, përfaqësues i US,
13. Весна Јовановић, Општинска управа Бујанова.
    Vesna Jovanoviq, Administrata komunale Bujanoc.
14. Енвер Рамадани, Начелник одељења за инвестиције и развој
    Enver Ramadani, kryeshef i drejtoratit për investime dhe zhvillim.

- доноси наредбу о увођењу степена одбране од поплава укључујући и проглашавање ванредног стања,
  miraton urdhëresën mbi futjen e shkallës së mbrojtjes nga vërshimet duke përfshirë shpalljen e gjendjes së jashtëzakonshme,

- издаје наредбе о предузимању мера за спречавање поплава које се односе на ангажовање механизације, опреме, ангажовања људства (мобилизација) и др.

nxjerr urdhra për marrjen e masave për të parandaluar vërshimet në lidhje me angazhimin e makinizmit, pajisjeve, angazhimin e personelit (mobilizimin) dhe të tjerët.

- издаје наредбу за евакуацију становништва на угроженом подручју,
  lëshimin e një urdhërese mbi evakuim të popullatës në zonat e prekura,

- захтева преко Сектора за ванредне ситуације-Одељења у Бујановцу ангажовање јединице Војске Србије,
  kërkon përmes Sektorit për situata të jashtëzakonshme – Drejtorati në Bujanoc angazhimin e të Ushtrisë së Sërbisë,

- подноси извештај Скупштини и Општинском већу са предлогом мера.
  i raporton Kuvendit dhe Këshillit komunal me propozim masat.

- непосредно сарађује са Окружним штабом за ванредне ситуације,на усаглашавању активности, пружању помоћи и ангажовању Републичког штаба за ванредне ситуације.
  krahas bashkëpunon me shtabin e Qarkut për situata të jashtëzakonshme, në harmonizimin e aktiviteteve, ndihmën dhe angazhimin e Shtabit Republikan për situata të jashtëzakonshme.

Командант Општинског штаба за ванредне ситуације
Komandanti i Shtabit Komunal për situata të jashtëzakonshme

Командант Општинског штаба за ванредне ситуације,кординира рад са Руководиоцем за одбрану од поплава и врши следеће послове (по фазама у току одбране):

Komandanti i Shtabit Komunal për *situata të jashtëzakonshme*, koordinon aktivitetet me drejtuesit për mbrojtjen nga vërshimet , kryen detyrat në vijim (në faza gjatë mbrojtjes):

Фаза 1: Припрема за одбрану од поплава
Faza 1: Përgatitja për mbrojtjen nga vërshimet

1.1. Заказује и руководи седницама одговорних за одбрану од поплава на којима се усвајају планови рада.
Cakton dhe menaxhon seancat përgjegjëse për mbrojtjen nga vërshimetnë të cilat miratohen planet e punës.

1.2. Обезбеђује услове за имплементацију Локалног плана код свих општинских субјеката;
Siguron kushtet për zbatimin e Planit Lokal tek të gjithë subjektet komunale;

1.3. У случају да постоји потреба, врши усаглашавање општег и локалног оперативног плана за заштиту и спасавање од поплава са општим и оперативним планом за одбрану од поплава са Водопривредним центром Ниш.
Në rast se ka nevojë, bënë pajtimin e planit të përgjithshëm dhe atij lokal operativ për mbrojtje nga vërshimet me Qendrën e ekonomis së ujërave në Nish.

1.4. Обезбеђује услове и организује програм мера и активности за имплементацију плана за заштиту и спасавање од поплава код институција које чине виталне системе града.
Siguron kushtet dhe organizonë programin e masave dhe aktiviteteve për zbatimin e planit për mbrojtje dhe shpëtim nga vërshimet tek institucionet që përbëjnë sistemet vitale të qytetit.

1.5. Обезбеђује услове за интегралне и координиране активности у имплементацији локалног оперативног планова, активности у реализацији активности у склопу припрема за одбрану од поплава и организован рад у ванредним условима.
Siguron kushtet për integrim dhe koordinim të aktiviteteve në implementimin e planit operativ lokal, aktivitetet në zbatimin e aktiviteteve në përgatitjen për mbrojtjen nga vërshimet dhe organizim të punës në kushte të jashtëzakonshme.

1.6. Обезбеђује услове за израду техничке документације за одбрану од поплава за подручје града.
Ofron kushtet për punimin e dokumentacionit teknik për mbrojtjen nga vërshimet për territorin e qytetit.

1.7. Обезбеђује услове за реализацију програм мера и активности за информисање и едукацију јавности.
Siguron kushtet për realizimin e programit të masave dhe aktiviteteve për informimin dhe edukimin e publikut.

1.8. Организује у сарадњи са другим субјектима и спроводи програм мера и активности за обезбеђење прихватних центара за прихват људи и имовине у ванредним условима.

Organizon në bashkëpunim me subjektet e tjera dhe zbaton program të masave dhe aktiviteteve për sigurimin e qendrave të pritjes për pritjen e personave dhe pronës në situata të jashtëzakonshme.

1.9. Прати реализацију радова у складу са усвојеним плановима рада.
Monitorimi zbatimin e punimeve, në përputhje me planet e miratuara të punës.

1.10. Прима и прати информације у вези са наиласком олујних облака које му доставља Оперативни центар Одељења за ванредне ситуације и Хидрометеоролошки завод.
Pranon dhe përcjell informacione në lidhje me ardhjen e stuhive të erës, të ofruara nga Qendra e Operacioneve të Drejtoratit për situata të jashtëzakonshme dhe Institutit Hidrometeorologjik.

1.11. Са раном дојавом о могћих великих падавина и настанка бујица, нарeђује приправност и о томе обавештава становништво.
Me një paralajmrim të hershëm të reshjeve të rënda të mundshme dhe paraqitjes së rrebesheve, urdhron gjendjen e gatishmëris dhe për këtë njoftojnë popullsinë.

Фаза 2: Ванредна одбрана од поплава:
Faza 2: Mbrojtja e jashtëzakonshme nga vërshimet:

2.1. Руководи радом штаба за ванредне ситуације.
Menaxhon me punën e Shtabit për situata të jashtëzakonshme.

2.2. Координира активности са задуженима за одбрану од поплава.
Koordinon aktivitetet me të angazhuarit për mbrojtjen nga vërshimet.

2.3. Сарађује са руководством за одбрану од поплава из националног Оперативног плана.
Bashkëpunon me udhëheqsin për mbrojtjen nga vërshimet e nga Plani Operacional Kombëtar.

2.4. Сарађује са оперативним руководиоцем за одбрану од поплава у области цивилне заштите и оперативним лицем оперативног центра за обавештавање и узбуњивање у Одељењу за ванредне ситуације .
Bashkëpunon me udhëheqsin e operativës për mbrojtjen nga vërshimet në fushën e mbrojtjes civile dhe me personin operativ të qendrës operative për informimin dhe alarmimin në Drejtoratin për situatat të jashtëzakonshme,

2.5. Издаје наредбу о предузимању мера за спречавање поплава, које се односе на ангажовање радне снаге, механизације и других средстава и др.
Urdhëron marrjen e masave për të parandaluar përmbytjet, të cilat kanë të bëjnë me angazhimin e fuqisë punëtore, mekanizmit dhe mjeteve tjera e të ngjajshme.

2.6. Издаје наредбу о предузимању мера за заштиту здравља људи и добара, које се односе на ангажовање радне снаге, механизације и других средстава и др.
Urdhëron marrjen e masave për mbrojtjen e shëndetit të njerëzve dhe të të mirave, të cilat janë të lidhura me angazhimin e fuqisë punëtore, mekanizmit dhe mjeteve tjera .

2.7. Даје предлог надлежном органу за евакуацију становништва и имовине у ванредним околностима у координацији са Општинским штабом за ванредне ситуације .
Jep propozim organit kompetent për evakuimin e njerëzve dhe pronës në situata të jashtëzakonshme, në koordinim me Shtabin Komunal për situata të jashtëzakonshme.

2.8. Проглашава ванредну ситуацију за територију или део територије која је угрожена од бујичних вода, на предлог Општинског штаба за ванредне.
Deklaron gjendja e jashtëzakonshme në territorin apo në pjesë të territorit e cila është e kërcënuar nga ujërat e rrëmbyeshëm, me propozimin e Shtabit Komunal për situata të jashtzakonshme,

Фаза 3: Ванредна ситуација:
Faza 3: Gjendja e jashtëzakonshme:

3.1. У случајевима када постојећи и планирани одбрамбени систем није довољан и прети изливање воде и налет бујице, Командант Општинског програма евакуације становништва до прихватних центара у ванредним околностима у координацији са члановима Општинског штаба за ванредне ситуације одговорним за спровође мере евакуације, прихвата и збрињавања.
Në rastet kur sistemi i planifikuar mbrojtës ekzistues nuk është i mjaftueshëm dhe kërcënon me rrjedhjen e ujit dhe vrullin e vërshimeve, Komandant i programeve

komunale për evakuimin e popullatës deri në qendrat e pritjes në rrethana të jashtëzakonshme, në koordinim me anëtarët e Shtabit Komunal për situata të jashtëzakonshme është përgjegjëse për aplikimin e masave të evakuimit, pranimit dhe kujdesin.

Фаза 4: Отклањање последица поплава:
Faza 4 : Eliminimi i pasojave nga vërshimet:

4.1. Обезбеђује услове за спровођење мера и руководи активностима и радовима на отклањању последица поплава по престанку опасности,
Ofron kërkesat për zbatimin e masave dhe menaxhon aktivitetet dhe punon për të eliminuar pasojat e vërshimeve pas përfundimit të rrezikut,

4.2. Обезбеђује услове за контакт са институцијама за благовремено пружање финансијске и материјалне помоћи угроженом становништву и привреди на подручју општине.
Ofron kërkesat për kontakt me institucionet për dhënien në kohë të ndihmës financiare dhe materiale për popullatën e prekur dhe ekonomisë në territorin e komunës .

4.3. У сарадњи са члановима општинског штаба и опремљеним и оспособљеним привредним субјектима прати спровођење прописаних мера у ублажавању и санацији поплављеног подручја.
Në bashkëpunim me anëtarët e shtabit komunal dhe subjekteve të ekonomive ndërmarrëse të trajnuar monitorojë zbatimin e masave zbutëse të përshkruara në rehabilitimin e zonave të vërshuara.

Заменик Команданта општинског штаба за ванредне ситуације
Zëvendëskomandanti i shtabit komunal për situata të jashtëzakonshme

У одсуству Команданта општинског штаба или по његовом налогу, у свему га замењује.

Në mungesë të Komandantit të shtabit komunal ose me urdhër të tijë, për të gjitha e zëvendson.

Руководилац одбране од поплава (члан штаба)
Udhëheqs i mbrojtjes nga vërshimet (anëtar i shtabit)

Руководилац одбране од поплава на водама II реда на територији општина врши следеће послове (по фазама у току одбране)

Udhëheqsi mbrojtjes nga vërshimet në ujërat e rendit të dytë në komunat kryen detyrat e mëposhtme (në faza gjatë mbrojtjes)

Фаза 1:Припрема за одбрану од поплава:
Faza 1: Përgatitja për mbrojtje nga vërshimet:

1.1. Директно обезбеђује примену оперативног плана код субјеката који учествују у заштити и спасавања од поплава;
Direkt siguron zbatimin e planit operacional tek subjektet që marrin pjesë në mbrojtjen dhe shpëtimin nga vërshimet ;

1.2. Координира рад повереника на терену и о томе обавештава Команданта и начелника штаба;
Koordinon punën e komisarit në terren dhe për ate njofton Komandantin dhe kryeshefin e Shtabit;

1.3. Врши непосредан увид стања на подручју које може бити угрожено, у сарадњи са стручном службом Општинске управе предлаже Општинског штабу потребне мере из свог домена.
Kryen shqyrtim të drejtpërdrejtë të gjendjes në zonën që mund të preket, në bashkëpunim me shërbimet profesionale të Administratës komunale i propozon Shtabit komunal masa të nevojshme në fushën e saj.

Фаза 2, 3, 4: Ванредна одбрана од поплава, Ванредна ситуација, отклањање последица поплава :

Faza 2, 3, 4: Mbrojtja e jashtzakonshme nga vërshimet, Situata e jashtëzakonshme, eliminimin e pasojave të vërshimeve:

1. Врши непосредан увид стања на угроженом подручју, стручном службом Општинске управе и чланова Општинског штаба за ванредне ситуације по одређеним мерама и предлаже потребне мере.
Kryen shqyrtim të drejtpërdrejtë të gjendjes në zonën e prekur, shërbimeve profesionale të Administratës komunale dhe anëtarëve të Shtabit Komunal për situata të jashtëzakonshmetë sipas masave të caktuara edhe i propozon masat e nevojshme.

2. Општинском штабу за ванредне ситуације и служби за заштиту и спасавање даје стручне предлоге по фазама одбране од поплава у циљу предузимања мера и активности за одбрану од поплава.
Shtabit komunal për situatat të jashtzakonshme, dhe Shërbimit për mbrojtje dhe shpëtim ofron sugjerime profesionale

nëpër faza të mbrojtjes nga vërshimet kontrollit të përmbytjeve në mënyrë që të ndërmarrin masa dhe aktivitete për mbrojtje nga vërshimet.

3. Спроводи наредбе руководиоца одбране од поплава у сектору М 11.1 и 4, информише га о стању на терену и предлаже предузимање радова и мера,
Kryen urdhërat e udhëheqsit të mbrojtjes nga vërshimet në sektorin M 11.1 dhe 4, informon për gjendjen në terren dhe sugjeron ndërmarrjen e punëve dhe masave,

4. Спроводи наредбе Команданта Општинског штаба за ванредне ситуације, информише га о стању на терену и предлаже предузимање радова и мера који изискују материјалне трошкове у току одбране као и за отклањање последица поплава;
Zbaton urdhërat e Komandantit të Shtabit Komunal për situata të jashtëzakonshme,e informojnë atë për gjendjen në terren dhe sugjeron ndërmarrjen e punëve dhe masave që kërkojnë shpenzimet materiale gjatë mbrojtjes, si dhe për eliminimin e pasojave të vërshimeve;

5. Организује и руководи хитним радовима и мерама у одбрани од поплава на територији општине и координира активност са повереницима у месним заједницама,
Organizon dhe menaxhon punët emergjente dhe masat në mbrojtjen nga vërshimet në territorin e komunës dhe koordinon aktivitetet me të besuarit në BL,

6. Непрекидно размењује информације од значаја за интегрално управљање одбраном од поплава на водама I и II-ог реда са јавним предузећим и органима надлежним за спровођење одбране од поплава на водама II-ог реда на територији општине Бујановац.
Në vazhdimësi shkëmbejn informacione të rëndësishme për menaxhimin e integruar të mbrojtjes nga vërshimet në ujërat e rendit të I dhe të II-të me kompanitë publike dhe organet përgjegjëse për zbatimin e mbrojtjes nga vërshimet në ujërat e rendit të II-të në territorin e komunës së Bujanocit.

7. Информише Штаб за ванредне ситуације, Општинско веће и секторског руководиоца за деоницу М 11.1 и 3. Бујановац о стању на терену и предлаже мере
Njofton Shtabin për situata të jashtëzakonshme , Këshillit komunal dhe udhëheqsin e sektorit për seksionin e M 11.1 dhe 3 Bujanoc mbi situatën në terren dhe propozon masa

8. Води евиденцију о предузетим радовима, мерама и утрошеним средствима у току одбране и отклањању последица поплава;
Mban evidencë mbi punët e ndërmarra, masat dhe shpenzimet e shkaktuara gjatë mbrojtjes dhe eliminimin e pasojave të vërshimeve;

9. Подноси извештај Општинском штабу за ванредне ситуацје по завршетку одбране од поплава, а обавезно у току одбране.
I paraqet raport Shtabit e Komunal për situata të jashtëzakonshme pas mbarimit të mbrojtjes nga vërshimet dhe detyrimisht gjatë mbrojtjes.

СПИСАК РУКОВОДИОЦА ОДБРАНЕ ОД ПОПЛАВА
LISTA E UDHËHEQËSVE TË MBROJTJES NGA VËRSHIMET

РЕД. БР. NR. REN.	РУКОВОДИОЦИ ОДБРАНЕ ОД ПОПЛАВА UDHËHEQËSIT E MBROJTJES NGA VËRSHIMET	ИМЕ И ПРЕЗИМЕ EMRI DHE MBIEMRI	ТЕЛЕФОН TELEFONI	ТЕЛЕФОН НА ПОСЛУ TELEFONI NË PUNË
1	2	3	4	5
	ЦД ХИС ,ДОО,Ниш деоници М.11.1. Врање CD HIS, SHA, Nish. sektori M.11.1 Vranjë	Директор Драган Цветановић Љерка Никић Милош Вучковић Drejtor Dragan Cvetanoviq Ljerka Nikiq	063/406-580 063/435-630 062/271-462	

		Millosh Vuçkoviq		
	Руководилац одбране од поплава за територију СО Бујановац Udhëheqësi i mbrojtjes nga vërshimet për territorin e Komunës së Bujanocit	Фадил Алити Fadil Aliti	062-8786804 017-651-103	
Председници Савета Месних заједница Kryetarët e Këshillave të Bashkësive lokale				
1	-МЗ Бујановац BL Bujanoc	Божидар Ташковић Bozhidar Tashkoviq	064-6542256	
2	-МЗ Раковац BL Rakoc	Арсић Томислав Arsiq Tomisllav	063-421851	
3	-МЗ Левосоје BL Levosojë	Атанасковић Горан Atanaskoviq Goran	064-1878443	648129059
4	-МЗ Карадник BL Karadnik	Ивица Станковић Ivica Stankoviq	063-421924	
5	-МЗ Жужељица BL Zhuzhelica	Алексић Бобан Aleksiq Boban	063-7275697	654502
6	-МЗ Бараљевац BL Baralevc	Илић Бојан Iliq Bojan	063-408432	
7	-МЗ Клиновац BL Klinoc	Мишић Властимир Mishiq Vlastimir	062-426636	
8	-МЗ Српска Кућа BL Sërpska kuqa	Ненад Маринковић Nenad Marinkoviq	063-8324281	
9	-МЗ Кршевица BL Kërshevica	Стевановић Андрија Stevanoviq Andrija	062-8597015	
10	-МЗ Спанчевац BL Spançevac	Стјилковић Синиша Stjilkoviq Sinisha	069-2465101	
11	-МЗ Лопардинце BL Llopardincë	Јањић Горан Janjiq Goran	069-652055	
12	-МЗ Љиљанце BL Lilancë	Димчић Стојадин Dimçiq Stojadin	064-8020120	
13	-МЗ Биљача BL Bilaç	Џељиљи Јакуп Jakup Xhelili	063-411921	
14	-МЗ Брњаре BL Bërnjare	Драгољуб Илић Dragolub Iliq	061-3158947	017-58-009
15	-МЗ Кленике BL Klenik	Арсић Саша Arsiq Sasha	062-8070656	
16	-МЗ Јабланица BL Jabllanica	Драган Јовчић Dragan Jovçiq	064-1802751	
17	-МЗ Жбевац BL Zhbevcë	Анђелковић Зоран Angjelkoviq Zoran	064-1760712	
18	-МЗ Лучане BL Lluçan	Исуфи Ридван Ridvan Isufi	062-323957	
19	-МЗ Летовица BL Letovicë	Мустафа Амет Amet Mustafa	063-8468635	
20	-МЗ Несалце BL Nesalcë	Весељи Басри Basri Veseli	063-1813053	
21	-МЗ. Брезница BL Breznicë	Сулејмани Бедри Bedri Sulejmani	063-7018521	
22	-МЗ Кончуљ BL Konçul	Шерифи Зуљћефљи Zulqefli Sherifi	064-3620307	
23	-МЗ Зарбинце BL Zarbincë	Бајрами Сељами Selami Bajrami	064-3254893	
24	-МЗ Муховац BL Muhoc	Асани Џеват Xhevat Asani	062-8752553	
25	-МЗ Самољица	Бисљими Екрем	062-292288	

	BL Samolicë	Ekrem Bislimi		
26	-МЗ Добросин BL Dobrosin	Ферати Ферат Ferat Ferati	063-8170028	
27	-МЗ В.Трновац BL Tërnoc	Халити Агим Agim Haliti	063-471581	
28	-МЗ Осларе BL Osllarë	Бајрами Насер Naser Bajrami	062-9690245	
29	-МЗ Турија BL Turi	Ибиши Шефкет Shefket Ibishi	063-8857927	

СПИСАК ПРЕДУЗЕЋА , ОРГАНИЗАЦИЈА И УСТАНОВА КОЈА СЕ АНГАЖУЈУ У ОДБРАНИ ОД ПОПЛАВА
LISTA E NDËRMARRJEVE, ORGANIZATAVE DHE ENTEVE TË CILAT ANGAZHOHEN NË MBROJTJEN NGA VËRSHIMET

РЕД. БР. NR. REN.	НАЗИВ ОРГАНА-ПРИВРЕДНОГ ДРУШТВА EMËRI I ORGANIT DHE I SHOQËRISË EKONOMIKE	ДИРЕКТОР DREJTORI	ТЕЛЕФОН TELEFONI	ФАКС FAKSI	ОГОВОРНИ ЗА СПРОВОЂЕЊЕ МЕРЕ ORGANET PËR ZBATIMIN E MASAVE
2.	**-Општинска управа Бујановац** -Општински Штаб за ванредне ситуације **-Administrata komunale Bujanoc** **-Shtabi komunal për situata të jashtëzakonshme**	Шаип Камбери Shaip Kamberi	0638188767 017/653-580 017/651-013	017/651-044	Евакуација, збрињавање, контрола и обезбеђење услова за спровођење Плана одбране Evakuimi, përkujdesi, kontrolli dhe sigurimi i kushteve për zbatimin e Planit të mbrojtjes
	- Комунална полиција -Policia komunale	Фадиљ Алити Fadil Aliti	063 472-419 017/651-103		
	- Одељење за инспекцијске послове -Drejtorati për punë të inspekcionit	Фадиљ Алити Fadil Aliti	063 472-419 017/651-103		
	- Одељење за финансије -Drejtorati për financa	Павловић Бобан Boban Pavlloviq	063/470698 017/652-369		
	-Служба за елементарне непогоде **Руковаоц плана** **Shërbimi për fatëkeqësi elementare** **Udhëheqës i planit**	Фадиљ Алити Fadil Aliti	0628786804 017/651-103		-Заштита и спасавање становништва и материјалних добара -обавештавање становништва и корисника информација Mbrojtja dhe shpëtimi i populates dhe i të mirave material –njoftimi i popullatës dhe i shfrytëzuesve të informacioneve
	Референт ЦЗ Referent i MC	Али Аслани Ali Asllani	062/1178314 017-653-782	93	
	Начелник Центра за обавештавање Kryeshef i qendrës për informim	Реџеп Реџепи Rexhep Rexhepi	063/7128340 017/651-138 017/661-027 017/668-466	017/651-138 017/651-392	
	Командир В.С.Ј Бујановац Komandant NJSHKZ Bujanoc	Љубиша Јањић Lubisha Janjiq	064/8923892 017/651-123		
3	Републички инспектор за водопривреду	Горан Станковић	017/471-900 064/2560-		Инспекцијски надзор

	Inspektori republikan për ekonomi të ujërave	Goran Stankoviq	168		Mbikqyrje inspektuese
4	Центар за социјални рад Qendra për punë sociale	Амети Нијази Nijazi Ameti	017/651-222		Збрињавање угроженог становништва и пружање помоћи Përkujdesi ndaj popullatës së rrezikuar dhe të ofruarit e ndihmës
5.	Црвени крст Бујановац Kryqi i kuq Bujanoc	Братислав Лазаревић Bratisllav Llazareviq	063/45-325	017/651-209	
6.	ЦД ХИС-Ниш РЈ-Врање CD HIS-Nish NJ P-Vranjë	Верка Никић Verka Nikiq	063435630		Заштита од штетног дејства бујичних вода Mbrojtja nga veprimet e dëmshme të ujërave të bujshme
7	ЈП”Комуналац” Бујановац NP “Komunalia” Bujanoc	Адем Хасани Adem Hasani	0621564906 017-651-000		Заштита од штетног дејства бујичних вода и обезбеђење грађана здравом пијаћом водом Mbrojtja nga efekti i dëmshëm i ujërave të bujshme dhe i sigurimit të qytetarëve me ujë të pastër për pije
8.	ЈП”Комуналац” Бујановац NP “Komunalia” Bujanoc	Адем Хасани Adem Hasani	0621564906 017-651-000	017/651-000	Заштита од штетног дејства воде у градском делу насеља Mbrojtja nga efekti i dëmshëm i ujërave në pjesën urbane të qytetit
9	ЈП. „Србијашуме” ШГ. Врање ШЈ. Бујановац NP”Srbijashume” P.P.Vranjë, NJ.P. Bujanoc	Накић Горан Nakiq Goran	017/651-880		Уклањање шумских препрека из речних корита Mënjanimi i pengesave pyjore nga shtretërit e lumenjëve
10	Предузеће за путеве Врање Ndërmarrja për rrugë Vranjë	Спасов Предраг Spasov Predrag	017/422-765		Заштита магистралних и регионалних путева

					Mbrojtje e rrugëve magjistrale dhe regjionale
11	Одељење за инвестиције и развој Drejtorati për investime dhe zhvillim	Енвер Рамадани Enver Ramadani	063/8507177 017/651-661 017/652-232	017/652-232	Учешће у акцијама заштите и спасавања и санацији Pjesëmarrja në aksionet e mbrojtjes dhe të shpëtimit dhe sanimit
12	Специјална болница за рехабилитацију у Бујановцу Б.Б.Бујановац Spitali special për rehabilitim në Bujanoc	Стојанча Савов Stojança Savov	017/651-292	017/651-810	Учешће у акцијама заштите и спасавања и санацији Pjesëmarrja në aksionet e mbrojtjes dhe të shpëtimit
13	Завод за јавно здравље Enti i shëndetit publik	Милена Мишић Millena Mishiq	017/400-270		Праћење епидемиолошке ситуације Përcjellja e situatës epidemiologjike
14	Дом здравља Бујановац Shtëpia e shëndetit Bujanoc	Лела Јовановић Llella Jovanoviq	017/651-315 017/651-017		Здравствена заштита Становништва Mbrojtja shëndetësore e popullatës
15	Ветеринарска станица Бујановац Stacioni i veterinës në Bujanoc	Миодраг Милковић Miodrag Milkoviq	017/651-890 017/651-299		Здравствена заштита животиња Mbrojtja shëndetësore e kafshëve
16	Пољопривредна саветодавна и стручна служба Врање ДОО. Врање Shërbimi këshillëdhënës dhe profesional bujqësor,SH.P.K. Vranjë	Ивица Томић Ivica Tomiq	064/8435402 017/422-197 017/423-107	017/422-197	Заштита биља Mbrojtja e bimëve
17	4. бригада ВС Brigada e 4. e US	Пуковник Стопа Слободан Kolonel Slobodan Stopa	017/414-822 017/414-102		Пружање помоћи у заштити и спасавању Ofrimi i ndihmës në mbrojtje dhe shpëtim

Финансирање одбране од поплава
Financimi i mbrojtjes nga vërshimet

Одбрану од поплава на водотоцима I реда са изграђеним заштитним водопривредним објектима обухваћеним републичким Оперативним плановима, финансира Министарство пољопривреде, шумарства и водопривреде, средствима обезбеђеним у оквиру годишњих планова и програма радова које верификује Влада Републике Србије.

Mbrotjen nga vërshimet në rrjedhat e ujërave të rendit të I me ndërtim mbrojtës të objekteve të ekonomis së ujërave të përfshir me planet republikanë Operative, të financuara nga Ministria e Bujqësisë, Pylltarisë dhe Ekonomisë së Ujërave, fondeve të siguruara në kuadër të planeve vjetore dhe programeve të punës që i verifikon Qeverinë e Republikës së Serbisë .

Одбрана од поплавних вода на водотоковима II реда обухваћених годишњим Локалним оперативним планом, финансира се из буџета општине Бујановац.

Mbrojtja nga vërshimet e ujërave, në rrjedhat e ujërave të rendit të II të përfshira me Planin vjetor lokal operativ, financohet nga buxheti i komunës së Bujanocit.

Потребна средства за финансирање одбране од поплава у 2018.години, у надлежности општине, дефинишу се на основу реално утврђене вредности за спровођење утврђених активности , мера и радова из Локалног оперативног плана одбране од поплава на водотоцима II реда у 2018. години.

Fondet e nevojshme për financimin e mbrojtjes nga vërshimet në vitin 2018, nën kompetencat e komunës, përcaktohen në bazë të vlerave reale të përcaktuara për zbatimin e aktiviteteve të identifikuara, masave dhe punëve nga Plani operativ lokal të mbrojtjes nga vërshimet në rrjedhat e ujërave të rendit të II në vitin 2018.

Повереници
Komisionerët

Повереници врше следеће послове у свим фазама одбране као и у фази ванредне ситуације, односно у фази отклањања последица поплава:

Komisionerët kryejnë detyrat në të gjitha fazat e mbrojtjes, si dhe në fazën e situatave të jashtëzakonshme, përkatësisht në fazën e eliminimit të pasojave të vërshimeve:

1. Врши непосредан увид у стање на подручју и достављају информације руководиоцу одбране од поплава;
   Kryen shikim të drejtpërdrejtë në situatën në terren dhe paraqesin informacione udhëheqsit të mbrojtjes nga vërshimet ;

2. Обезбеђују учешће грађана у заштити и спасавању од поплава,
   Siguron pjesëmarrjen e qytetarëve në mbrojtjen dhe shpëtimin nga vërshimet,

3. У случају ангажовања јединица цивилне заштите опште намене, у свим фазама одбране организује њихов рад и прати реализацију задатака,
   Në rastin e angazhimit të njësive të mbrojtjes civile për qëllime të përgjithshme, në të gjitha fazat e mbrojtjes organizojnë punën e tyre dhe monitorimin e zbatimit të detyrave,

4. Непосредно спроводе мере заштите од поплава
   Drejtpërdrejt zbatojnë masat për mbrojtjen nga vërshimet

5. Координирају активност са руководиоцем одбране од поплава,
   Koordinon aktivitetet me udhëheqsin e mbrojtjes nga vërshimet ,

6. Предлажу спровођење радова и мера на свом терену у зони одбране у току;
   Propozojnë zbatimin e punëve dhe masave në terenin e tij në zonën gjatë mbrojtjes ;

7. Организују и руководе хитним радовима и мерама у свом реону;
   Organizojn dhe menaxhojnë me punët dhe masat emergjente në regjionin e vetë ;

8. Извештавају Руководиоца одбране од поплава о предузетим мерама и воде евиденцију о стању на терену, ангажованом људству, механизацији и др
   I raportojnë Udhëheqsit të mbrojtjes nga vërshimet mbi masat e marra dhe mbajnë shënime mbi gjendjen në teren, mbi angazhimin e fuqi punëtore, mekanizmit, etj.

Задаци субјекта одбране од поплаве
Detyrat e subjektit të mbrojtjes nga vërshimet

У сарадњи са руководиоцем одбране од поплава непосредно се ангажују на спровођење радова и мера у одбрани од поплава, ангажовањем механизације и опреме неопходних за одбрану од поплава.

Në bashkpunim me udhëheqsin e mbrojtjes nga vërshimet drejtpërsëdrejti angazhohen në realizimin e punëve dhe masave në mbrojtjen nga

vërshimet, angazhimin e mekanizmit dhe paisjeve të nevojshme për mbrojtje nga vërshimet.

Месна заједница, преко савета месних заједница, а у сарадњи са стручном службом за водопривреду и пољопривреду Општинске управе дужна је да:

Bashksia lokale, përmes këshillit të bashksive dhe në bashkpunim me shërbimin profesional për bujqësi dhe ekonomi të ujërave të Administratës komunale obligohen që:

- у периоду сетвених радова обезбеди обраду пољопривредног земљишта са трасирањем одводних канала за одводњавање атмосферских вода,
  në periudhën gjatë mbjelljeve të sigurohet punimi i tokës bujqsore me trasimin e kanaleve të kullimit për kullim të ujërave atmosferike,

- да обезбеди контролу над стањем речних токова и депоновања смећа, земље и отпадног материјала како би се спречило сужавање речних корита,
  të siguroj kontrollin mbi gjendjen e rrjedhës së lumenjëve dhe deponomin e mbeturinave, tokës dhe materialit të hedhurinave në mënyr që të parandalohet ngushtimi i shtretërve të lumenjëve,

Грађани насељених места, власници и корисници државних, друштвених и других објеката дужни су да:

Qytetarët e vendbanimeve, pronar dhe shfrytzues të objekteve shtetërore dhe shoqërore etj. janë të obliguar që:

- редовно одржавају (чисте) канале, пропусте и друге објекте који служе за одвођење сувишних атмосферских вода испред својих стамбених, пословних и других зграда, дворишта и пољопривредног земљишта.
  rregullisht ti mbajnë (pastërojn) kanalet, lëshojnë edhe objektet tjera që shërbejn për përcjelljen e ujërave të tepërt atmosferik para banesave të tyre, objekteve zyrtare dhe ndërtesave tjera, oborreve dhe tokave bujqsore.

- преко савета месних заједница и инспекцијских органа обезбеде забрану неконтролисаног бацања отпада у речне токове, потоке, долине и другим местима који служе намени природног отицања атмосферске воде.
  përmes këshillit të bashksive lokale dhe organeve të inspekcionit sigurojn ndalimin e hudhjes së mbeturinave të pakontrolluara në rrjedhat e lumenjëve, prronjëve, luginave dhe vendeve tjera që shërbejn me qëllim të fryerjes natyrale të ujërave atmosferik.

Дужности и одговорности предузећа и других субјеката који учествују у спровођењу одбране од поплава

Detyrat dhe përgjegjësit e ndërrmarrjeve dhe subjekteve tjera që marrin pjesë në zbatimin e mbrojtjes nga vërshimet

За време трајања одбране од поплава, предузеће ангажовано у одбрани од поплава, дужно је да, у складу са оперативним планом:

Gjatë kohës sa zgjatë mbrojtja nga vërshimet, ndërrmarrjet e angazhuara në mbrojtje nga vërshimet janë të obliguar që në përputhje me planin operativ:

1. Свакодневно обезбеди особље за стручно и ефикасно обављање послова у одбрани од поплава и то:
   Çdo ditë siguron personel për kryerjen e punëve efikase dhe profesionale në mbrojtje nga vërshimet edhe ate:

- током редовне одбране од поплава за осматрање и праћење кретања водостаја , појава и стања заштитних објеката и, по потреби, за хитне радове на спречавању нежељених појава;
  gjatë mbrojtjes së rregullt nga vërshimet për vëzhgim dhe përcjellje të lëvizjes së nivelit, dukuris dhe gjendjes së objekteve të mbrojtura dhe sipas nevojës, për punët emergjente në parandalimin e dukurive të padëshirueshme;

- током ванредне одбране од поплава за непрекидно осматрање и праћење кретања водостаја, појава и стања заштитних објеката и за мере и радове на очувању њихове стабилности и отклањању нежељених појава.
  gjatë mbrojtjes së jashtzakonshme nga vërshimet për vëzhgim të pandërprer dhe përcjellje të lëvizjes së nivelit, dukuris dhe gjendjes së objekteve të mbrojtura dhe për masat dhe punët në mbrojtje të stabilitetit të tyre dhe eliminimin e dukurive të padëshirueshme.

2. У редовној одбрани од поплава обезбеди свакодневно осмочасовно дежурство руководећег особља из оперативног плана, као и чуварске службе, у току радног времена;
   Në mbrojtje të rregullt nga vërshimet të siguroj kujdestarin e përditshme tetë orëshe

nga personeli udhëheqs nga plani operativ, si dhe shërbimet e rojës, gjatë kohës së punës;

3. У ванредној одбрани од поплава обезбеди особље за дежурство од 24 часа ,0 (две смене по 12 часова или три смене по 8 часова)
Në mbrojtje të jashtzakonshme nga vërshimet të siguroj personel për kujdestari prej 24 orësh (dy ndërrime nga 12 orë, apo tre ndërrime nga 8 orë)

4. У редовној одбрани од поплава организује рад у времену од 06–18 часова (једна смена), а на црпним станицама у времену од 0–24 часа (две смене по 12 часова);
Në mbrojtje të rregullt nga vërshimet organizon punën në kohë prej 06-18 h (një ndërrim), dhe stacionet e pompimit në kohën prej 0-24h (dy ndërrime nga 12 orë);

5. У ванредној одбрани од поплава и на црпним станицама организује рад у времену од 0–24 часа (две смене по 12 часова);
Në mbrojtje të jashtëzakonshme nga vërshimet dhe në stacionet e pompimit organizon punën në kohën prej 0-24 orë (dy ndërrime nga 12 orë);

6. Обезбеди потребне капацитете црпних станица, механизације и превозних средстава;
Siguron kapacitetet e nevojshme, stacionet e pompimit , mekanizmin dhe mjetet e transportit;

7. Организује и обезбеди осматрање и благовремено обавештавање надлежних руководилаца одбране од поплава о кретању водостаја, о стању водних објеката и о променама на водном земљишту, као и евидентирање у дневник одбране од поплава свих уочених појава од значаја за одбрану од поплава;
Organizon dhe siguron mbikëqyrje dhe në kohë njoftojnë drejtuesit kompetent të mbrojtjes nga vërshimet mbi lëvizjen e nivelit të ujit, për gjendjen e objekteve dhe ndryshimeve në tokën ujore, si dhe evidentimin në ditar të mbrojtjes nga vërshimet të të gjitha fenomeneve të vërejtura me rëndësi për mbrojtjen nga vërshimet;

8. Организује предузимање потребних мера и радова у току спровођења одбране од поплава;
Organizon marrjen e masave dhe punëve të nevojshme gjatë zbatimittë mbrojtjes nga vërshimet ;

9. Обезбеди сарадњу са Општинским штабом за ванредне ситуације и другим надлежним институцијама, а по проглашењу ванредне ситуације поступа у складу са дефинисаним задацима из Плана заштите и спасавања у ванредним ситуацијама.
Siguron bashkëpunim me Shtabin Komunal për situatat të jashtëzakonshme, dhe institucioneve tjera relevante, dhe me shpalljen situatës së jashtëzakonshme në përputhje me detyrat e përcaktuara të detyrave nga Plani për mbrojtje dhe shpëtim në situata të jashtzakonshme .

Предузећа, грађани или друга правна лица чији се објекти налазе у заштитним објектима, у њиховој зони или на водном земљишту, дужни су да спроводе одбрану од поплава, предузимају мере и радове на њима и евакуишу воду са угрожених подручја својим средствима и о свом трошку.

Kompanitë, qytetarët apo personat tjerë juridik objektet e të cilëve janë të vendosur në objektet mbrojtëse në zonën e tyre apo në tokat ujore, janë të detyruar për të kryer mbrojtjen nga vërshimet, marrin masa dhe punët në to dhe evakuojnë ujin nga zonat e prekura me mjetet dhe shpenzimet e tyre.

Власници, односно корисници земљишта дужни су да, поред примене агротехничких мера којима се доприноси бржем одвођењу вода са угрожених подручја спроведу и шлицовање на њивама ради одвођења воде из депресија.

Pronarët, përkatsisht shfrytëzuesit e tokës janë të obliguar, përveç aplikimit të masave agroteknike që kontribuojnë për kullim më të shpejtë të ujit nga zonat e prekura dhe të kryejë të çara në arat me qëllim të kullimit të ujit nga depresioni .

На градилиштима у зони заштитних објеката која могу негативно утицати на сигурност спровођења мера одбране од поплава, инвеститор тих радова дужан је да непосредно или путем извођача радова извршава и спроводи све мере које надлежни руководилац одбране од поплава нареди, како у време одбране од поплава тако и ван периода спровођења одбране од поплава.

Në vendet e ndërtimit në zonën e objekteve të mbrojtura të cilat mund të ndikojnë negativisht në sigurinë e zbatimit të masave të mbrojtjes nga vërshimet, investitori i punëve të tilla në mënyrë direkte ose përmes kontraktuesit ekzekuton dhe

zbaton të gjitha masat që udhëheqsi përgjegjës i mbrojtjes nga vërshimet urdhëron, si në kohën e vërshimeve, dhe jashtë periudhës së zbatimit të mbrojtjes nga vërshimet.

Власници мостова, прелаза преко водотокова, водних, пловних и других објеката и постројења, у случају њиховог угрожавања од великих вода дужни су да предузму мере за отклањање опасности у складу са оперативним планом и наређењима руководиоца одбране од поплава.

Pronarët e urave, kalimeve mbi rrjedhat e lumenjëve, ujërave, lundrueseve, objekteve dhe instalime të tjera në rast të kërcënimeve të tyre nga ujërat e lartë janë të detyruar të marrin masa për të parandaluar rrezikun në pajtim me planin operacional dhe me urdhër të udhëheqsit të mbrojtjes nga vërshimet .

Предузећа која користе бране са акумулацијама дужна су да их одржавају и користе на начин којим се обезбеђује прихватање поплавних таласа, односно да ускладе одржавање успора захтевима одбране од поплава, као и да током одбране од поплава свакодневно региструју водостаје, протицаје и појаве леда и до 8:00 часова о томе известе руководиоца на водном подручју, односно његовог помоћник.

Kompanitë që përdorin digat me rezervuarët do të duhet të mbahen dhe të përdoren në një mënyrë që siguron pranimin e flukseve të vërshimeve, dhe për të përshtatur kërkesat e mbrojtjes nga vërshimet, si dhe gjatë mbrojtjes nga vërshimet çdo ditë të regjistrohen nivelet, rrjedhat dhe dukurin e akullit dhe deri në ora 8:00 për këtë të raportoj udhëheqsin në territorin e ujërave, ose ndihmësin e tij.

ЗАВРШНЕ ОДРЕДБЕ
DISPOZITA PËRFUNDIMTARE

1. Локални Оперативни план за одбрану од поплава на територији општине Бујановац на воде II реда за 2018.год. се примењује од дана усвајања.
   Plani Lokal operativ për mbrojtjen nga vërshimet në territorin e komunënës së Bujanocit në ujërat rendit të II për vitin 2018. do të zbatohet nga data e miratimit.

2. Орган општинске управе – Служба за заштиту и спасавање од елементарних непогода обезбеђује:
   Organi i Administratës komunale - Shërbimi për mbrojtje dhe shpëtim nga fatkeqësitë natyrore siguron:

- имплементацију Оперативног плана,
  zbatimin e Planit Operativ,

- Праћење и спровођења мера и активности на одбрани од поплава у свим фазама одбране,
  Monitorimi dhe zbatimin e masave dhe aktiviteteve për mbrojtjen nga vërshimet në të gjitha fazat e mbrojtjes,

- извршавање оперативих послова; Едукација и упознавање са планом становништва, општинских комуналних служби и органа управе (урбанизам).
  Kryerjen e punëve operative; Edukimi dhe njohjen e popullsisë me planin, shërbimet komunale dhe organet administrative (Urbanizmi).

- припрему и израду Годишњег извештај о реализованим планским активностима, дефинисаних овим планом, и оствареним ефектима ради разматрања од стране Општинског штаба за ванредене ситуације и Општинског већа.
  përgatitjen dhe punimin e Raportit vjetor mbi realizimin e aktiviteteve të planifikuara, të përcaktuara me këtë plan, dhe efektet të realizuara me qëllim të shqyrtimit nga ana e Shtabit komunal për situata të jashtzakonshme dhe Këshillit komunal.

2. Руководиоц одбране од поплава, дужан је да по свим предузетим превентивним мерама и мерама одбране од поплава информише Општински штаб за ванредне ситуације, а у року од 7 дана, од дана престанка опасности од поплава, сачини коначан извештај о примени Локалног плана за време настанка ванредног догађаја. Комисија за процену штете на грађевинским објектима и Комисија за процену штете на пољопривредном земљишту, у обавези су да у року од 7 дана изврше процену штете од поплава, сачине запиисникe и Извештај о насталим последицама доставе Општинском штабу за ванредне ситуације и Општинском већу на разматрање и предузимање даљих мера у складу са законом.
   Udhëheqsi i mbrojtjes nga vërshimet, është i obliguar që me të gjitha masat e marra parandaluese dhe masave të mbrojtjes e informojnë Shtabin komunal për situata të jashtëzakonshme, dhe në afat brenda shtatë ditëve nga dita e ndalimit të rrezikut nga vërshimet, të bëjë një raport të plotë mbi zbatimin e Planit Lokal gjatë shfaqjes së gjendjes së jashtëzakonshme.Komisioni për vlerësimin dëmeve në objektet ndërtimore dhe Komisioni për vlerësimin e dëmtimit të tokës bujqësore, janë të detyruar që në afat brenda shtatë ditëve të bëjnë vlerësimin e

dëmeve nga vërshimet dhe të hartojnë procesverbal mbi pasojat e shkaktuara e tja paraqesin Shtabit Komunal për situatat e jashtëzakonshme dhe Këshillit Komunal, për shqyrtim dhe marrjen e veprimeve të mëtejshme në pajtim me ligjin.

3. Са оперативним планом упознати носиоце реализације превентивних мера и носиоце одбране од поплава на Седници Општинског штаба за ванредне ситуације. Me planin operativ të njoftohen bartsit e zbatimit të masave parandaluese dhe bartësit e mbrojtjes nga vërshimet në Seancën e Shtabit Komunal për situata të jashtëzakonshme.

МЕРЕ УБЛАЖАВАЊА И ОТКЛАЊАЊА НЕПОСРЕДНИХ ПОСЛЕДИЦА ОД ПОПЛАВА
MASAT LEHTSUESE DHE ELIMINIMI I PASOJAVE TË DREJTËPËRDREJTA NGA VËRSHIMET

Мере ублажавања и отклањања непосредних последица од поплава**,** обухватају радње којима се стварају услови за нормалан живот и рад на угроженом подручју, прикупљање података, процену и утврђивање висине настале штете,организовање прикупљања и расподеле помоћи и друге мере којима се ублажавају или отклањају непосредне последице од поплава. Наведене радње спроводи Општински штаб за ванредне ситуације са ангажовањем Општинске управе и Комисија за процену штете, државних органа и установа, Социјалне установе, Црвени крст и невладине хуманитарне организације.

Masat lehtësuese dhe eliminimin e pasojave të drejtpërdrejta nga vërshimet, përfshijnë veprime që krijojnë kushte për jetë normale dhe punë në zonën e prekur, mbledhjes së të dhënave, vlerësimin dhe përcaktimin e shumës së dëmeve të shkaktuara, organizimin mbledhjen dhe shpërndarjen e ndihmave dhe masat e tjera që lehtsojnë apo eliminojn pasojat e menjëhershme nga vërshimet.Këto veprime zbatohen nga Shtabi Komunal për situata të jashtëzakonshme me angazhimin e Administratës komunale dhe Komisionit për vlerësimin e dëmit, Organeve shtetërore dhe institucionet, Organizatat sociale, Kryqin e Kuq dhe organizatave humanitare joqeveritare.

АСАНАЦИЈА ТЕРЕНА И С6АНАЦИЈА
PËRMIRSIMI I TERENIT DHE SANIMI

По престанку узрока од даљег плављења бујичних вода Завод за јавно здравље, као овлашћена установа предузеће мере на спровођењу прописаних санитарно-хигијенских и санитарно-техничких мера на терену, у насељу и објектима, у циљу спречавања ширења заразних болести, епидемија и других штетних последица по становништво и материјална добра. У спровођењу мера асанације активно учешће имају санитарна, здравствена, ветеринарска и пољопривредна инспекција, Ветеринарска служба и комуналне организације.

Pas përfundimit të shkakut nga vërshimet e ujërave të rrëmbyeshëm të mëtejshme Enti i Shëndetit Publik, si institucioni i autorizuar do të marrë masa lidhur me zbatimin e masave të përcaktuara sanitare-higjienike dhe sanitare-teknike në terren, në vendpushimet dhe objektet, me qëllim për të parandaluar përhapjen e sëmundjes infektive dhe efekteve të tjera negative në popullsisë dhe në të mirat materiale.Në zbatimin e masave sanuese, pjesmarrje aktive kanë inspekcionet sanitare, mjekësore, veterinare, bujqësore, shërbimin veterinar dhe organizatat komunale.

Санација последица од поплава, реализоваће се по основу програма Скупштине општине а на предлог Штаба за ванредне ситуације.Настале последице у ванредним догађајима, реализоваће службе редовне делатности на основу Програма и закључака Општинског већа.

Sanimi i pasojave nga vërshimet do të bëhet në bazë të programit të Kuvendit të Komunës me propozim të Shtabit për situatat e jashtëzakonshme.Pasojat e krijuara në ngjarjet e jashtzakonshme do të i realizojn shërbimrt e rregullta në bazë të Programit dhe konkluzioneve të Këshillit komunal.

Програми санације последица од поплава заснпризнаваће се на извештаје комисија за процену штете, односно обим, врсти и висини материјалне штете.

Programit i sanimit si pasojë e vërshimeve do të bazohet në raportin e komisionit për vlerësimin e dëmeve, përkatsisht volumit, llojit dhe lartësin e dëmit material.

Реализација Програма санације последица од поплава, вршиће се по следећем приоритету:

Realizimi i Programit të sanimit si pasoj e vërshimeve, do të kryhet sipas prioriteteve të mëposhtme:

- отклањање последица на комуналној инфраструктури ради обезбеђивања нормалног функционисања становништва у обављању основних животних потреба,
- eliminimi i pasojave në infrastrukturës komunale me qëllim të sigurimit të funksionimit normal të popullsisë në kryerjen e nevojave të tyre themelore,

- санирање приобалних делова речних токова, израда пропуста и канала и њихово

чишћење ради спречавања даљих последица од поплава,

- sanimi pjesëve bregdetare të rrjedhës së lumenjëve,punimi i kalimeve dhe kanaleve si dhe pastrimi i tyre me qëllim parandalimi të pasojave të mëtejshme nga vërshimet,

Санација последица на грађевинским објектима у власништво правних и физичких лица вршиће се сходно расположивим новчаним средствима у буџету општине, помоћи Владе и донатора на основу утврђених критеријума Општинског штаба за ванредне ситуације, односно Општинског већа.

Sanimi i pasojave në objektet ndërtimore në pronësi të personave juridik dhe fizik do të bëhet në përputhje me fondet në dispozicion në buxhetin e komunës, me ndihmën e Qeverisë dhe donatorëve në bazë të kritereve të përcaktuara nga Shtabi Komunal për situata të jashtëzakonshme, përkatësisht Këshilli komunal.

Процена вредности радова на водама ll - ог реда на територији општине Бујановац у 2018 години, објављени на „Службени гласник општине Бујановац„ бр 4/17 20.04.2017 године.

Vlersimi i vlerës së punëve në ujrat e rendit të ll-të në teritorinë e komunës së Bujanocit në vitin 2018, janë shpallur në „Fletorja zyrtare e komunëa së Bujanocit” nr. 4/17 më 20.04.2017.

1. **Изградња моста на реци између Света Петке и Трејак - 1.725.000.00**
   Ndërtimi i urës në lumin ndërmjet Sveta Petkës dhe Trejakit - 1.725.000.00
2. **Регулација корита реке у зони моста на путу за село Трејак - 2.480.000.00**
   Rregullimin e shtratit të lumit në zonën e urës në rrugën për fshatin Trejak - 2.480.000.00
3. **Регулација Јашаначког потока – 2.000.000.00**
   Rregullimin e përroit Jashanaçit – 2.000.000.00
4. **Регулација Жужељачког канала, није предвиђена буџетом**
   Rregullimi i kanalit të Zhuzhelicës, nuk është parapar me buxhet,
5. **Изградња цевастог пропуста у селу Клиновац, у махали Скримаци. Л-8м (2*ФИ1000) – 1.230.000.00 динара**
   Ndërtimin lëshuesit gypor në në fshatin Klinocë, në lagjen Skrimanci L-8m (2*FI1000) – 1.230.000.00
6. **Изградња потпорног зида на бараљевској реци у селу Кленике, Л=25м, Х=2,5м – 1.200.000.00 динара**
   Ndërtimi i një muri mbështetës në lumin Baralian në fshatin Klenikë, L = 25m, X = 2,5m - 1,200,000.00 dinarë
7. **Текућа поправка цевастог попуста у селу Спанчевац – 320.000.00 динара**
   Riparimet vijuese e lëshuesit gypor në fshatin Spançevac - 320,000.00 dinarë
8. **Уређење дела корита Трновачке реке - 18.770.014.00**
   Rregullimi i një pjese të Lumit të Tërnocit - 18.770.014.00

Укупно са ПДВ – 27.725.014,00 дин.
Gjithsejt me TVSH - 27.725.014,00 din.

СКУПШТИНА ОПШТИНА БУЈАНОВАЦ
KUVENDI KOMUNAL I BUJANOCIT

Бр.- Nr.02-45/18

P R E D S E D N I K – K R Y E T A R,
Adnan Salihi, c.p. - d.v.

55

На основу члана 32.ст.1.тачк.6, у вези са чланом 72. Закона о локалној самоуправи („Службени гласник РС“,број 129/07,83/2014 – др.закон 101/2016 – др.закон) и члана 35.став 1. тачка 23. у вези са чл.80,82 и 85. Статута Општине Бујановац(„ Службени гласник Пчињског округа“) бр.24/08 и на основу члана 1, 2 и 3. Одлуке о измени Одлуке о оснивању месних заједница бр.02-27/10 од дана 15.10.2010.године и члана 69.ст.1.тач.1. Пословника о раду СО Бујановац („Службени Гласник Пчињског округа“) бр. 30/08, Скупштина општине Бујановац на седници одржаној дана **23.04.2018** донело :

Në bazë të nenit 32.al.1.pika 6. lidhur me nenin 72.të Ligjit mbi vetëadministrimin lokal (“Gazeta zyrtare e RS” nr. 129/07, 83/2014 ligj.tjera,dhe 101/2016- ligj.tjera), të nenit 35.alineja 1.pika 23, lidhur me nenin 80,82 dhe 85 të Statutit të komunës së Bujanocit (“ Gazeta zyrtare e rrethit të Pçinjës”) nr.24/08 dhe të nenit 1,2 dhe 3. të Vendimit mbi ndryshimin e Vendimit mbi themelimin e bashkësive lokale nr. 02-27/10 të datës 15.10.2010 dhe nenit 69.alineja 1.pika 1. Të Rregullores mbi punën e KK të Bujanocit (“Gazeta zyrtare e Rrethit të Pçinjës”), nr.30/08, Kuvendi Komunal i Bujanocit në seancën e mbajtur më **23.04.2018** miratoi

ПРЕДЛОГ ОДЛУКЕ
О ОБРАЗОВАЊУ МЕСНЕ ЗАЈЕДНИЦЕ ЗА НАСЕЉЕНО МЕСТО СЕЛО БОЖИЊЕВАЦ
PROPOZIM VENDIMI
MBI FORMIMIN E BASHKËSISË LOKALE PËR VENDBANIMIN FSHATI BOZHINJEVCË

Члан - Neni 1.

Покреће се иницијатива за образовање месне заједнице за насељено место Божињевац.

Inicohet nisma për formimin e bashkësisë lokale për vendbanimin Bozhinjevcë.

Члан - Neni 2.

Мештани насељеног места Божињевац дају мишљење на предлог Одлуке на збору грађана о образовању месне заједнице како је предвиђено одредбама Закона о локалној самоуправи („Службени гласник РС“, бр. 129/07,83/2014 –др.закон 101/2016 – др.закон), статуту општине Бујановац („ Службени гласник Пчињског округа“ бр.24/08) и Одлуком о измени Одлуке о оснивању месних заједница бр.02-27/10 од дана 15.10.2010.године.

Banorët e vendbanimit Bozhinjevcë japin mendimin ndaj Propozim Vendimit në tubimin e qytetarëve mbi formimin e bashkësisë lokale e cila është paraparë me dispozitat e Ligjit mbi vetëadministrimin lokal (lokal “ Gazeta zyrtare e RS”, nr. 129/07, 83/2014 ligj.tjera,dhe 101/2016- ligj.tjera), të Statutit të komunës së Bujanocit (“ Gazeta zyrtare e rrethit të Pçinjës” nr.24/08), dhe Vendimit mbi ndryshimin e Vendimit mbi themelimin e bashkësive lokale nr.02-27/10 të datës 15.10.2010.

Члан - Neni 3.

Након приављања мишљења грађана о образовању месне заједнице села Божињевац, Скупштина општине Бујановац доносуи одлуку о образовању месе заједнице.

Pas narrjes së mendimit të qytetarëve mbi formimin e bashkësisë lokale të fshatit Bozhinjevcë, Kuvendi Komunal i Bujanocit bie vendimin mbi formimin e bashkësisë lokale.

Члан - Neni 4.

Предлог Одлука ступа на снагу даном доношења, а објавиће се у Службени гласник општине Бујановац.

Propozim Vendimi hynë në fuqi në ditën e aprovimit, ndërsa publikohet në Gazetën zyrtare të komunës së Bujanocit.

СКУПШТИНА ОПШТИНЕ БУЈАНОВАЦ
KUVENDI KOMUNAL I BUJANOCIT

Бр – Nr: 02-48/18

P R E D S E D N I K – K R Y E T A R,
Adnan Salihi, c.p. - d.v.

56

На основу члана 116. став 5. и 6. и члана 117. став 3. – Закона о основама система образовања и васпитања (“Сл. Гл. РС “ бр. 88/2017) и члана 32. става 1. тачка 20. Закона о локалној самоуправи (“Сл. Гласник РС” бр. 129/07), члана 35. става 1. тачка 23. Статута општине Бујановац (“Сл. Гласник Пчињског округа” бр. 24/08) и члана 69 става 1. тачка 2. Пословника о раду СО Бујановац (“Сл. Гласник Пчињског округа” бр. 30/08), СО Бујановац на седници одржаној дана **23.04.2018**. године, донела је

Në bazë të nenit 116. parag. 1 dhe 2. të Ligjit mbi bazat e sistemit të arsimit dhe të edukimit (“Gazeta zyrtare e RS” nr. 88/2017), të nenit 32. alinea 1. pika 20. të Ligjit mbi vetadministrimin lokal (“Gazeta zyrtare e RS” nr. 129/07”), të nenit 35. alinea 1. pika 23. të Statutit të Komunës së Bujanocit (“Gazeta të Rrethit të Pçinjës” nr. 24/08) dhe të nenit 69. alinea 1. pika 2. të Rregullores mbi punën e KK të Bujanocit (“Gazeta zyrtare e Rrethit të Pçinjës” nr. 30/08), Kuvendi i Komunës së Bujanocit në seancën e mbajtur më **23.04.2018** nxjerr

Р Е Ш Е Њ Е
О ИЗМЕНИ РЕШЕЊА О ИМЕНОВАЊУ ЧЛАНОВА ШКОЛСКОГ ОДБОРА ОШ “АЛИ БЕКТАШИ” У НЕСАЛЦУ
AKTVENDIM
PËR NDRYSHIMIN E AKTVENDIMIT MBI EMËRIMIN E ANËTARËVE TË KËSHILLIT TË SHKOLLËS NË SHF “ALI BEKTASHI” NË NESALCË

Прва измена – ndryshimi i parë

I

Мења се Решење Скупштине Општине Бујановац о именовању чланова Школског одбора ОШ “Али Бекташи” у Несалцу, под пословним бројем 02-23/15 од 06. 03. 2015. године тако што се у ставу 3, тачка 1, 2, и 3 досадашњи чланови из реда родитеља Ефраим Лимани из Несалца, Бајрам Алишани из Летовице и Фарук Салиху из Несалца разрешавају дужности због тога што нису више чланови Савета родитеља па је самим тим престала законска обавеза за члана у Школском одбору, а именују се Суад Исени, Ментор Рустеми и Фарук Салиху.

Ndryshohet aktvendimi i Kuvendit të komunës Bujanoc mbi emërimin ne anëtarëve të Këshillitn të shkollësm në ShF “Ali Bektashi” në Nesalcë, me nr. 02-23/15 të datës 06.03.2015, ashtu që në paragrafin 3. pikat 1., 2. dhe 3. anëtarët e deritanishëm nga radhët e prindërve Efraim Limani nga Nesalca, Bajram Alishani nga Letoica dhe Faruk Salihi nga Nesalca shkarkohen nga detyra për shkak se më nuk janë anëtarë të Këshillit të prindërve andaj me këtë iu ka ndërprerë obligimi ligjor si anëtarë në Këshillin e shkollës, ndërsa emërohen Suad Iseni, Mentor Rustemi dhe Faruk Salihi.

II

Наведено решење у осталим деловима остаје неизмењено.

Në pjesët e tjera aktvendimi në fjalë mbetet i pandryshuar.

III

Новоизабраним члановима школског одбора мандат траје до истека мандата осталим члановима именовани решењем бр: 02-23/15 од 06. 03. 2015. године.

Anëtarëve të sapozgjedhur të këshillit të shkollës mandati iu zgjatë deri në skadimin e mandatit të anëtarëve të tjerë, të emëruar me aktvendimin nr. 02-23/15 të datës 06. 03. 2015.

IV

Решење ступа на снагу даном доношења, а објавиће се у “Службеном гласнику Општине Бујановац”.

Ky aktvendim hynë në fuqi në ditën e miratimitn, ndërsa publikohet në “Gazetën zyrtare të Komunës së Bujanocit”

О б р а з л о ж е њ е – A r s y e t i m

На основу захтева ОШ “Али Бекташи” у Несалцу, за разрешење досадашњих чланова школског одбора испред савета родитеља, поступајући по члану 117. став 3. којим је прописано да се покрене иницијатива за разрешење члана органа управљања на предлог овлашћеног предлагача, односно због престанка основа по којем је именован у орган управљања, стекли су се услови за разрешење досадашњих чланова школског одбора Основне школе „Али Бекташи“ у Несалцу Ефраима Лимани из Несалца, Бајрама Алишани из Летовице и Фарук Салиху из Несалца и на предлог овлашћеног предлагача за чланове школског одбора из реда родитеља именују се Суад Исени, Ментор Рустеми и Фарук Салиху.

Në bazë të kërkesës së ShF “Ali Bektashi” në Nesalcë, për shkarkimin e anëtarëve të deritanishëm të këshillit të shkollës nga radhët e prindërve, duke vepruar sipas nenit 117. parag. 3. me të cilin është paraparë inicimi i nismës për shkakrimin e anëtarëve të organit drejtues me propozim të propozuesit të autorizuar, përkatësisht për shkak të ndëprerjes së bazës sipas të cilës është emëruar në organin drejtues, janë pjekur kushtet për shkarkimin e anëtarëve të deritanishëm të Këshillit të shkollës në Shkollën fillore “Ali Bektashi” në Nesalcë: Efraim Limani nga Nesalca, Bajram Alishani nga Letovica dhe Faruk Salihi nga nesalca dhe me propozim të propozuesit të autorizuar për anëtarë të këshillit të shkollës nga radhët e prindërve emërohen Suad Iseni, Mentor Rustemi dhe Faruk Salihu.

У складу са наведеним одлучено је као у диспозитиву Решења.

Në pajtim me atë që u tha u vendos si në dispozitivin e këtij Aktvendimi.

Упутство о правном леку: ово решење је коначно у управном поступку и против истог се може покренути управни спор. Тужба се подноси Управном суду у року од 30 дана од дана пријема Решења.

Udhëzim mbi mjetin juridik: ky aktvendim është përfundimtar në procedurë administrative dhe kundër të njëjtit mundë të inicohet kontest administrativ. Padia i parashtrohet Gjykatës administrative në afat prej 30 ditësh nga dita e pranimit të Aktvendimit.

СКУПШТИНА ОПШТИНЕ БУЈАНОВАЦ
KUVENDI I KOMUNËS BUJANOC

Broj - Numër: 02-49/18

P R E D S E D N I K – K R Y E T A R,
Adnan Salihi, c.p. - d.v.

ПРЕШЕВО
PRESHEVË

Акти општинског већа
Aktet e këshillit komunal

57

Општинско веће општине Прешево, на основу члана 46. Закона о локалној самоуправи (“Сл.гласник РС”, бр. 129/2007) и члана 52. Статута општине Прешево (“Сл.гласник града Лесковца”, бр. 26/2008), ради одређивања висине накнаде за бесправно коришћење пољопривредног земљишта у државној својини на територији општине Прешево за период од агроекономске године 2006/2007 до 2016/2017, а у циљу закључења Вансудског поравнања између Републике Србије-Министарства пољопривреде,шумарства и водопривреде и „РУБИН“ АД. Крушевац, ул. Наде Марковић, бр.57, који користи без правног основа пољопривредно земљиште у државној својини на територији општине Прешево, а на основу члана 62. Став 5. Закона о пољопривредном земљишту („сл,Гласник РС“број 62/06,65/2008-др.закон 41/2009 и 112/2015) на седници одржаној дана **26.03.2018**. године, донела је:

О Д Л У К У
О ОДРЕЂИВАЊУ ВИСИНЕ НАКНАДЕ ЗА БЕСПРАВНО КОРИШЋЕЊЕ ПОЉОПРИВРЕДНОГ ЗЕМЉИШТА У ДРЖАВНОЈ СВОЈИНИ НА ТЕРИТОРИЈИ ОПШТИНЕ ПРЕШЕВО

ЧЛАН 1.

Овом одлуком одређује се висина надокнаде за пољопривредно земљиште у државној својини на територији општине Прешево за кат. парцеле бр. 336/1, површине 33,0000 ха., КО. Стрезовце, општина Прешево и кат. парцеле бр. 990/1, површине 0,2700 ха., КО. Славујевац, општина Прешево, укупне површине 33,2700 ха., корисник „РУБИН“ АД. Крушевац, ул. Наде Марковић, бр.57.

ЧЛАН 2.

„РУБИН“ АД. Крушевац, ул. Наде Марковић, бр.57, без правног основа је обрадило пољопривредно земљиште у државној својини на територији општине Прешево, кат. парцеле бр. 336/1, површине 33,0000 ха КО. Стрезовце, општина Прешево и кат. парцеле бр. 990/1, површине 0,2700 ха КО. Славујевац, општина Прешево, укупне површине 33,2700 ха, од агроекономске године 2006/2007 па све до агроекономске године 2016/2017.

ЧЛАН 3.

Висина надокнаде за бесправно коришћење пољопривредног земљишта у државној својини која је предмет овог поравнања:

- за агроекономску годину 2006/2007 износи 108,49 еура/ха, што обрачунато по средњем курсу НБС на дан доношења одлуке износи **13.294,оо** динара/ха;
- за агроекономску годину 2007/2008 износи 108,49 еура/ха, што обрачунато по средњем курсу НБС на дан доношења одлуке износи **13.294,оо** динара/ха;
- за агроекономску годину 2008/2009 износи 247,87 еура/ха, што обрачунато по средњем курсу НБС на дан доношења одлуке износи **30.374,оо** динара/ха;
- за агроекономску годину 2009/2010 износи 48,15 еура/ха, што обрачунато по средњем курсу НБС на дан доношења одлуке износи **5.900,оо** динара/ха;
- за агроекономску годину 2010/2011 износи 43,56 еура/ха, што обрачунато по средњем курсу НБС на дан доношења одлуке износи **5.338,оо** динара/ха;
- за агроекономску годину 2011/2012 износи 55,30 еура/ха, што обрачунато по средњем курсу НБС на дан доношења одлуке износи **6.776,оо** динара/ха;
- за агроекономску годину 2012/2013 износи 52,72 еура/ха, што обрачунато по средњем курсу НБС на дан доношења одлуке износи **6.460,оо** динара/ха;
- за агроекономску годину 2013/2014 износи 104,17 еура/ха, што обрачунато по средњем курсу НБС на дан доношења одлуке износи **12.765,оо** динара/ха;
- за агроекономску годину 2014/2015 износи 143,36 еура/ха, што обрачунато по средњем курсу НБС на дан доношења одлуке износи **17.567,оо** динара/ха;
- за агоекономску годину 2015/2016 износи 350,61 еура/ха, што обрачунато по средњем курсу НБС на дан доношења одлуке износи **42.964,оо** динара/ха;
- за агоекономску годину 2016/2017 износи 287,73 еура/ха, што обрачунато по средњем курсу НБС на дан доношења одлуке износи **35.258,оо** динара/ха.

ЧЛАН 4.

Ова одлука ступа на снагу одмах, а објављиваће се у („Сл. Гласнику“ Општине Бујановац).

Одлуку доставити:

1. Министарству пољопривреде,шумарства и водопривреде и
2. Архиви СО-Прешево

III.Број: 320-19
од 26.03. 2018. године

ПРЕДСЕДНИК ОПШТИНЕ
Шћиприм Арифи, с.р

Këshilli komunal i komunës së Preshevës,në bazë të nenit 46.të ligjit mbi vetqeverisjen lokale(F.Zyrtare e RS,nr.129/2007) dhe nenit 52. të Statutit të komunës së Preshevës(“F.Zyrtare e Qytetit të Leskovcit”,nr. 26/2008), për përcaktimin e lartsisë së kompenzimit për shfrytëzimin joligjor të tokës bujqësore në pronsi shtetërore në teritorin e komunës së Preshevës për periudhën e viteve agroekonomike 2006/2007 deri më 2016/2017, për qëllim të lidhjes së Marëveshjes jashtë gjygjësore në mes të Republikës së Sërbisë - Ministrisë për bujqësi, pylltari dhe ekonomi të ujërave dhe SH.A:”RUBIN” Krushevc,rr.Nade Markoviq,nr. 57, e cila e shfrytëzon në bazë joligjore tokën bujqësore në pronësi shtetërore në teritorin e komunës së Preshevës , e në bazë të nenit 62. alineja 5.të ligjit mbi tokën bujqësore (“Fleta Zyrtare e RS” numër 62/06, 65/2008-etje.Ligji 41/2009 dhe 112/2015) në mbledhjen e mbajtur me datë 26.03.2018 ,bjenë këtë:

VENDIM
MBI PËRCAKTIMIN E LARTSISË SË KOMPENZIMIT PËR SHFRYTËZIMIN JOLIGJOR, TË TOKËS BUJQËSORE NË PRONËSI SHTETËRORE NË TERITORIN E KOMUNËS SË PRESHEVËS

Neni 1.

Me kët aktvendim përcaktohet lartësia e kompenzimit për tokën bujqësore në pronësi shtetrore në teritorin e komunës së Preshevës për parcelat katastrale nr. 336/1, me sipërfaqe prej 33,0000 ha. KK

Strezoc, komuna e Preshevës dhe parcela katastrale nr. 990/1, me sipërfaqe prej 0,2700 ha. KK Slavujevc, komuna e Preshevës, gjithësejt 33,2700 ha. Shfrytëzues SH.A:”RUBIN” Krushevcë, rr.Nade Markoviq,nr. 57.

Neni 2.

SH.A: ”RUBIN” Krushevc, rr. Nade Markoviq, nr. 57., në mënyr joligjore e ka punuarë tokën bujqësore në pronësi shtetërore në teritorin e komunës së Preshevës, parcelat katastrale nr. 336/1, me sipërfaqe prej 33.0000ha. KK Strezoc, komuna e Preshevës dhe parcelën katastrale nr. 990/1, me sipërfaqe prej 0,2700 ha. KK Slavujevc, komuna e Preshevës , gjithësejtë 33,2700 ha., që nga viti agroekonomik 2006/2007 e gjerë në vitin agroekonomik 2016/2017.

Neni 3.

Lartësia e kompenzimit për shfrytëzimin joligjor të tokës bujqësore në pronësi shtetrore ecila është lëndë e kësajë marëveshje:

- për vitin agroekonomik 2006/2007 është 108,49 euro/ha, çka e llogaritur sipas kursit të mesëm të BPS në ditën e prurjesë së Aktvendimit është 13.294,oo dinar/ha.
- për vitin agroekonomik 2007/2008 është 108,49 euro/ha, çka e llogaritur sipas kursit të mesëm të BPS në ditën e prurjesë së Aktvendimit është 13.294,oo dinar/ha.
- për vitin agroekonomik 2008/2009 është 247,87 euro/ha, çka e logaritur sipas kursit të mesëm të BPS në ditën e prurjesë së Aktvendimit është 30.374,oo dinar/ha.
- për vitin agroekonomik 2009/2010 është 48,15 euro/ha, çka e llogaritur sipas kursit të mesëm të BPS në ditën e prurjesë së Aktvendimit është 5.900,oo dinar/ha.
- për vitin agroekonomik 2010/2011 është 43,56 euro/ha, çka e llogaritur sipas kursit të mesëm të BPS në ditën e prurjesë së Aktvendimit është 5.338,oo dinar/ha.
- për vitin agroekonomik 2011/2012 është 55,30 euro/ha, çka e llogaritur sipas kursit të mesëm të BPS në ditën e prurjesë së Aktvendimit është 6.776,oo dinar/ha.
- për vitin agroekonomik 2012/2013 është 52,72 euro/ha, çka e llogaritur sipas kursit të mesëm të BPS në ditën e prurjesë së Aktvendimit është 6.460,oo dinar/ha.
- për vitin agroekonomik 2013/2014 është 104,17 euro/ha, çka e llogaritur sipas kursit të mesëm të BPS në ditën e prurjesë së Aktvendimit është 12.765,oo dinar/ha.
- për vitin agroekonomik 2014/2015 është 143,36 euro/ha, çka e logaritur sipas kursit të mesëm të BPS në ditën e prurjesë së Aktvendimit është 17.567,oo dinar/ha.
- për vitin agroekonomik 2015/2016 është 350,61 euro/ha, çka e llogaritur sipas kursit të mesëm të BPS në ditën e prurjesë së Aktvendimit është 42.964,oo dinar/ha.
- për vitin agroekonomik 2016/2007 është 287,73 euro/ha, çka e llogaritur sipas kursit të mesëm të BPS në ditën e prurjesë së Aktvendimit është 35.258,oo dinar/ha.

Neni 4.

Ky aktvendim hynë në fuqi menjëher , kurse do të shpallet në (“Fletën Zyrtare” të komunës së Bujanovcit).

Aktvendimi ti dorëzohet:

1. Ministrisë për bujqësi, pylltari dhe ekonomi të ujërave, dhe
2. Akivit të KK-Preshevë.

III.Numër: 320-19
më 26.03. 2018.

KRYETARI I KOMUNËS
SHQIPRIM ARIFI, d.v.

58

На Основу члана 5 став.4 Закона о избеглицама („Сл. Гласник РС“ бр. 18/92, 456/92 и 30/2010), члана 52 Статута Општине Прешево („Сл. Гласник Пчињског Округа бр. 26/08) и члана 2. Одлуке о Општинском Већу општине Прешево („Сл. Гласник Пчињског Округа „ бр. 31/2008), Општинско Веће општине Прешево, на седници одржаној дана 26.03.2018, донео је цледећи:

Në mbështetje të nenit 5. alinea.4 të Ligjit për rafugjatët(„Gaz. Zyrt. e RS” nr. 18/92, 456/92 dhe 30/2010, nenit 52 të Statutit të komunës së Preshevës (“Gaz. Zyrt e rrethit të Pçinjës nr. 26/08) dhe nenit 2. të Vendimit mbi Këshillin komunal të komunës së Preshevës (“Gaz. Zyrt. e rrethit të Pçinjës” nr. 31/2008), Këshilli Komunal i komunës së Preshevës në mbledhjen e mbajtur më 26.03.2018 ka sjellur këtë:

РЕШЕЊЕ
AKTVENDIM

I.

СТАВЉА СЕ ВАН СНАГЕ Решење о постављењу Фадил Азизи , повереника за избеглице III.Бр.119-10 од 18.02.2015 године .

SHFUQIZOHET Aktvendimi mbi caktimin e Fadil Azizit të besuarit për refugjat III.nr.119-10 i datës 18.02.2015.

II.

Ово Решење ступа на снагу даном доношења , а објавиће се у „Службеном Гласнику општине Бујановац“.

Ky Vendim hyn në fuqi ditën e miratimit ,dhe do të shpallet në “Gaz.Zyrt are të komunës së Bujanocit”.

III.

Решење доставити:Поверенику за избеглице,Служби за буџет и финансије , Фадил Азизи, благајни и Архиви Општинског Већа.

Aktvendimi t'i dërgohet:Të besuarit për refugjatë,Shërbimit për buxhet dhe financa,Arkës dhe Arkivit të Këshillit Komunal.

ОПШТИНСКО ВЕЋЕ ОПШТИНЕ ПРЕШЕВО
KËSHILLI KOMUNAL I KOMUNËS SË PRESHEVËS

III.Бр.nr.119-38

Председник - Kryetari
Shqiprim Arifi**, d.v/c.p**

САДРЖАЈ ОБЈАВЉЕНИХ АКАТА:
PËRMBAJTJA E AKTEVE TË PUBLIKUARA:

БУЈАНОВАЦ - BUJANOC
ODLUKU O RASPODELI SREDSTAVA ZA INVESTICIJE IZ BUDŽETA KOORDINACIONOG TELA
VENDIM MBI NDARJEN E MJETEVE PËR INVESTIME NGA BUXHETI I TRUPIT KOORDINUES …….. 157

ОДЛУКУ О АНГАЖОВАЊУ РЕВИЗОРА ЗА ЕКСТЕРНУ РЕВИЗИЈУ ЗАВРШНОГ РАЧУНА БУЏЕТА ОПШТИНЕ БУЈАНОВАЦ ЗА 2017 ГОДИНУ
VENDIM MBI ANGAZHIMIN E REVIZORIT PËR REVIDIMIN EKSTERN TË LLOGARISË PËRFUNDIMTARE TË BUXHETIT TË KOMUNËS SË BUJANOCIT PËR VITIN 2017 158

ОДЛУКУ О РАДНОМ ВРЕМЕНУ УГОСТИТЕЉСКИХ, ТРГОВИНСКИХ И ЗАНАТСКИХ ОБЈЕКАТА
VENDIM MBI KOHËN E PUNËS TË OBJEKTEVE HOTELIERE, TREGTARE DHE ARTIZANALE 159

РЕШЕЊЕ О УСВАЈАЊУ ПОСЕБНОГ ПРОГРАМА ПОСЛОВАЊА ЈП ”КОМУНАЛАЦ” ПО ПРОЈЕКТИМА ПРЕДВИЂЕНИМ ИЗ БУЏЕТА ОПШТИНЕ БУЈАНОВАЦ ЗА 2018. ГОДИНУ.
AKTVENDIM MBI APROVIMIN E PROGRAMIT TË POSAÇËM I AFARIZMIT NP “KOMUNALIA” NË BUJANOC, ME PROJEKTET E PARAPARA ME BUXHETIN E KOMUNËS SË BUJANOCIT PËR VITIN 2018. 168

ОДЛУКУ О ОТПИСУ И КОНВЕРЗИЈИ ПОТРАЖИВАЊА ОПШТИНЕ БУЈАНОВАЦ ПРЕМА ГРАЂЕВИНСКОМ ПРЕДУЗЕЋУ „МОСТОГРАДЊА“ АКЦИОНАРСКО ДРУШТВО БЕОГРАД
VENDIM PËR SHLYERJEN DHE KONVETIMIN E KËRKESËS SË KOMUNËS BUJANOC NDAJ NDËRMARRJES NDËRTIMORE “MOSTOGRADNJA” SHOQËRI AKSIONARE BEOGRAD ……………… 168

РЕШЕЊЕ О УСВАЈАЊУ ИЗВЕШТАЈА О РАДУ ОПШТИНСКОГ ЈАВНОГ ПРАВОБРАНИЛАШТВА ОПШТИНЕ БУЈАНОВАЦ ЗА 2017 ГОДИНЕ
AKTVENDIM MBI APROVIMIN E RAPORTIT TË PUNËS SË AVOKATISË PUBLIKE TË KOMUNËS SË BUJANOCIT PËR VITIN 2017 170

РЕШЕЊЕ О УСВАЈАЊУ ИЗВЕШТАЈА О РАДУ ЦЕНТРА ЗА СОЦИЈАЛНИ РАД БУЈАНОВАЦ СА ФИНАНСИСКИМ ИЗВЕШТАЈОМ ЗА 2017 ГОДИНЕ.
AKTVENDIM MBI APROVIMIN E RAPORTIT TË PUNËS DHE RAPORTI FINANSIAR I QENDRËS PËR PUNË SOCIALE BUJANOC, PËR VITIN 2017 ………………………………………………………….. 170

РЕШЕЊЕ О УСВАЈАЊУ ИЗВЕШТАЈА О РАДУ ШТАБА ЗА ВАНРЕДНЕ СИТУАЦИЈЕ ОПШТИНЕ БУЈАНОВАЦ ЗА 2017 ГОДИНЕ.
AKTVENDIM MBI APROVIMIN E RAPORTIT TË PUNËS SË SHTABIT PËR SITUAT TË JASHTËZAKONSHME TË KOMUNËS SË BUJANOCIT PËR VITIN 2017. 171

ОДЛУКУ О УСВАЈАЊУ ГОДИШЊИ ЛИКВИДАЦИОНОИ ИЗВЕШТАЈ Ј. П.-ДИРЕКЦИЈА ЗА ГРАЂЕВИНСКО ЗЕМЉИШТЕ,УРБАНИЗАМ, ПУТЕВЕ И СТАМБЕНЕ ПОСЛОВЕ ОПШТИНЕ БУЈАНОВАЦ У ЛИКВИДАЦИЈИ
VENDIM MBI APROVIMIN E RAPORTIT VJETOR LIKUIDUES TË N. P. - DREJTORIA PËR TOKË NDËRTIMORE, URBANIZËM, RRUGË DHE ÇËSHTJE BANESORE TË KOMUNËS BUJANOCIT 171

РЕШЕЊЕ О РАЗРЕШЕЊУ САВЕТА ЗА ЗДРАВЉЕ У ОПШТИНИ БУЈАНОВАЦ
AKTVENDIM MBI SHKARKIMIN E KËSHILLIT PËR SHËNDETËSI NË KOMUNËN E BUJANOCIT 172

РЕШЕЊЕ О ОБРАЗОВАЊУ САВЕТА ЗА ЗДРАВЉЕ У ОПШТИНИ БУЈАНОВАЦ
AKTVENDIM MBI FORMIMIN E KËSHILLIT PËR SHËNDETËSI NË KOMUNËN E BUJANOCIT 172

РЕШЕЊЕ О ИЗМЕНАМА И ДОПУНА РЕШЕЊА О ОБРАЗОВАЊУ ОПШТИНСКОГ САВЕТА ЗА БЕЗБЕДНОСТ И ПРЕВЕНЦИЈУ КРИМИНАЛИТЕТА
AKTVENDIM MBI NDRYSHIMET DHE PLOTËSIMET E AKTVENDIMIT MBI FORMIMIN E KËSHILLIT KOMUNAL PËR SIGURI DHE PARANDALIM TË KRIMINALITETIT 173

ОПЕРАТИВНИ ПЛАН ЗА ОДБРАНУ ОД ПОПЛАВА ЗА 2018. ГОДИНУ НА ВОДАМА II РЕДА НА ТЕРИТОРИЈИ ОПШТИНЕ БУЈАНОВАЦ
PLANI OPERATIV PËR MBROJTJE NGA VËRSHIMET NË UJËRAT E RENDIT TË II NË TERRITORIN E KOMUNËS SË BUJANOCIT PËR VITIN 2018 174

ПРЕДЛОГ ОДЛУКЕ О ОБРАЗОВАЊУ МЕСНЕ ЗАЈЕДНИЦЕ ЗА НАСЕЉЕНО МЕСТО СЕЛО БОЖИЊЕВАЦ
PROPOZIM VENDIMI MBI FORMIMIN E BASHKËSISË LOKALE PËR VENDBANIMIN FSHATI BOZHINJEVCË 200

РЕШЕЊЕ О ИЗМЕНИ РЕШЕЊА О ИМЕНОВАЊУ ЧЛАНОВА ШКОЛСКОГ ОДБОРА ОШ "АЛИ БЕКТАШИ" У НЕСАЛЦУ
AKTVENDIM PËR NDRYSHIMIN E AKTVENDIMIT MBI EMËRIMIN E ANËTARËVE TË KËSHILLIT TË SHKOLLËS NË SHF "ALI BEKTASHI" NË NESALCË 201

ПРЕШЕВО – PRESHEVË
ОДЛУКУ О ОДРЕЂИВАЊУ ВИСИНЕ НАКНАДЕ ЗА БЕСПРАВНО КОРИШЋЕЊЕ ПОЉОПРИВРЕДНОГ ЗЕМЉИШТА У ДРЖАВНОЈ СВОЈИНИ НА ТЕРИТОРИЈИ ОПШТИНЕ ПРЕШЕВО
VENDIM MBI PËRCAKTIMIN E LARTSISË SË KOMPENZIMIT PËR SHFRYTËZIMIN JOLIGJOR, TË TOKËS BUJQËSORE NË PRONËSI SHTETËRORE NË TERITORIN E KOMUNËS SË PRESHEVËS … 202

РЕШЕЊЕ О СТАВЉАЊЗ ВАН СНАГЕ РЕШЕЊЕ О ПОСТАВЉЕЊУ ФАДИЛ АЗИЗИ , ПОВЕРЕНИКА ЗА ИЗБЕГЛИЦЕ III.БР.119-10 ОД 18.02.2015 ГОДИНЕ .
AKTVENDIM MBI SHFUQIZIMIN E AKTVENDIMIT MBI CAKTIMIN E FADIL AZIZIT TË BESUARIT PËR REFUGJAT III.NR.119-10 I DATËS 18.02.2015 204

Издавач: Општина Бујановац, К. Петровића 115 Бујановац, одговорни уредник: Селами Мустафа, секретар Скупштине општине Бујановац, уређује: Стручна служба за Скупштинске послове општине Бујановац, телефон: 017/654-365, faks: 017/651-104, жиро рачун: **840-742351843-94,** извршење буџета општине Бујановац, цена годишње претплате 25.000,оо дин, штампа: "Плутос" Врање, Драгачевска 2. Тираж 32 примерака.

Botues: Komuna e Bujanocit, K. Petroviq 115 Bujanoc, redaktori përgjegjës: Selami Mustafa, sekretar i Kuvendit të Komunës së Bujanocit, redaksia: Shërbimi profesional për punët e Kuvendit të Komunës së Bujanocit, telefoni: 017/654-365, faks: 017/651-104, llogaria rrjedhëse: **840-742351843-94,** ekzekutimi i buxhetit të komunës së Bujanocit, çmimi i parapagimit vjetor 25.000,oo din, botohet në: "Plutos" Vranjë, Dragaçevska 2. Tirazhi 32 ekzemplar.